

NOTAS DE TRADUCCIÓN

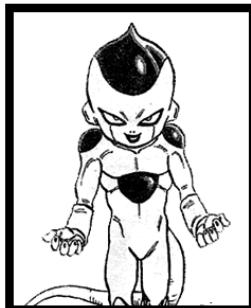
- KING COLD (KORUDO DAI): SIGNIFICA "REY FRÍO", AUNQUE ES GRACIOSO PENSAR QUE TAMBIÉN SE PUEDE ENTENDER COMO "REY RESFRIO".

FUERA DEL CANON OFICIAL TENEMOS TAMBIÉN A OTROS MIEMBROS DE LA FAMILIA COMO:

- COOLER (KURA): ES EL HERMANO DE FREEZER Y SU NOMBRE SIGNIFICA "NEVERA" O "REFRIGERADOR".

- CHILLED (CHIRUDO): ANTEPASADO DE LA FAMILIA QUE SEGÚN LA HISTORIA ALTERNATIVA "DRAGON BALL: EPISODIO DE BARDOCK", FUE EL PRIMERO EN VER UN SUPER SAIYAN. SU NOMBRE SIGNIFICA "ENFRIADO".

- KREEZER (KURIZA): ESTE PERSONAJE YA ENTRA MÁS EN EL TERRENO DE LA PARODIA, DENTRO DE LOS CAPÍTULOS DE NEKOMAJIN Z. ES EL HIJO DE FREEZER Y SU NOMBRE ES UNA MEZCLA ENTRE FURIZA Y KURI (CASTAÑA). SOLO CON VERLE LA CABEZA YA SE SABE POR QUÉ.



CHELENTANO

JUMP COMICS

DRAGON BALL SUPER

★第6宇宙の戦士たち



原作：鳥山 明
漫画：とよたろう

NOTAS DE TRADUCCIÓN

- SADLA (SARADA): EN EL EPISODIO #08, SE NOMBRABA POR PRIMERA VEZ EL PLANETA DE ORIGEN DE LOS SAIYANS. EN ESE CAPÍTULO DE LA REVISTA V-JUMP, LO NOMBRABAN COMO SALAD (SARADA), PERO EN EL ANIME LO LLAMARON PLANETA SADLA. TRAS LA PUBLICACIÓN DE ESTE PRIMER TOMO RECOPILATORIO DEL MANGA DE DRAGON BALL SUPER, EL PLANETA QUEDÓ RENOMBRADO OFICIALMENTE COMO SADLA, QUE PROVIENE DE LA PALABRA SALAD FORMANDO UN ANAGRAMMA. EN INGLÉS SIGNIFICA EN-SALADA, COMO MUCHOS SABRÉIS. CULMINANDO EL JUEGO DE PALABRAS DE TORIYAMA, LA ENSALADA ENGLOBA A TODOS LOS "SAIYANS VEGETALES": KAKAROT (ZANAHORIA), RADITZ (RÁBANO), NAPPA (COL CHINA), VEGETA (VEGETAL), BARDOCK (CARDÓ), GINE (CEBOLLETA) Y OTROS QUE NO ENTRAN OFICIALMENTE EN EL CANON COMO: BROLY (BRÓCOLI), PARRAGUS (ESPÁRRAGO), TURLES (LECHUGA), TARBLE (QUE COMBINADO CON SU HERMANO VEGETA FORMA "VEGETABLE") U ONIO (CEBOLLA) DE NEKOMAJIN Z.

- POROPORO: EL IMAGINARIO PERSONAJE UTILIZADO EN EL PROBLEMA DEL TEST DE INTELIGENCIA SE LLAMA POROPORO, QUE EN JAPONÉS ES UNA ONOMATOPEYA QUE INDICA EL GOTEO CONSTANTE DE LÁGRIMAS.

- KEROKKO: EN EL PROBLEMA POROPORO VA A LA TIENDA A COMPRAR KEROKKOS. ESTE NOMBRE DERIVA DE LA PALABRA KERO, QUE ES EL CROAR DE UNA RANA. NO ACABO DE VER A QUÉ VIENE LA REFERENCIA, EN ESTE CASO, DENTRO DEL MUNDO DRAGON BALL, PERO EXISTE UN ANIME CLÁSICO CON EL NOMBRE "KEROKKO DEMETAN".

- BOTAMO: EL PRIMER CONTENDIENTE DEL 6.º UNIVERSO RESULTA LLAMARSE BOTAMO. SU NOMBRE DERIVA DEL BOTAMOCHI, UN DULCE JAPONÉS CON ASPECTO PARECIDO A UNA ALBÓNDIGA, PERO HECHO CON UNA PASTA DE ARROZ Y ALUBIAS ROJAS.

- FROST (FUROSUTO): EL EMPERADOR DEL 6.º UNIVERSO ES UN SER LLAMADO FROST. NO HAY DUDA DE QUE ES DE LA MISMA RAZA QUE FREEZER, RAZA A LA QUE TODAVÍA SE RESISTEN A DAR UN NOMBRE. FROST SIGUE, UNA VEZ MÁS, UN JUEGO DE PALABRAS RELACIONADAS CON LOS NOMBRES DE SUS CONGÉNERES, QUE ALUDEN AL FRÍO. SU SIGNIFICADO ES "ESCARCHA" O "HELADA".

Y YA QUE HABLAMOS DE FROST, VAMOS A ANALIZAR LOS NOMBRES RELACIONADOS CON ÉSTE QUE HAN SALIDO A LO LARGO DE DRAGON BALL.

- FREEZER (FURIZA): SIGNIFICA "CONGELADOR".

CONTINÚA EN LA PÁGINA SIGUIENTE...



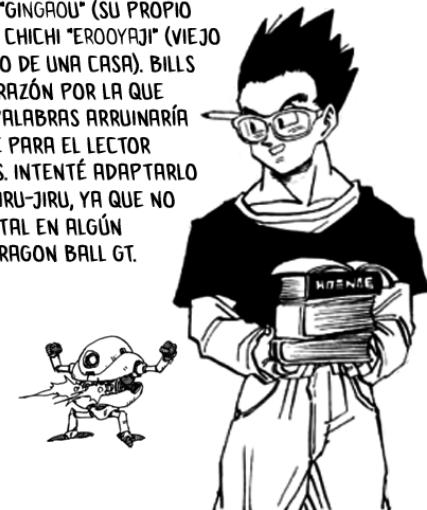
AKIRA TORIYAMA

TOYTARO

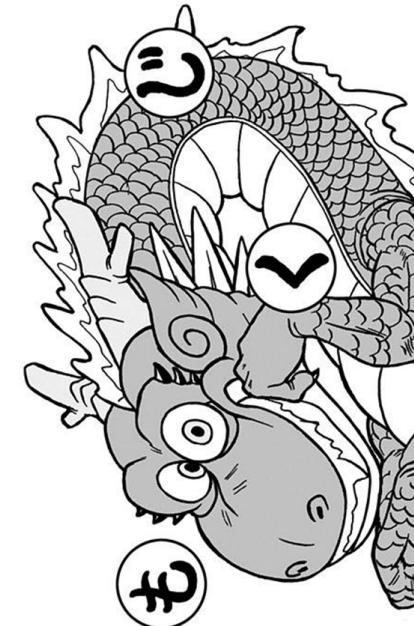
NOTAS DE TRADUCCIÓN

REPRESEMOS ALGUNOS TÉRMINOS INTERESANTES APARECIDOS A LO LARGO DEL TOMO:

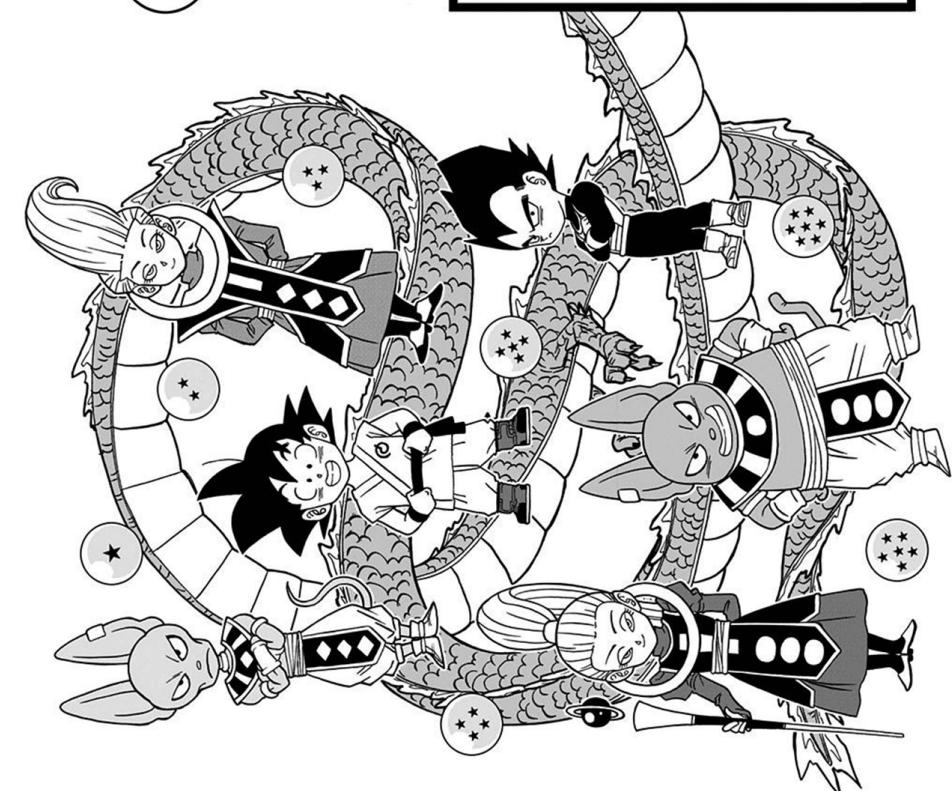
- **ZUNO-SAMA:** LA PALABRA ZUNO SIGNIFICA CEREBRO EN JAPONÉS. SIN DUDA, UNA REFERENCIA A LOS AMPLIOS CONOCIMIENTOS DE ESTE PERSONAJE.
- **WAGASHI:** SE TRATA DEL PLANETA NATAL DE MONAKA, PERO EN JAPÓN, UN WAGASHI ES UN DULCE TRADICIONAL QUE SE SUELE SERVIR CON EL TÉ.
- **MONAKA:** EL MONAKA, A SU VEZ, ES UN TIPO DE WAGASHI.
- **BENTO:** MUCHOS FANS DEL MANGA Y LA CULTURA JAPONESA YA LO CONOCERÁN DE SOBRA. EL BENTO ES UNA RACIÓN VARIADA DE COMIDA PREPARADA PARA LLEVAR EN PRÁCTICAS BANDEJAS CON COMPARTIMENTOS.
- **EL REY DE LA GALAXIA:** GINGOU, REY DE LA GALAXIA O MAJESTAD GALÁCTICA, ES UN PERSONAJE QUE APARECIÓ POR PRIMERA VEZ EN EL TOMO "JACO: THE GALACTIC PATROLMAN". EN EL FAMOSO CAPÍTULO "DRAGON BALL MINUS", EL REY DE LA GALAXIA ENVÍA AL PATRULLERO GALÁCTICO JACO A PROTEGER LA TIERRA DE LA AMENAZA SRIYAN. COMO CURIOSIDAD, LA RAZA DE SU MAJESTAD GALÁCTICA, APARECE TAMBIÉN EN EL TOMO "KATSURA AKIRA", GUIONIZADO POR TORIYAMA, DONDE SE DICE QUE PROVIENEN DEL PLANETA OCTONIA Y DONDE APARECE TAMBIÉN LA PATRULLA GALÁCTICA.
- **SHIRITORI:** EN EL MOMENTO EN QUE ESTÁN VIAJANDO HACIA EL PLANETA SIN NOMBRE, LOS PERSONAJES COMIENZAN A JUGAR A LAS PALABRAS ENCADENADAS. ESTO NO ES CIERTO DEL TODO, YA QUE EN REALIDAD, JUEGAN A SHIRITORI. ES UN JUEGO DE PALABRAS SIMILAR EN EL QUE CADA PERSONA DEBE DECIR UNA PALABRA QUE COMIENCE CON EL KANA (SILABARIO JAPONÉS) CON LA QUE TERMINÓ LA ANTERIOR. SI ALGUIEN NO ENCUENTRA UNA PALABRA O DICE UNA QUE TERMINE EN "N" SILÁBICA (QUE NO EN LA LETRA "N"), PIERDE, YA QUE NO EXISTE NINGUNA PALABRA QUE EMPIECE CON LA SÍLABA "N" Y NO SE PUEDE ENCADENAR. EN LA VERSIÓN ORIGINAL, LA PARTIDA TRANSCURRE ASÍ: MARON "HAGETAMA" (CALVICIE) - A-18 "MAKURA" (ALMOHADA) - OOLONG "RAPPA" (TROMPETA) - MUTEN ROSHI "PANTSU" (BRAGAS) - JACO "TSURUGI" (ESPADA) - REY DE LA GALAXIA "GINGOU" (SU PROPIO NOMBRE) - VIDEL "UBUGOE" (PRIMER LLANTO DE UN BEBÉ) - CHICHI "EROOYAJI" (VIEJO PERVERTIDO) - WHIS "JIRU-JIRU" - BILLS "RUSUBAN" (PORTERO DE UNA CASA). BILLS PIERDE LA PARTIDA POR TERMINAR LA PALABRA EN "N". LA RAZÓN POR LA QUE DECIDI ADAPTARLO ES QUE TRADUCIR DIRECTAMENTE LAS PALABRAS ARRUINARÍA EL SENTIDO DEL JUEGO Y NO TRADUCIRLAS SERÍA CHOCANTE PARA EL LECTOR ESPAÑOL, QUE VERÍA CÓMO SE PONEN A JUGAR EN JAPONÉS. INTENTÉ ADAPTARLO LO MEJOR POSIBLE INTENTANDO CONSERVAR LA PALABRA JIRU-JIRU, YA QUE NO SÉ SI ESE PÁJARO TENDRÁ ALGUNA IMPORTANCIA ARGUMENTAL EN ALGÚN MOMENTO O SI ERA UN GUÍNO AL FAMOSO PERSONAJE DE DRAGON BALL GT.



CONTINÚA EN LA PÁGINA SIGUIENTE...



CAP.01 - EL SUEÑO PROFÉTICO DEL DIOS DE LA DESTRUCCIÓN.....	004
CAP.02 - LA DERROTA DE GOKU.....	021
CAP.03 - LA IRA DE BILLS.....	037
CAP.04 - DIOS Y DIOS.....	053
CAP.05 - BILLS Y CHAMPA.....	072
CAP.06 - LOS PREPARATIVOS DEL TORNEO.....	093
CAP.07 - LOS GUERREROS DEL 6.º UNIVERSO.....	113
CAP.08 - ÍMPRESA EL TORNEO.....	133
CAP.09 - GOKU CONTRA BOTAMO.....	153





TE HA ENCANTADO DRAGON BALL DESDE NIÑO, ¿CÓMO TE SIENTES AHORA QUE LO DIBUJAS TÚ?

- TOYOTARO: ¡NO LO DIBUJO! NO SE PUEDE DECIR QUE LO DIBUJE... CUANTO MÁS DIBUJO, MÁS CLARO VEO EL ESCALÓN QUE HAY ENTRE EL MAESTRO TORIYAMA Y YO (SE SECA EL SUDOR).

- TORIYAMA: ¡NO ES CIERTO! PROBABLEMENTE SEAS LA PERSONA QUE MÁS SE ACERCA A MI ESTILO, CONTANDO CON LOS ANIMADORES.

- TOYOTARO: ¡IMPOSIBLE!

- TORIYAMA: ¡SE TE DA MUY BIEN LA COMPOSICIÓN! TE QUEDA GENIAL; ¡HOY DÍA ES IMPOSIBLE QUE YO HAGA UN DIBUJO TAN ENÉRGICO! CADA VEZ QUE SUPERVISO EL

ANIME Y DEMÁS, HAY ALGO QUE NO ME GUSTA Y PIDO QUE LO ARREGLEN. PERO CUANDO VEO TUS STORYBOARDS, PUEDO RELAJARME. LES DOY EL VISTO BUENO RÁPIDAMENTE. ES MUY PRÁCTICO (RISAS).

- TOYOTARO: OH, NO. TODO ESTE TIEMPO PENSABA QUE YO DEBÍA DE SER UNA MÁS DE TUS FRUSTRACIONES. COMO LA HISTORIA QUE ME DISTE ES UN TEXTO, SIEMPRE TENGO TUS MANGAS A MANO CUANDO DIBUJO. NO QUIERO QUE LOS LECTORES PIENSEN "ESTE NO ES EL ESPÍRITU DE DRAGON BALL"... PERO, AL MISMO TIEMPO, QUIERO DAR RIENDA SUelta A MI IMAGINACIÓN E INCLUIR NUEVOS TIPOS DE ACCIÓN Y DIFERENTES EXPRESIONES.

- TORIYAMA: ¡PUES HAZLO! NO ME VA A MOLESTAR (RISAS).

MAESTRO TORIYAMA, ¿QUÉ CONSEJO LE DARÍA AL MAESTRO TOYOTARO?

- TORIYAMA: SINCERAMENTE, ESTOY MUY CONTENTO TAL Y COMO VAN LAS COSAS (RISAS).

- TOYOTARO: ¿EH? ¿DE VERDAD? ¿NO CREE QUE HAYA NADA QUE ARREGLAR NI DESECHAR? NO TE CONTENGAS, ES POR MI BIEN... (SE SECA EL SUDOR)

- TORIYAMA: (SE RÍE MÁS ALTO) LA VERDAD ES QUE NO... (PIENSA UN POCO SOBRE EL TEMA) ¡NO, NO HAY NADA! BUENO, VALE... SI TUVESE QUE DECIR ALGO, CREO QUE TUS COMPOSICIONES SERÍAN AÚN MEJORES SI UTILIZASES MÁS VARIETAD DE ÁNGULOS. ADÉMÁS SERÍA GENIAL QUE INCLUYESES MÁS DE TUS IDEAS ORIGINALES. TE ESTOY MUY AGRADECIDO, ¡NUNCA PENSÉ QUE LLEGARÍA UN ARTISTA COMO TÚ PARA DIBUJAR LA CONTINUACIÓN DE MI HISTORIA!

PARA TERMINAR, ¿PODRÍAS CONTARNOS UN POCO SOBRE HACIA DÓNDE SE DIRIGE LA HISTORIA DE DRAGON BALL SUPER?

- TORIYAMA: SE ME HA OCURRIDO UNA IDEA ACERCA DEL "FUTURO" DE "CIERTO PERSONAJE". Y ESTOY PENSANDO EN COMBINAR ESO CON UN NUEVO "UNIVERSO". SERÁ LO SUFFICIENTEMENTE SIMPLE PARA QUE LO PUEDAN ENTENDER LOS NIÑOS... ESPERO (RISAS).

- TOYOTARO: "CIERTO PERSONAJE"... ¡YO SOY UN GRAN FAN DE ESE PERSONAJE! ¡ESTOY DESEANDO QUE LLEGUE!!



FUJIWARA Ko FANSUB

DRAGON BALL SUPER

ドラゴンボールスーパー SUPER

¡YA LLEGAN LOS "SÚPER"!

¡¡A PARTIR DEL 5 DE JULIO COMENZARÁ A EMITIRSE DRAGON BALL SUPER DE 9:00 A 9:30!!

CAPÍTULO 1: EL SUEÑO PROFÉTICO DEL DIOS DE LA DESTRUCCIÓN

TOYOTAROU

AKIRA TORIYAMA



AHORA QUE YA ESTÁ EN LAS TIENDAS EL PRIMER VOLUMEN DE DRAGON BALL SUPER ILUSTRADO POR EL MAESTRO TOYOTARO, QUERÍA TENER UNAS PALABRAS CON VOSOTROS DOS. GRACIAS POR VUESTRO TIEMPO.

- TORIYAMA: GRACIAS A TI.

- TOYOTARO: GRACIAS, ¡ES UN HONOR!

ESTE VOLUMEN TRATA, PRINCIPALMENTE, SOBRE LA "SAGA DEL UNIVERSO 6". ¿CÓMO SE TE HA OCURRIDO ESTA HISTORIA?

- TORIYAMA: CON LOS ARCOS DE "LA BATALLA DE LOS DIOSES" Y "LA RESURRECCIÓN DE F", FUE UNA HISTORIA TENSA TRAS OTRA, ASÍ QUE AHORA QUERÍA HACER ALGO RELATIVAMENTE SIMPLE Y ALEGRE... ASÍ FUE COMO EMPEZÓ. PENSÉ QUE DEBÍA CAMBIAR UN POCO LA TRAMA.

- TOYOTARO: ¡EN ESTA SAGA EMPIEZA EL PRIMER TORNEO DE DRAGON BALL EN MUCHO TIEMPO!

- TORIYAMA: YA TENÍA TORNEOS AL PRINCIPIO Y AL FINAL DE LA SAGA DE BUU, PERO LOS DEJÉ UN POCO COLGADOS (RISAS).

- TOYOTARO: EN EL ÚLTIMO GOKU SE MARCHÓ CON UUB EN EL PRIMER COMBATE. [NOTA: EN REALIDAD FUE EN EL SEGUNDO, PRIMERO COMBATE PAN]

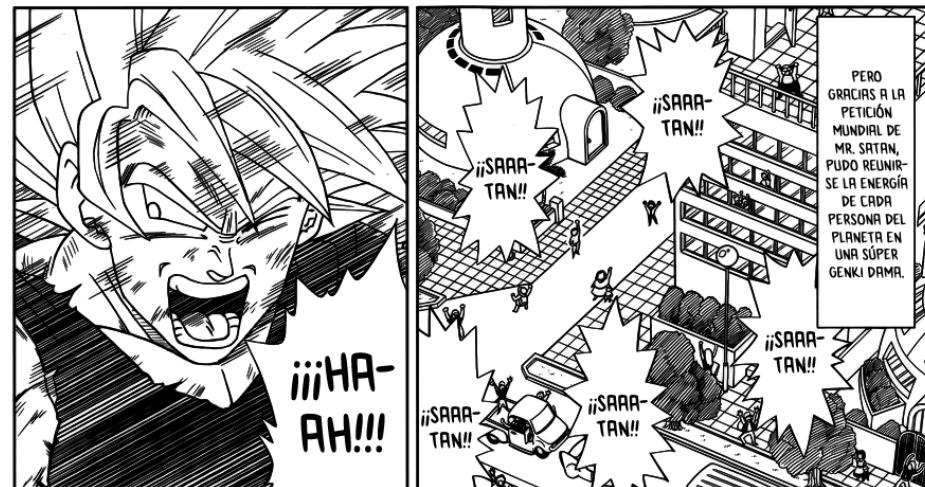
- TORIYAMA: SÍ (RISAS). SIEMPRE QUE RELEO LOS TOMOS DE MI PROPIO MANGA EN BUSCA DE NUEVAS IDEAS ME SORPRENDO DE TODOS LOS DETALLES QUE HE OLVIDADO (RISAS).

MAESTRO TOYOTARO, EN TU OPINIÓN, ¿QUÉ ES LO QUE HACE QUE EL DIBUJO DEL MAESTRO TORIYAMA SEA TAN ATRAYENTE?

- TOYOTARO: NO SÉ SI PODRÍA EXPRESARLO CON PALABRAS, PERO, BUENO... SUS PERSONAJES ESTÁN PERFECTAMENTE ESTILIZADOS Y LOS OBJETOS MUY DETALLADOS. CON UNA SIMPLE IMAGEN REPRESENTA UN MUNDO ENTERO... PERO LAS PALABRAS NO LE HACEN JUSTICIA. SIENTO UNA INDESCRIPTIBLE SENSACIÓN DE EMOCIÓN CADA VEZ QUE LEO SU TRABAJO!

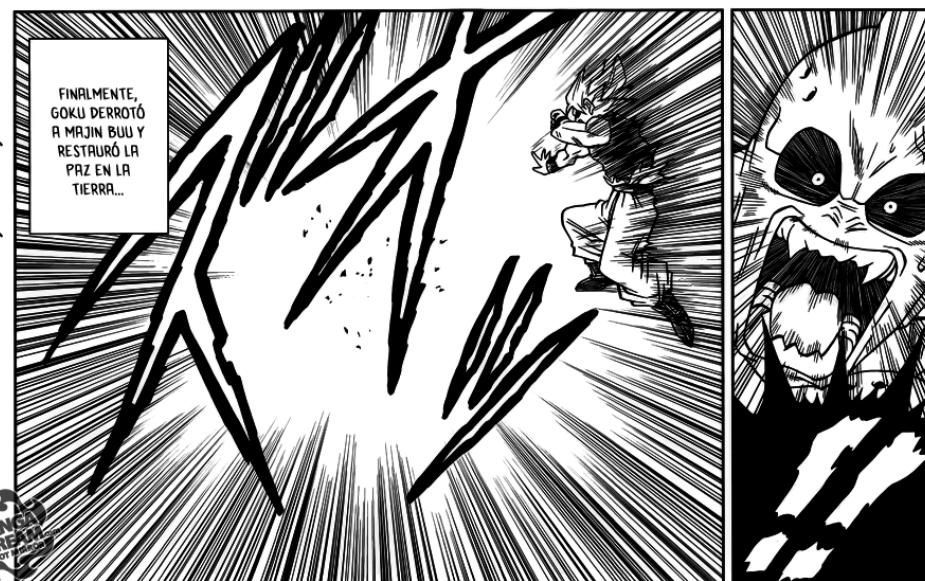


FREEZER, CELL, MAJIN BUU... PERO ¿CUÁNTAS VECES HA SALVADO GOKU LA TIERRA?!



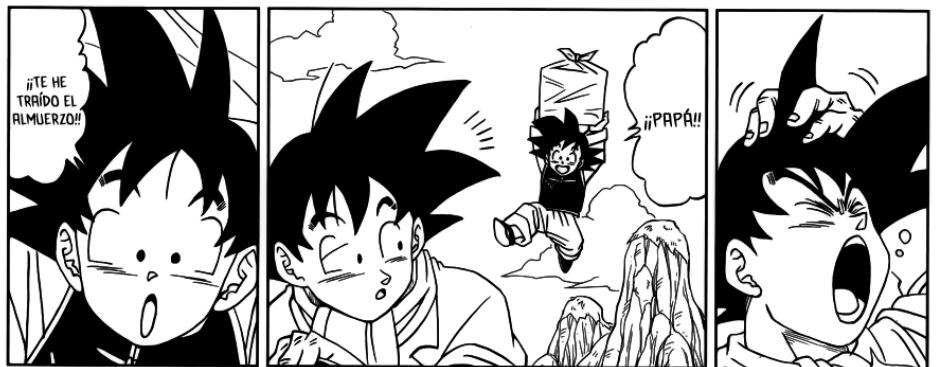
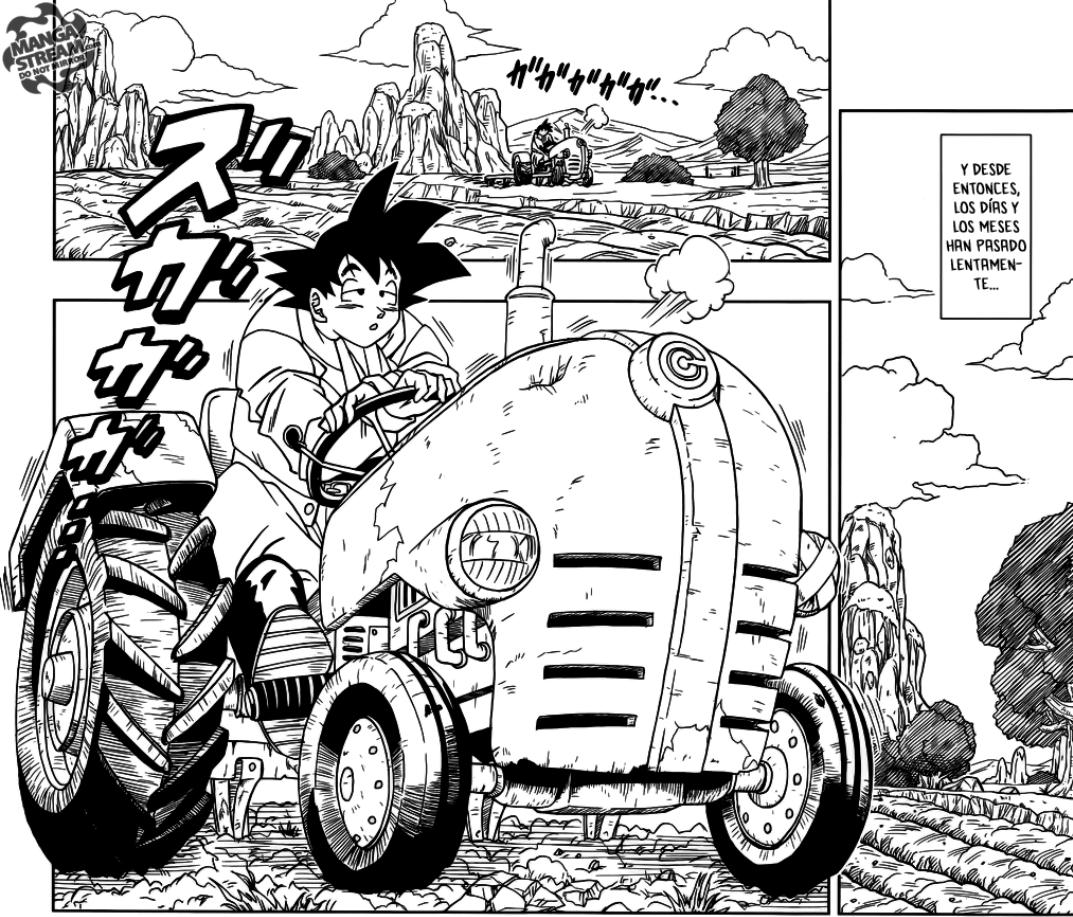
EL ENEMIGO MÁS PODEROSO DE TODOS LOS TIEMPOS, MAJIN BUU, APARECE DE LA NADA.

PERO GRACIAS A LA PETICIÓN MUNDIAL DE MR. SATAN, PUDO REUNIRSE LA ENERGÍA DE CADA PERSONA DEL PLANETA EN UNA SÚPER GENKI DAMPA.

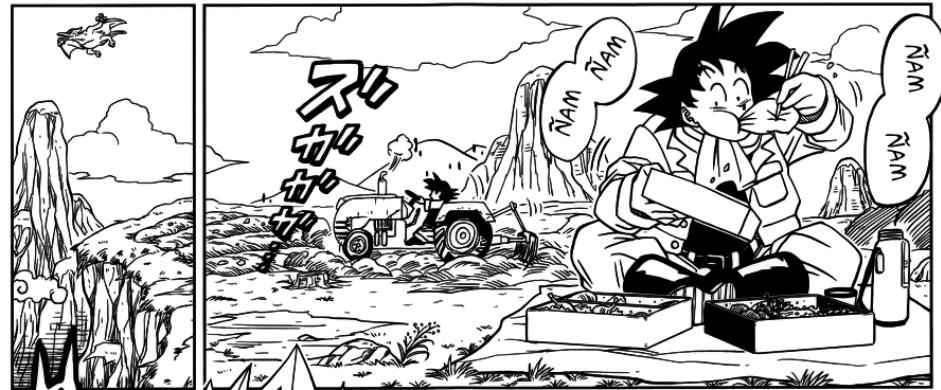
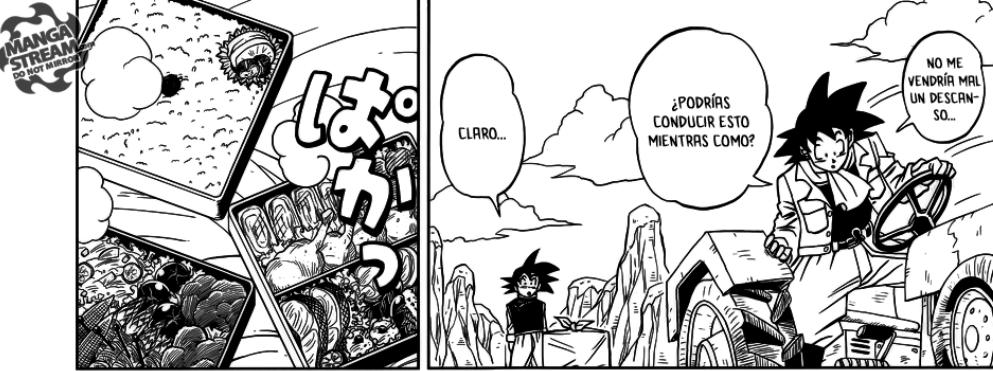
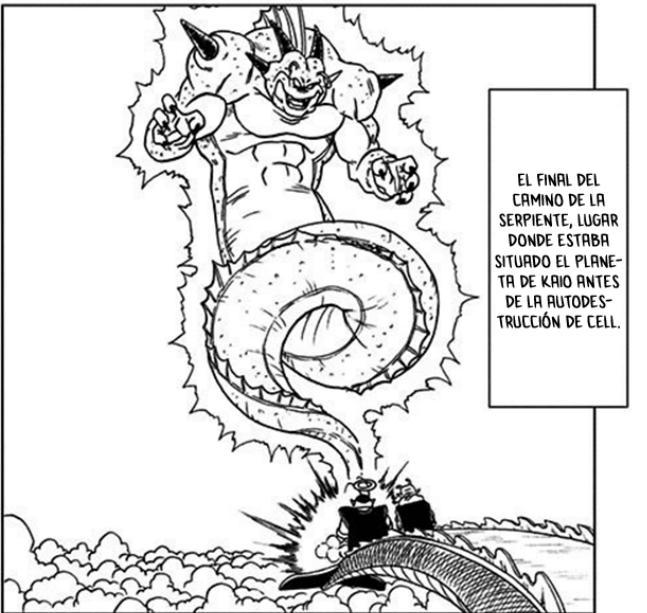




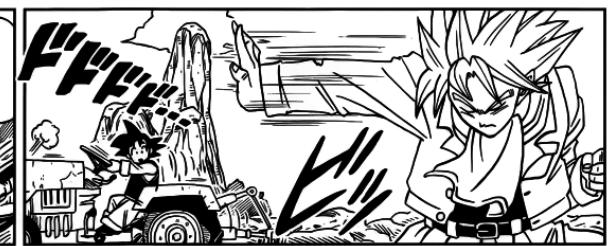
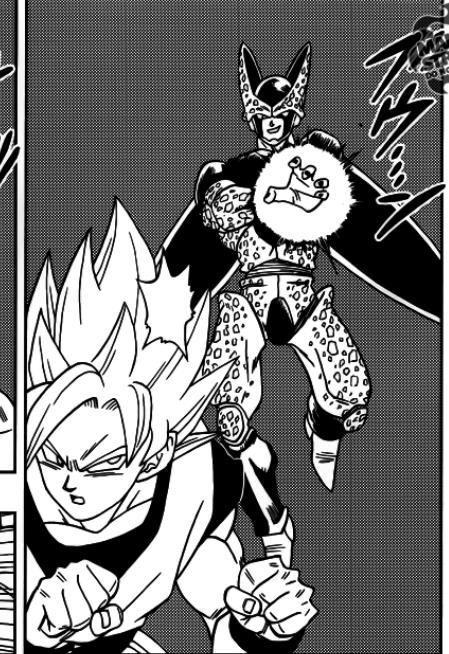
ESTA HISTORIA SE SITÚA POCO ANTES DE LO ACONTECIDO EN DRAGON BALL SUPER Y FUE PUBLICADA ORIGINALMENTE EN EL JUMP VICTORY CARNIVAL 2015

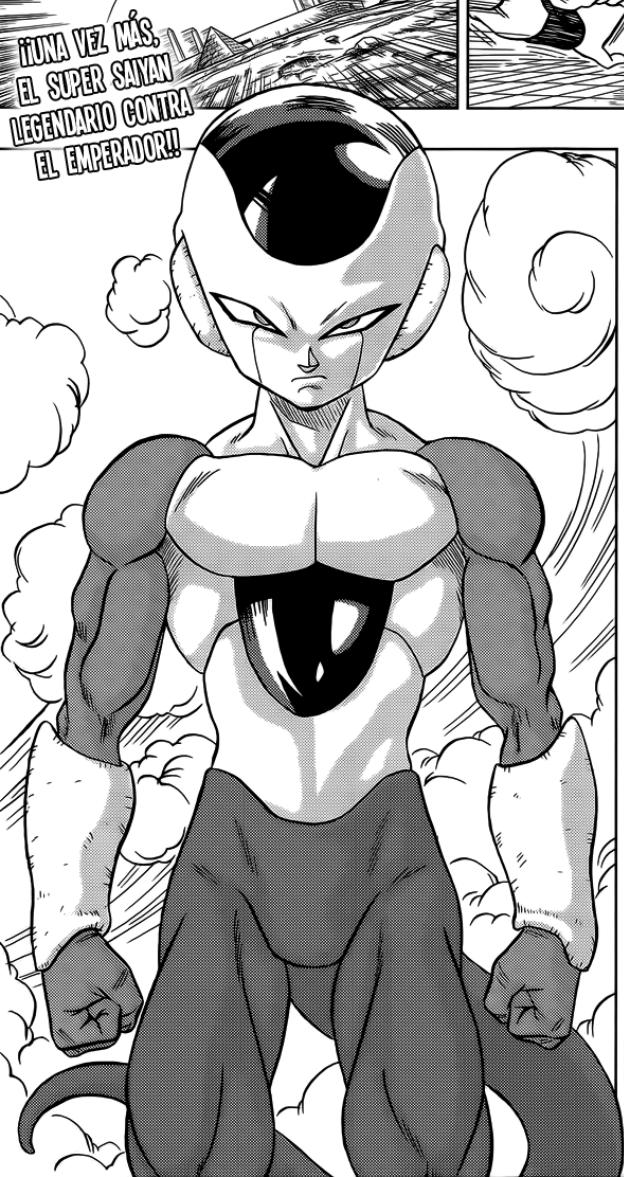
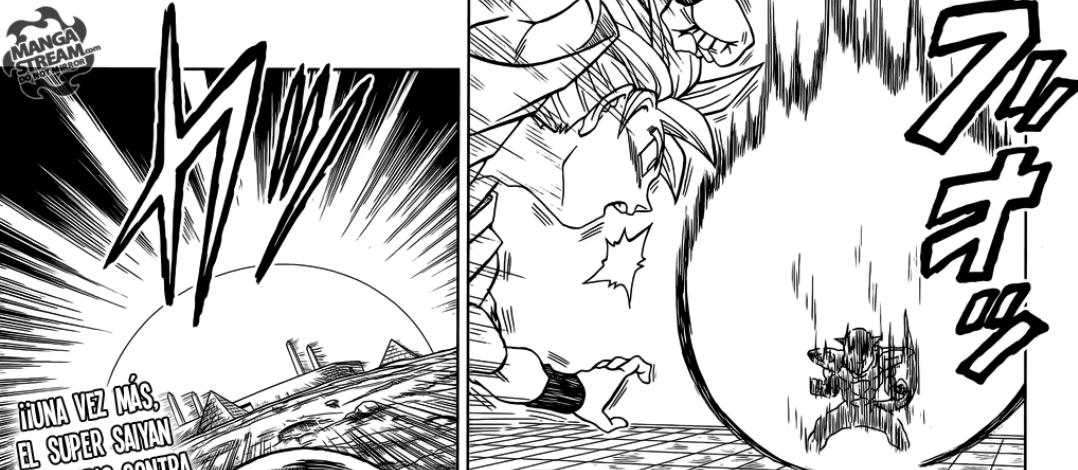


EDICIÓN ESPECIAL

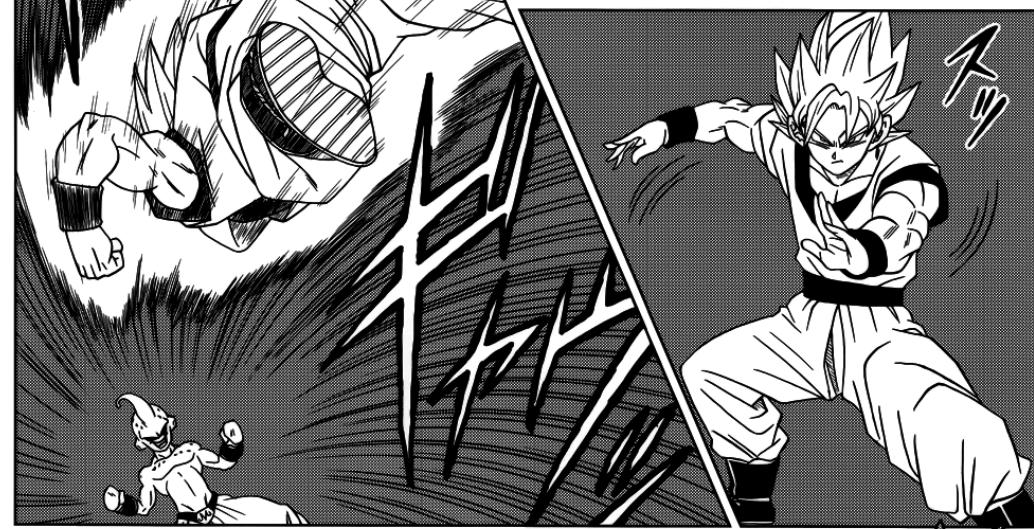
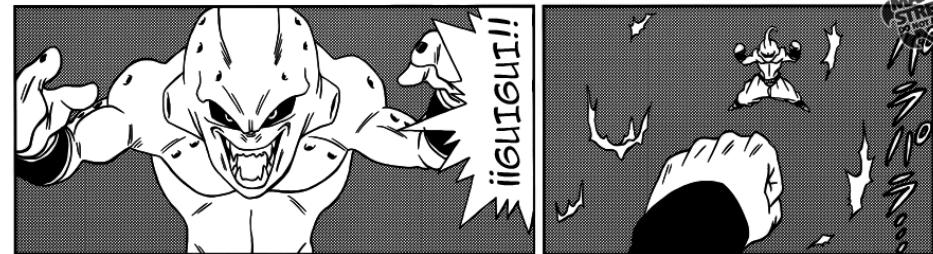


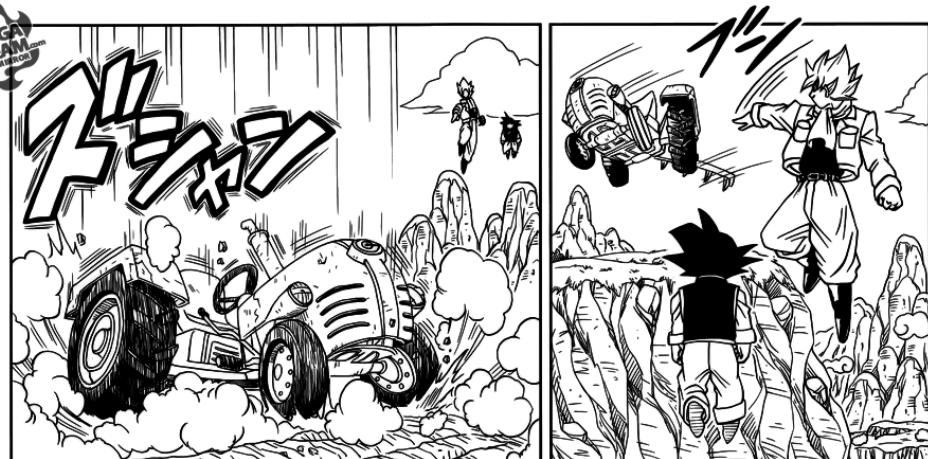
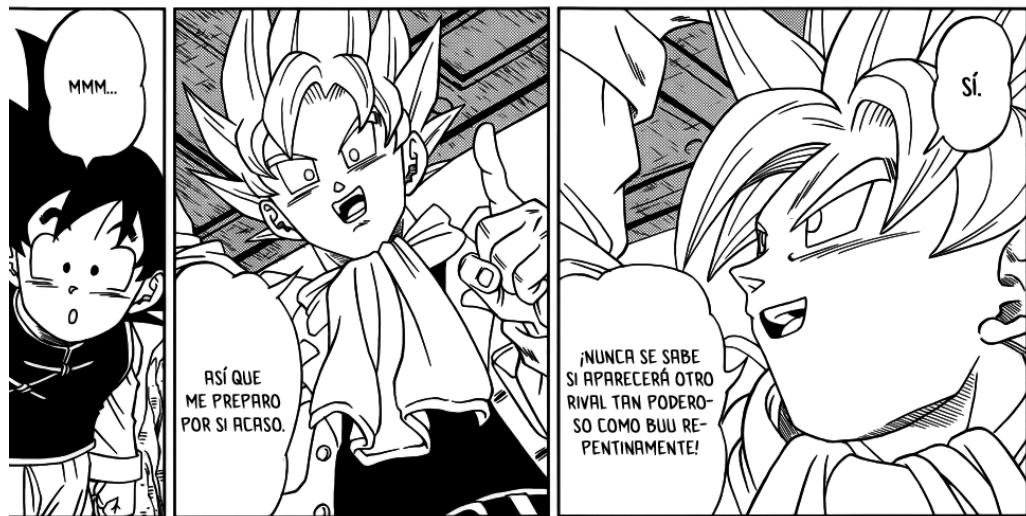
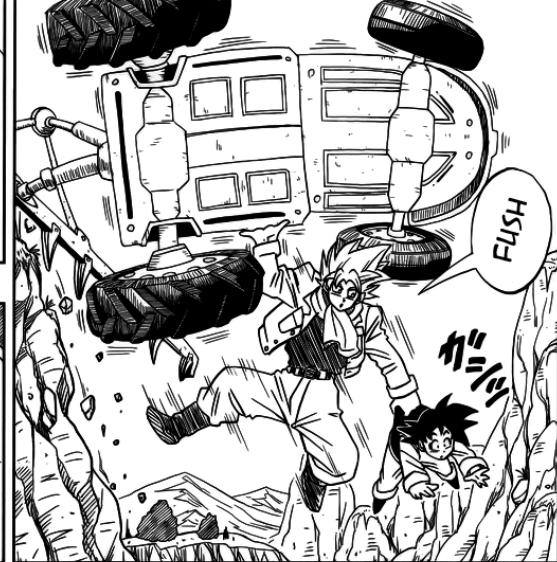


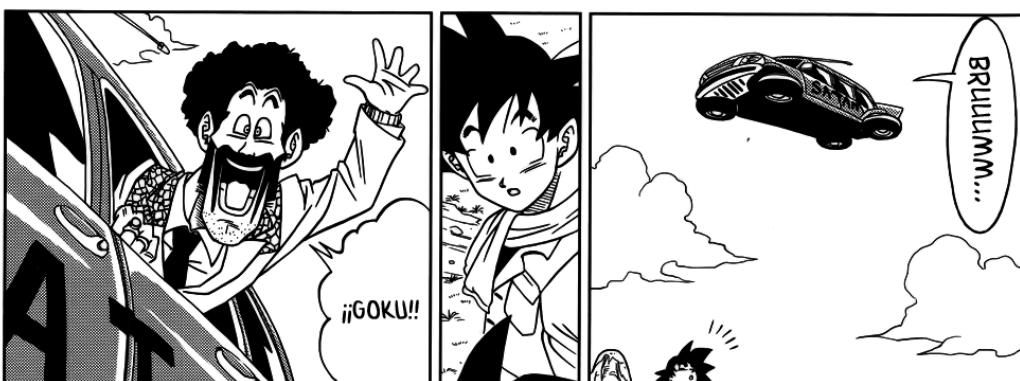
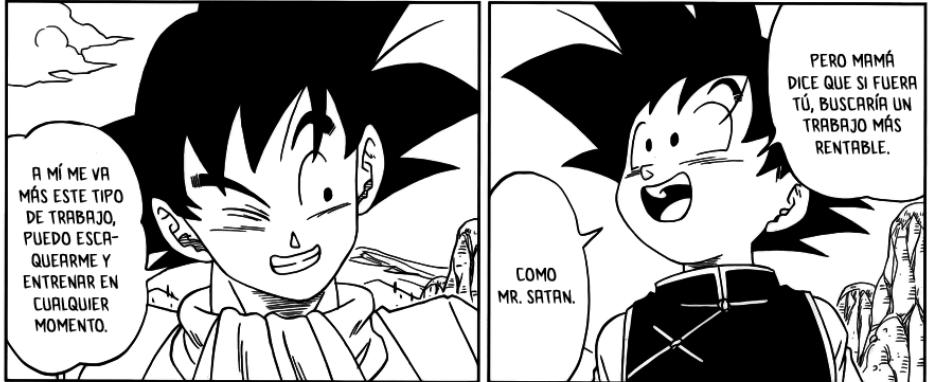
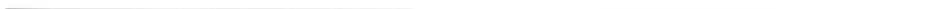
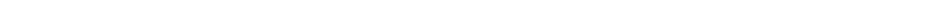
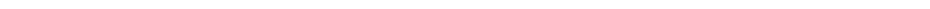
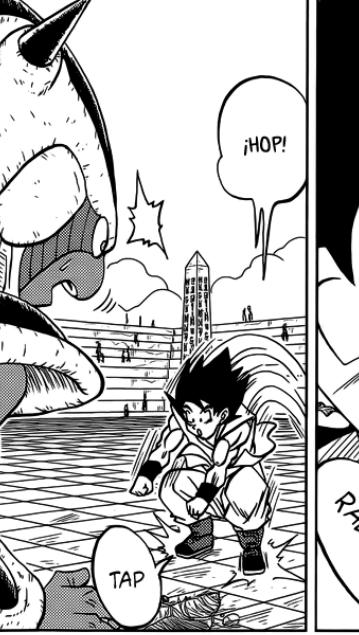


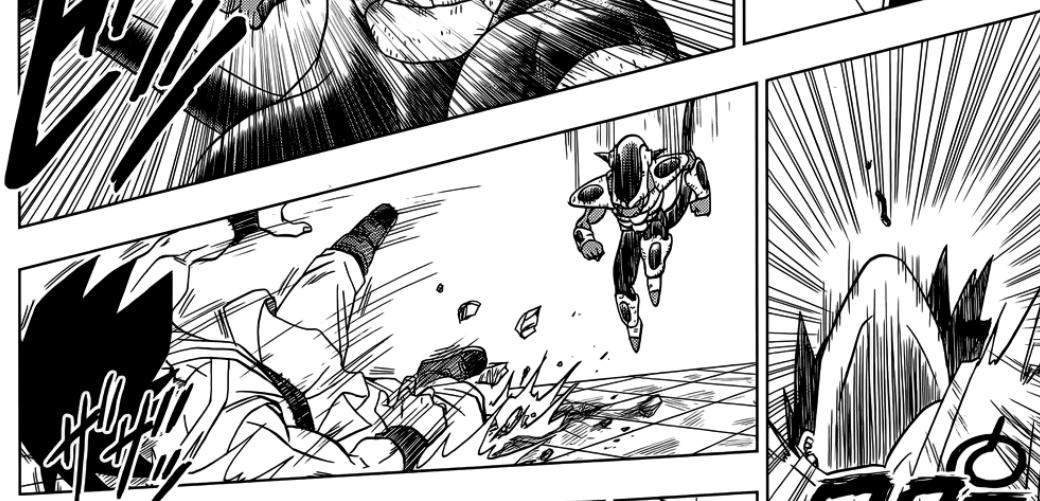


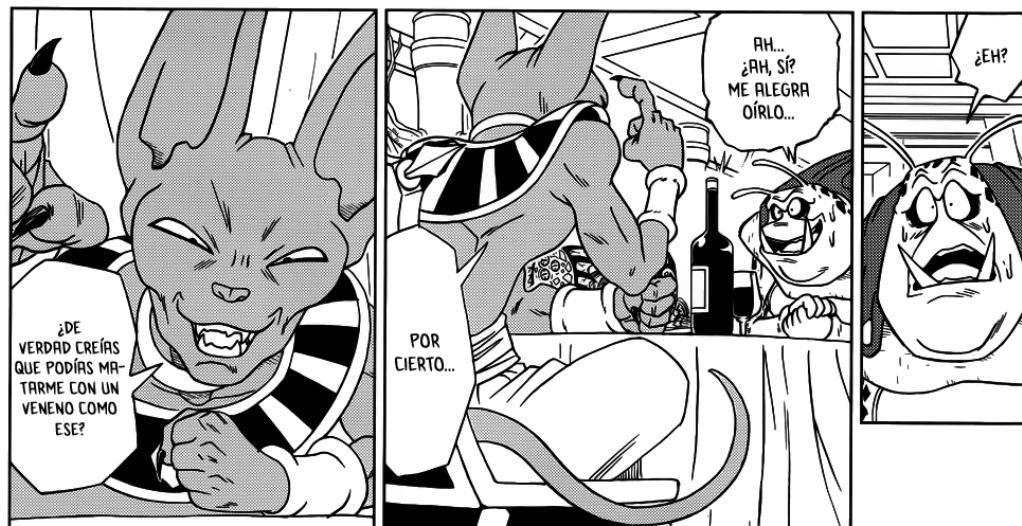
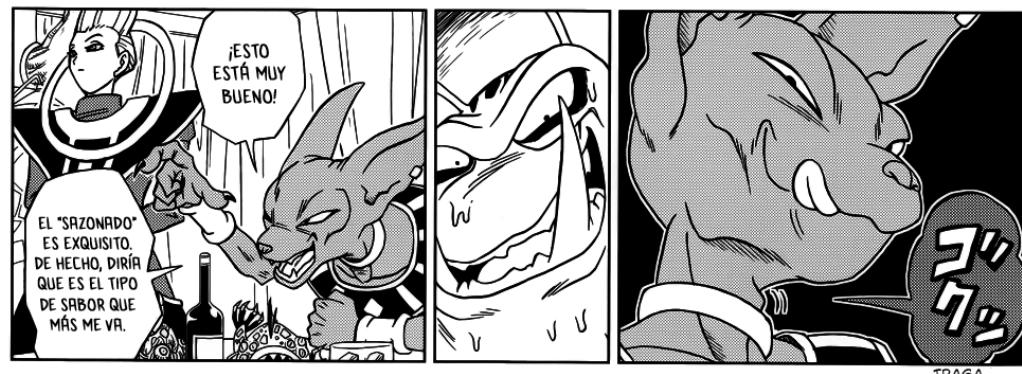
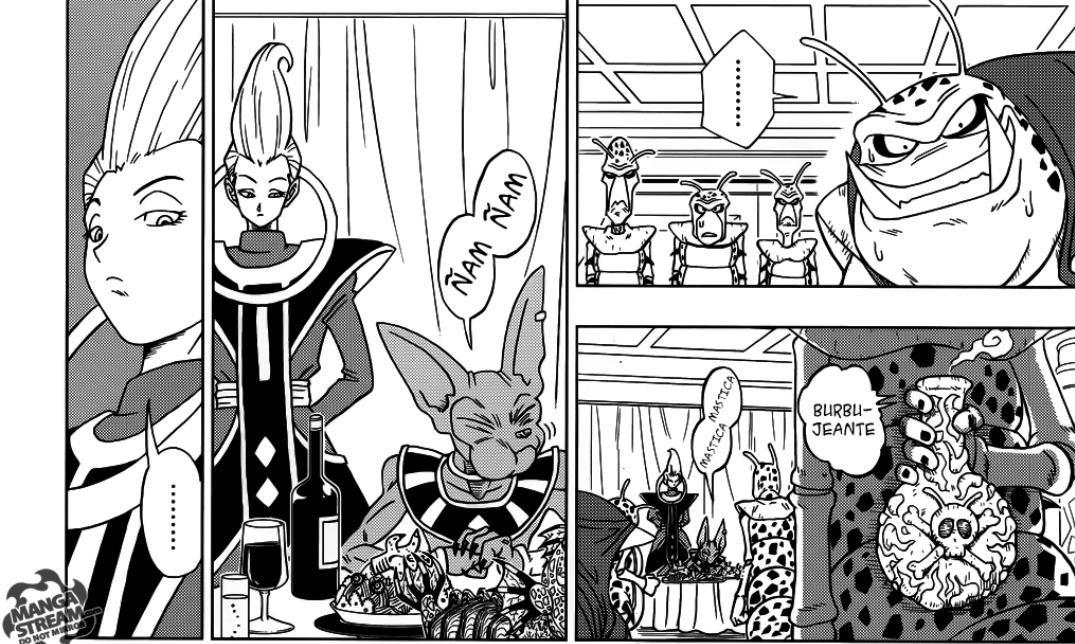
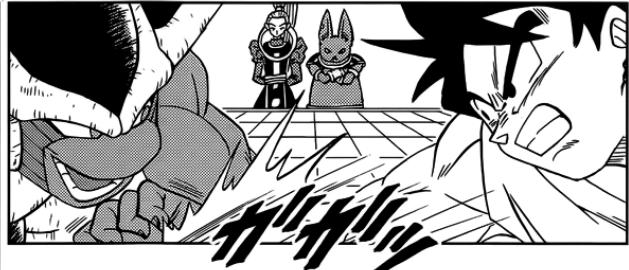
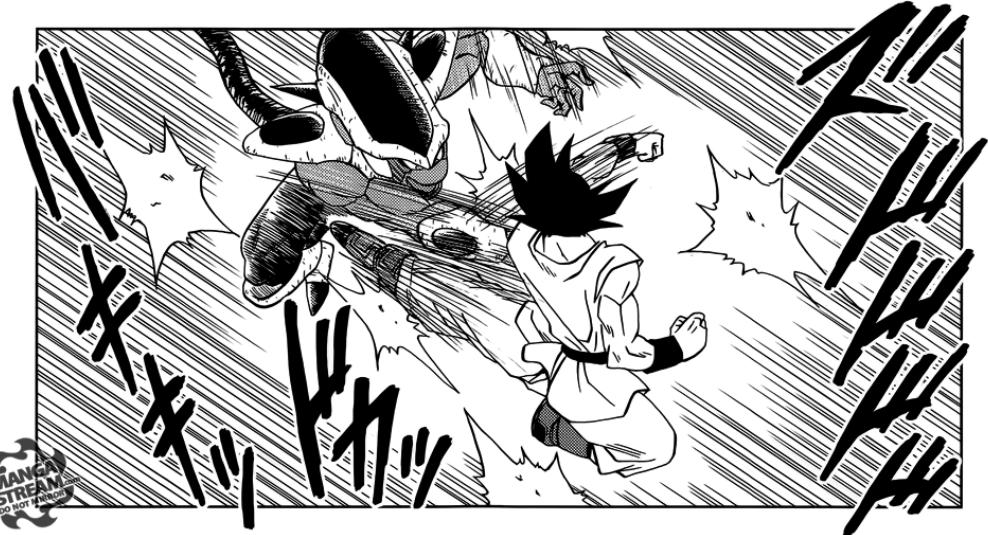
DRAGON BALL Z
FIN

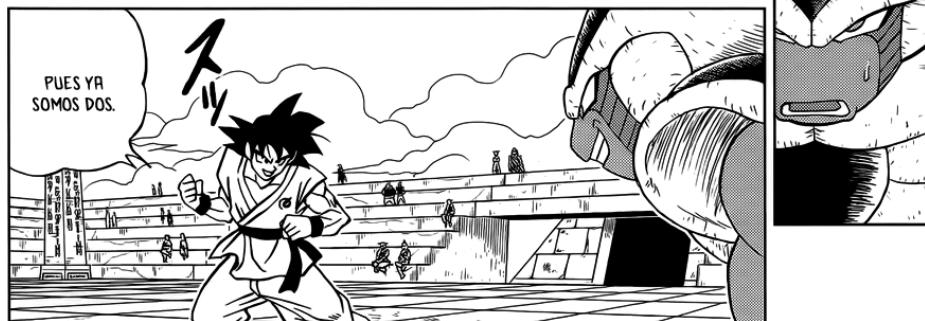
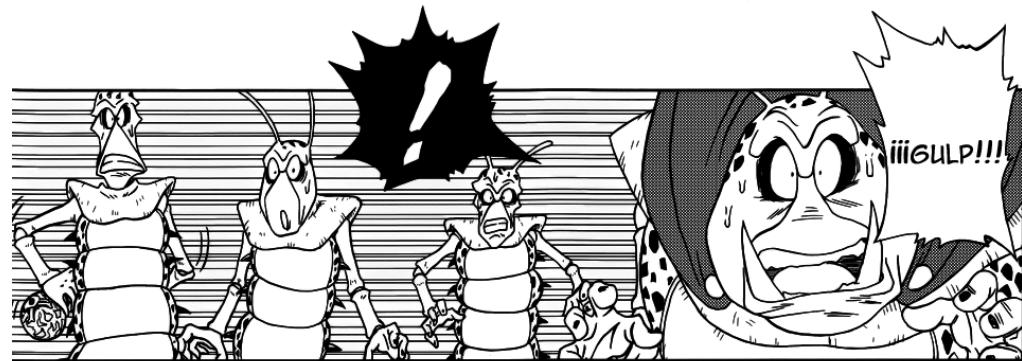


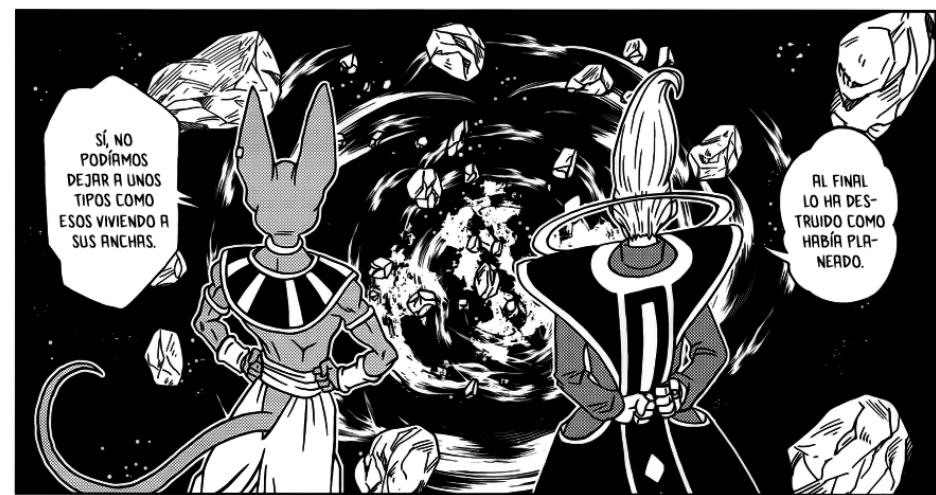
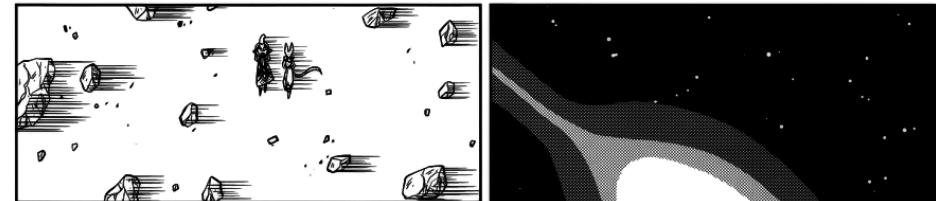
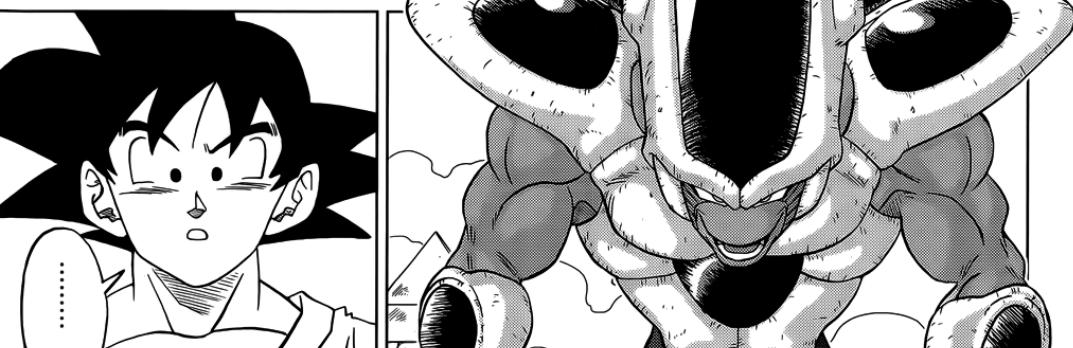
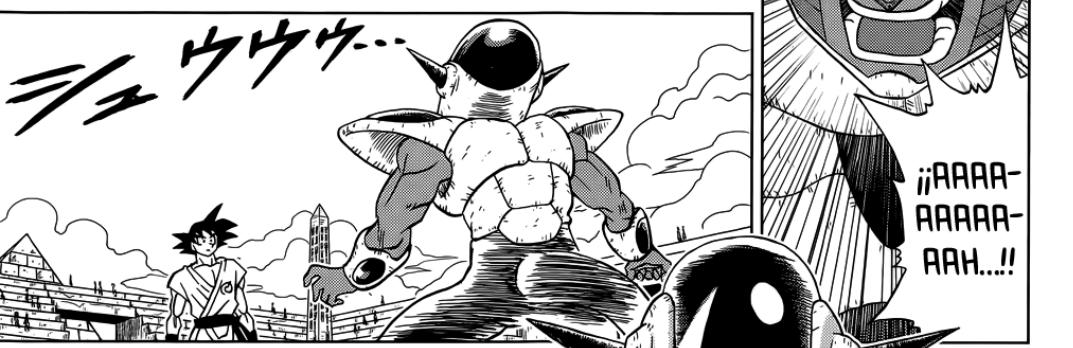


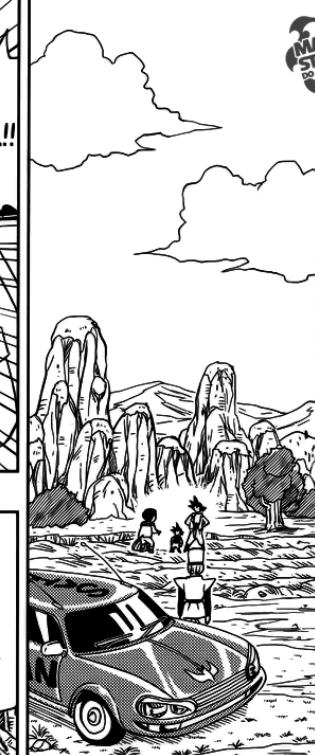
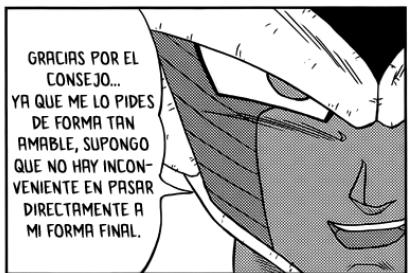


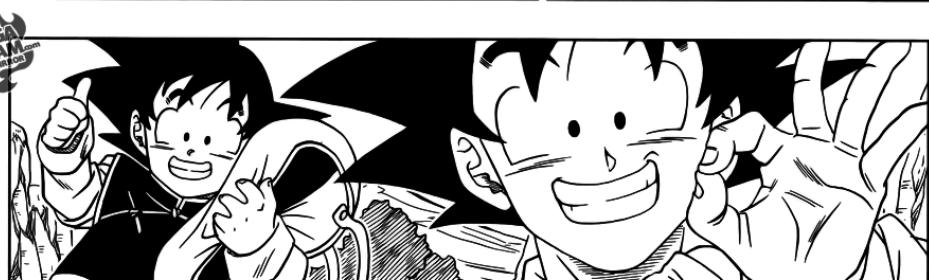
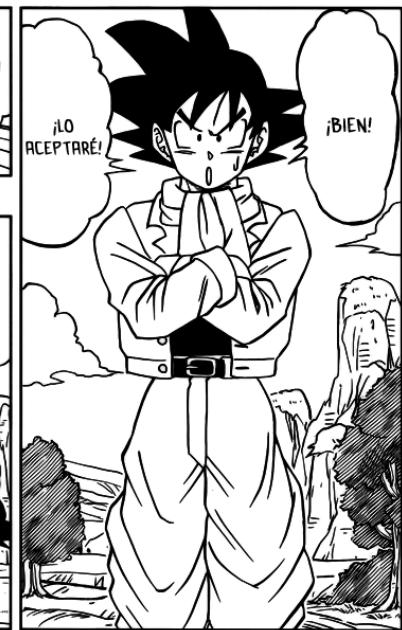
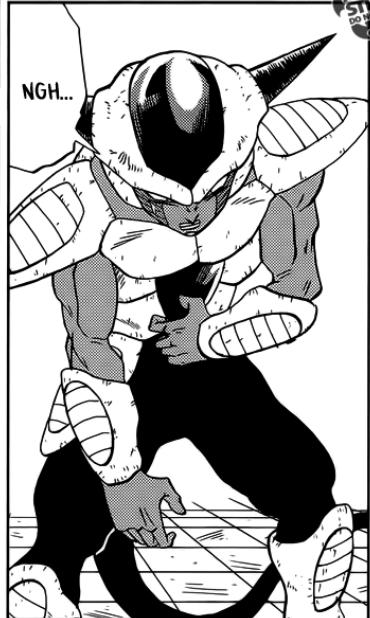


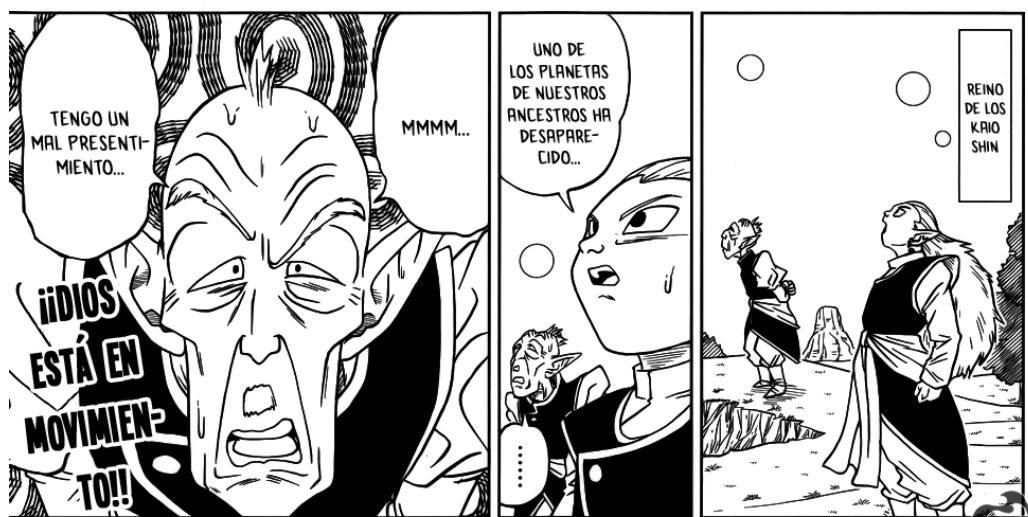
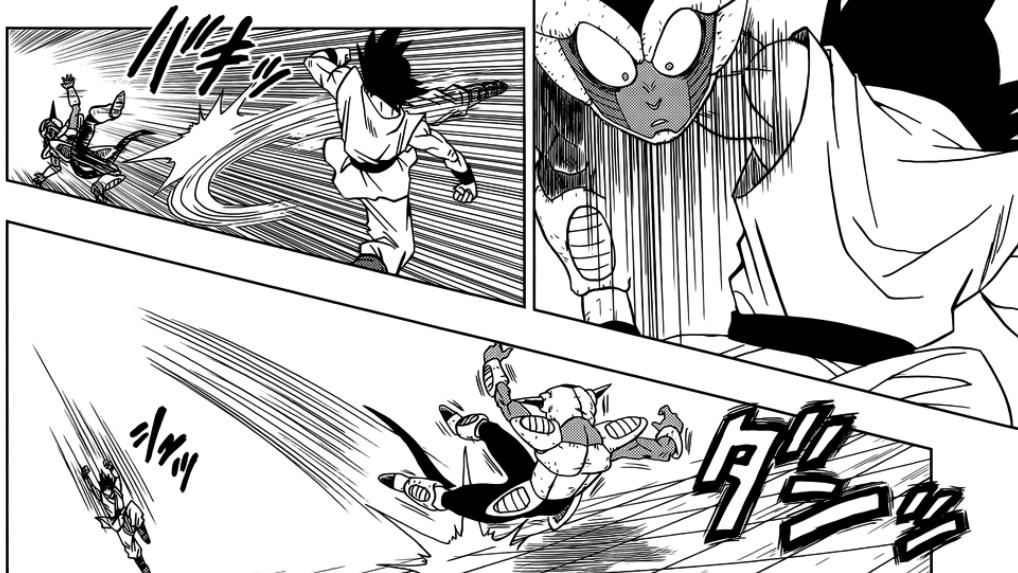
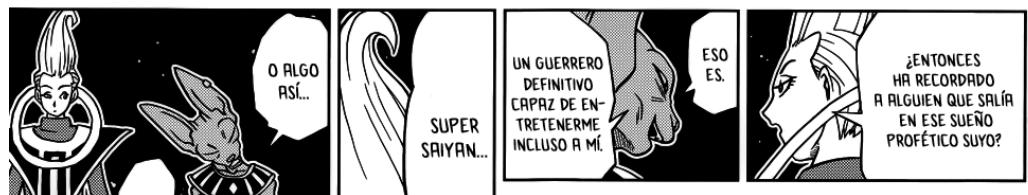


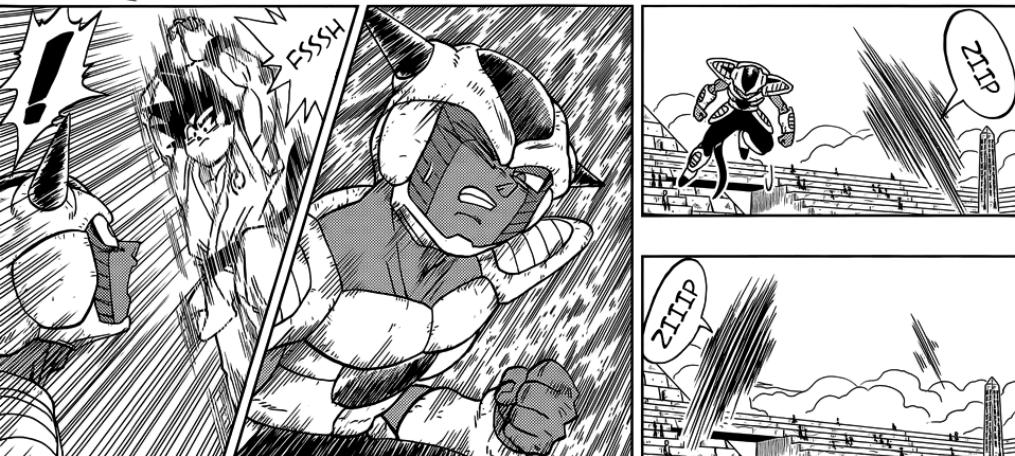


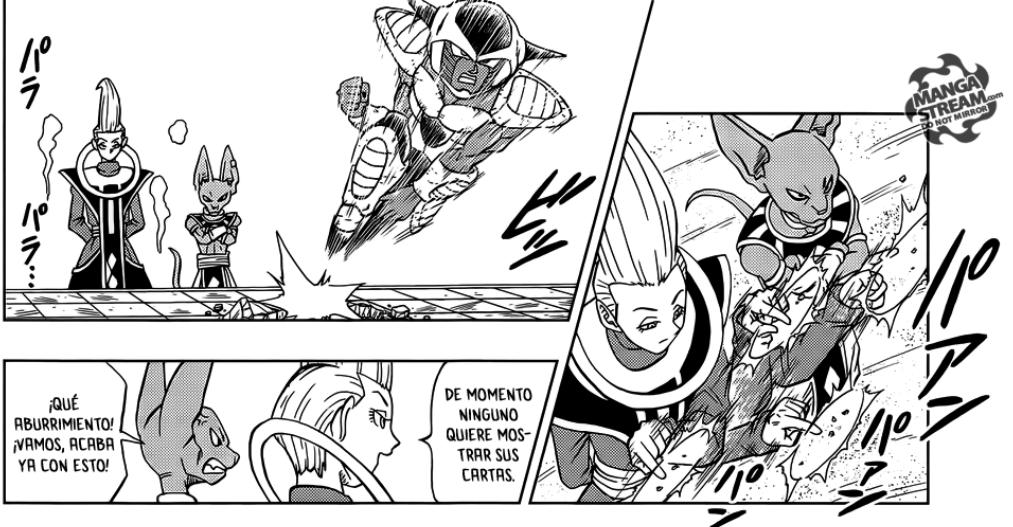












MANGA
STREAM
DO NOT MIRROR

FUJIWARA NO FANSUB

DRAGONBALL SUPER

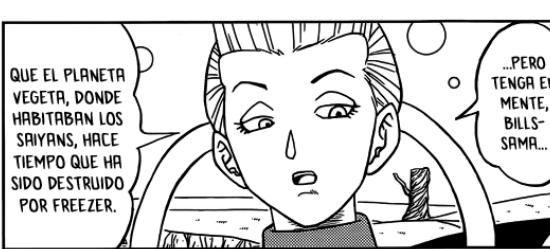
ドラゴンボールスーパー SUPER

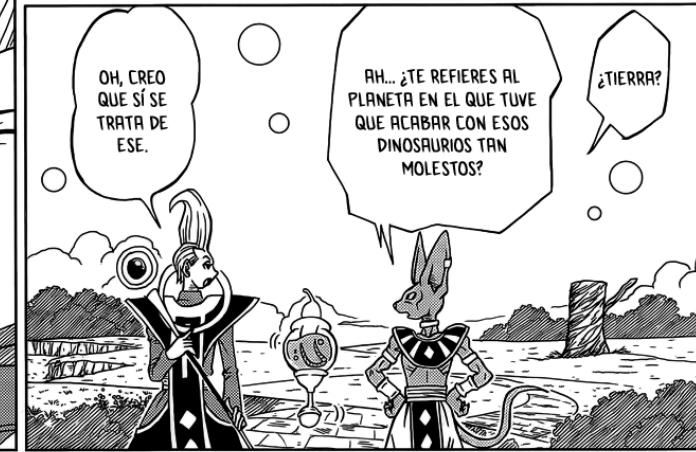
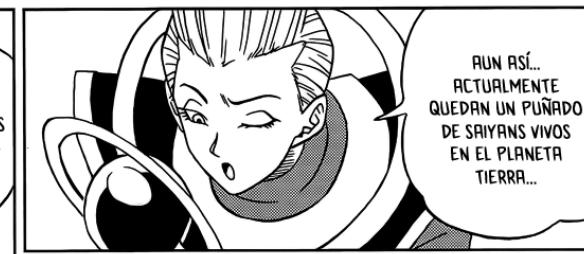
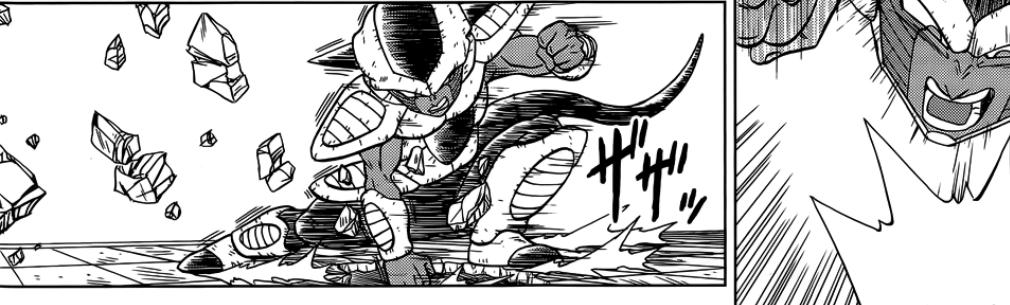
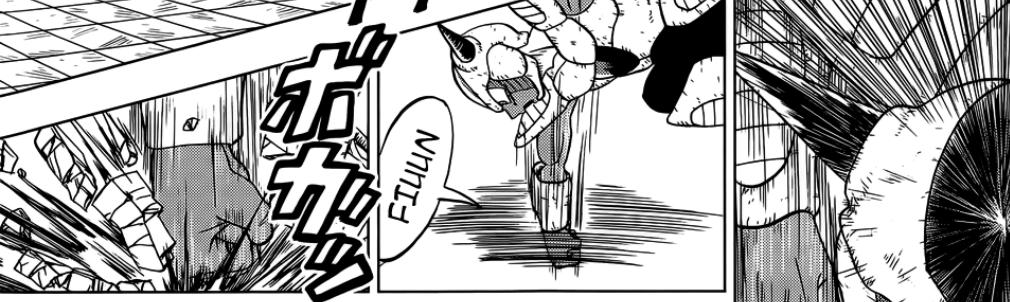
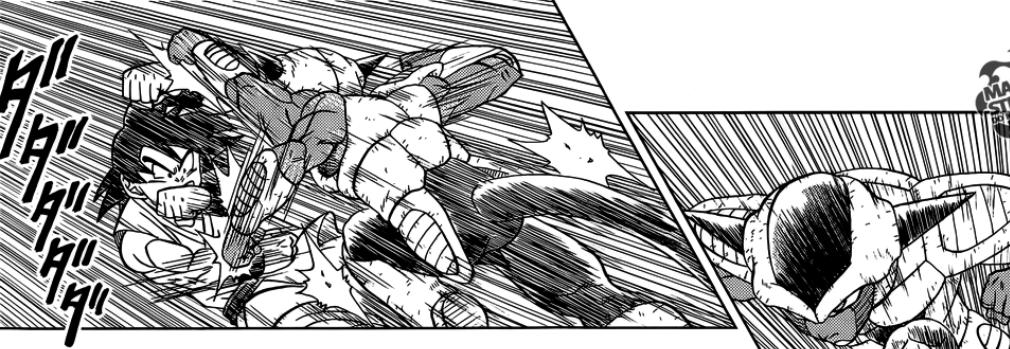
CAPÍTULO 2: LA DERROTA DE GOKU

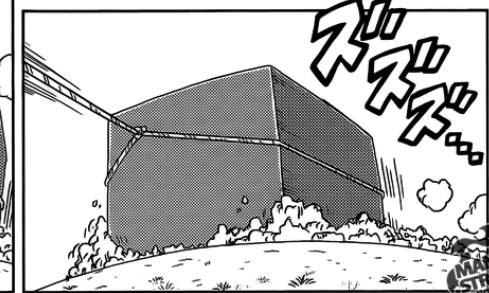
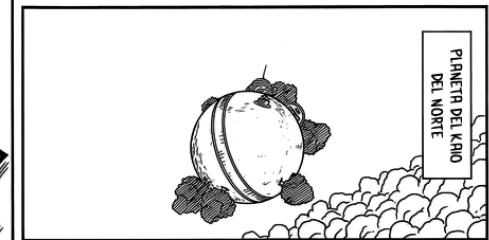
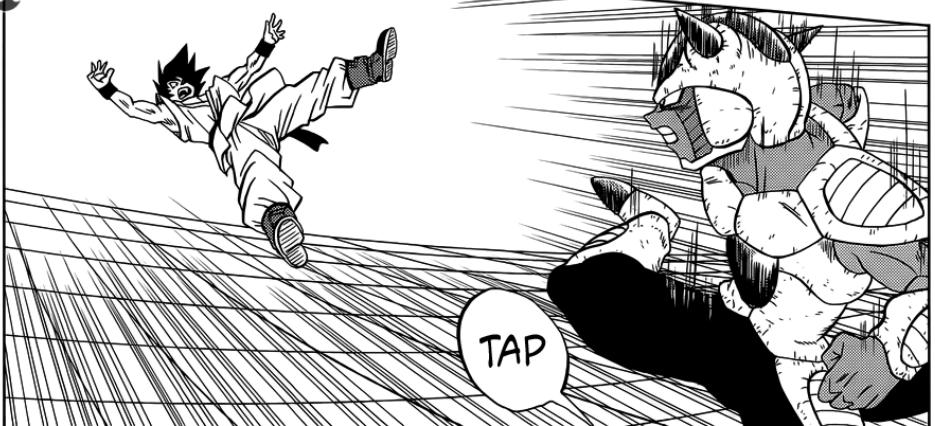
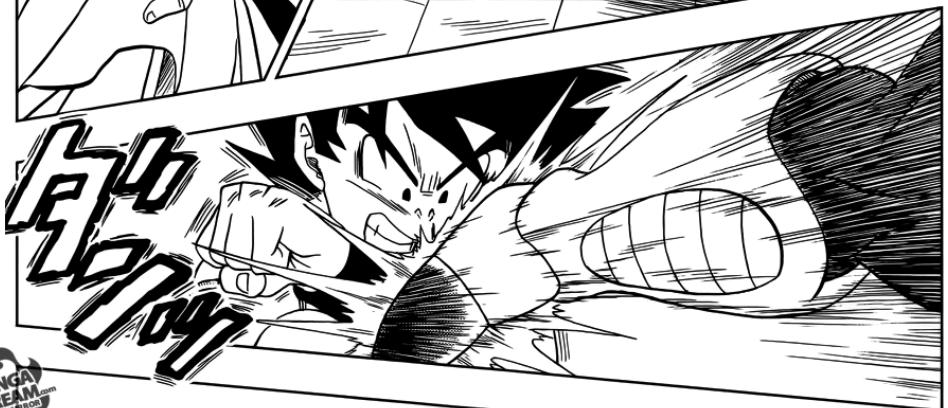
TOYOTAROU



AKIRA TORIYAMA



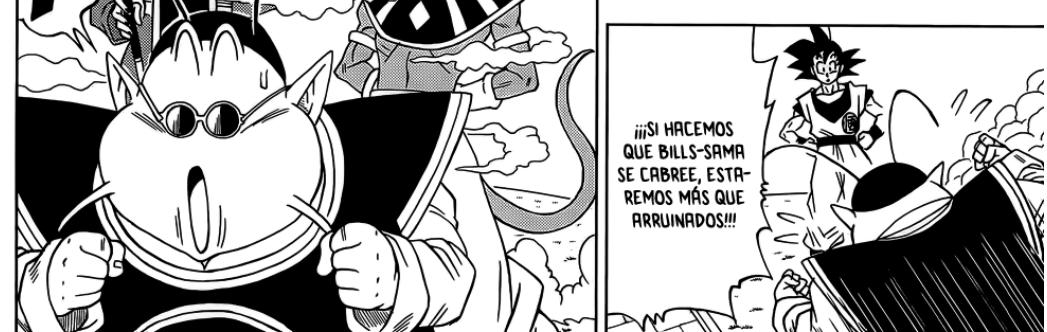
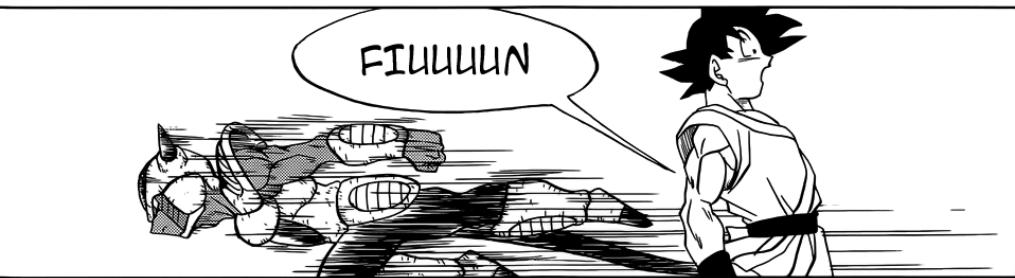
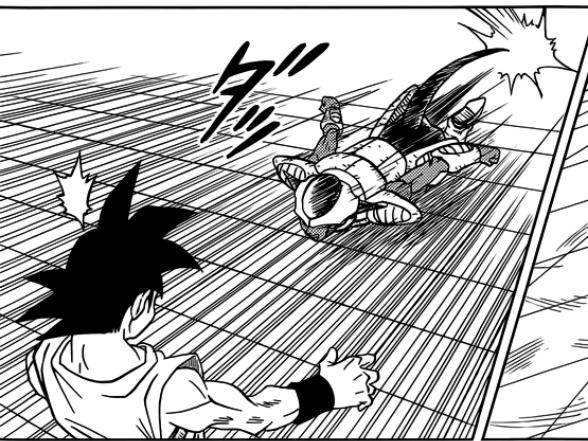


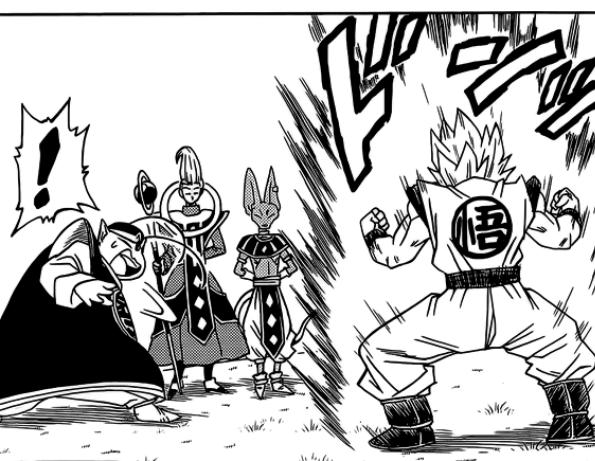


PLANETA DEL KAIÓ

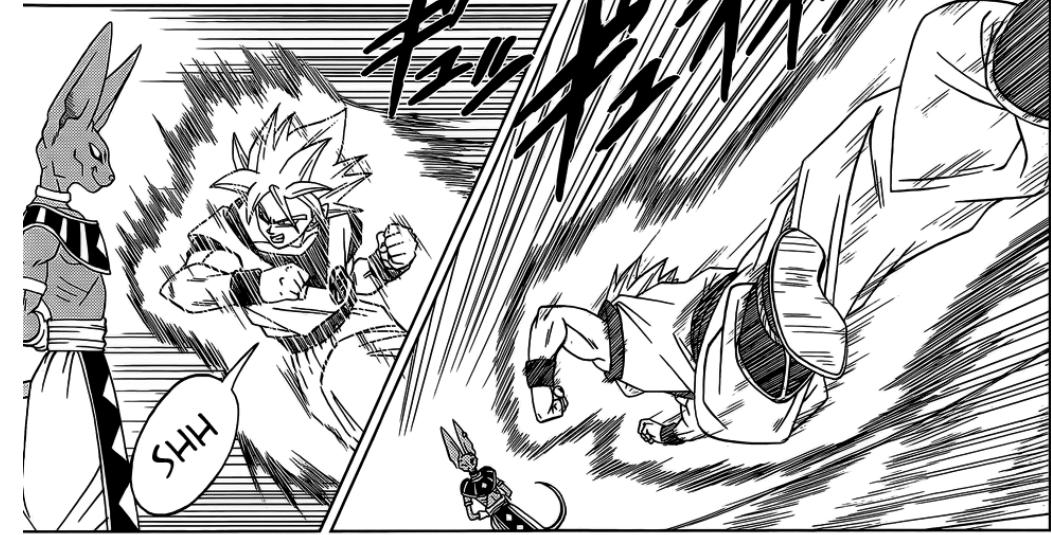
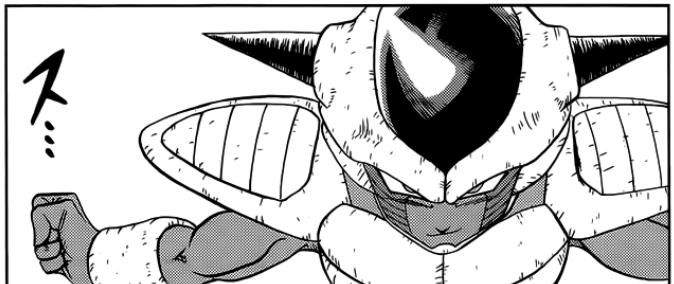
MANGA STREAM.com
DO NOT MIRROR

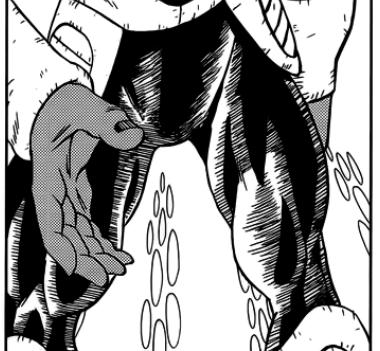
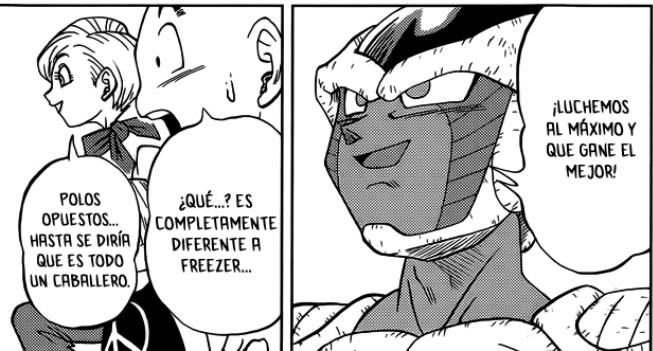
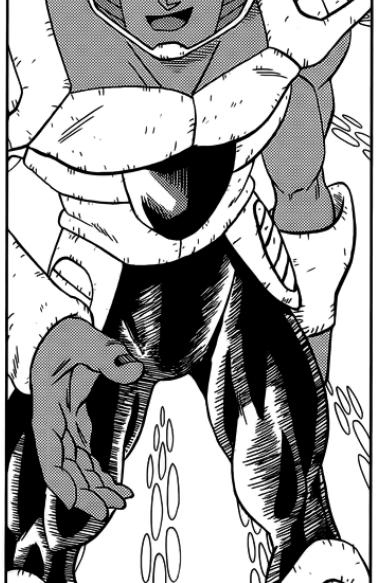
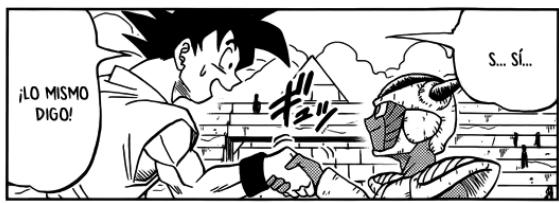
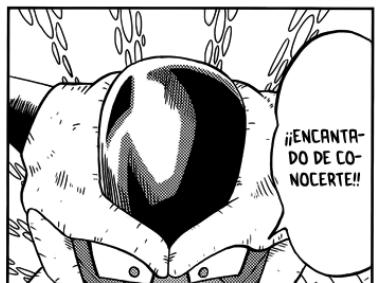
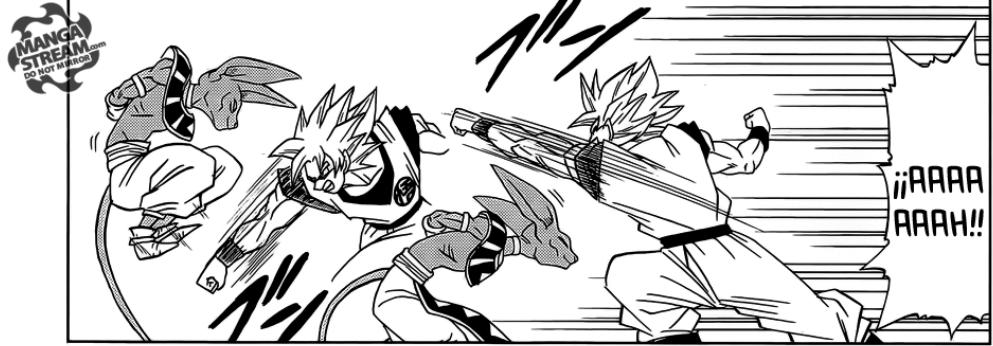
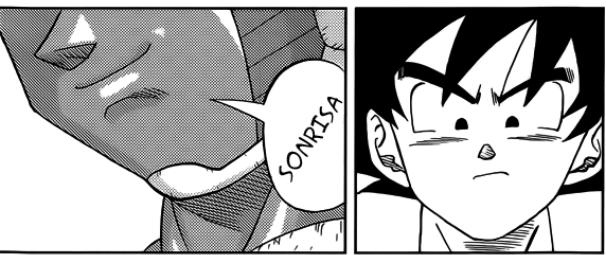
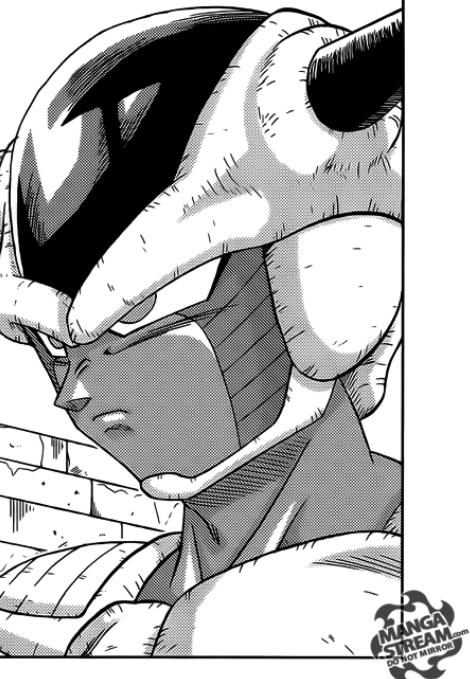
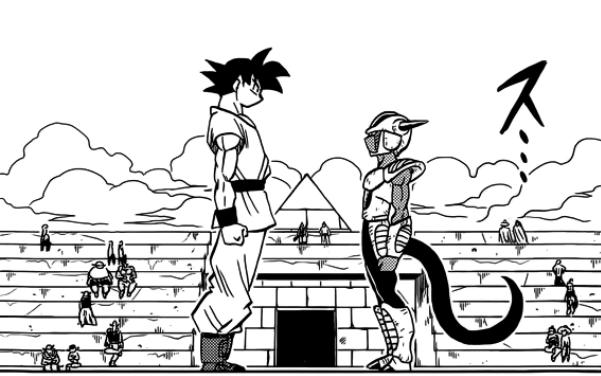


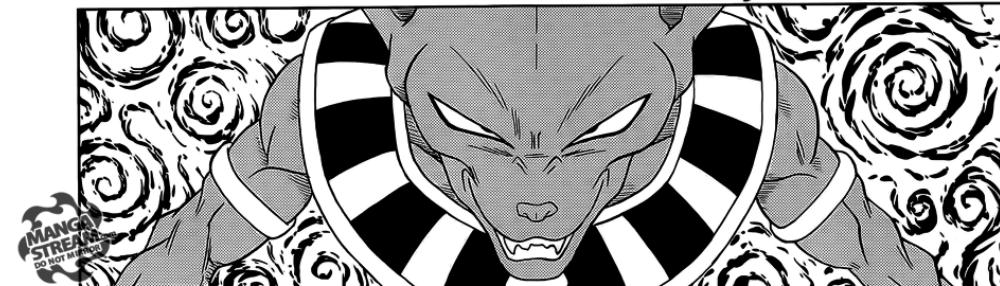
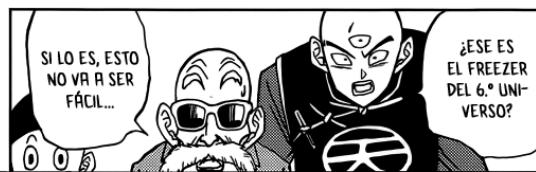
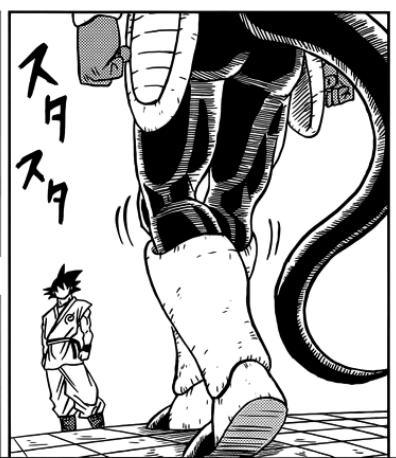
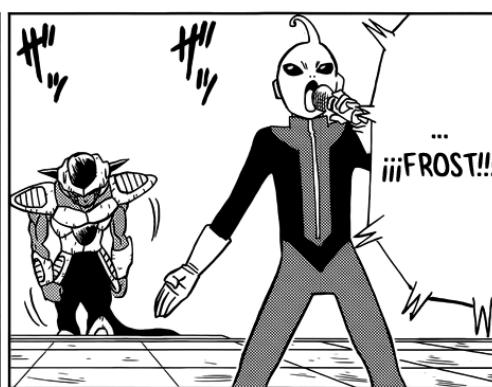
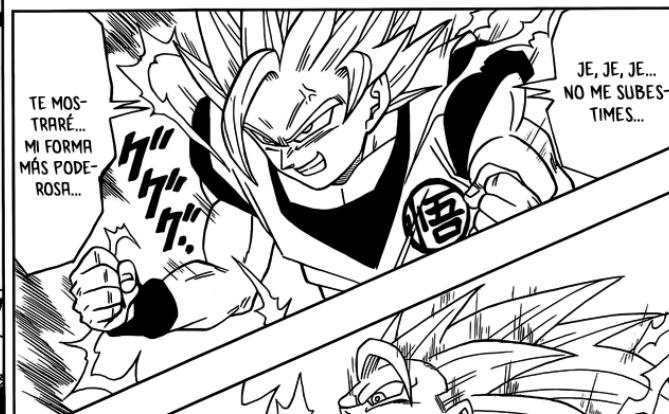
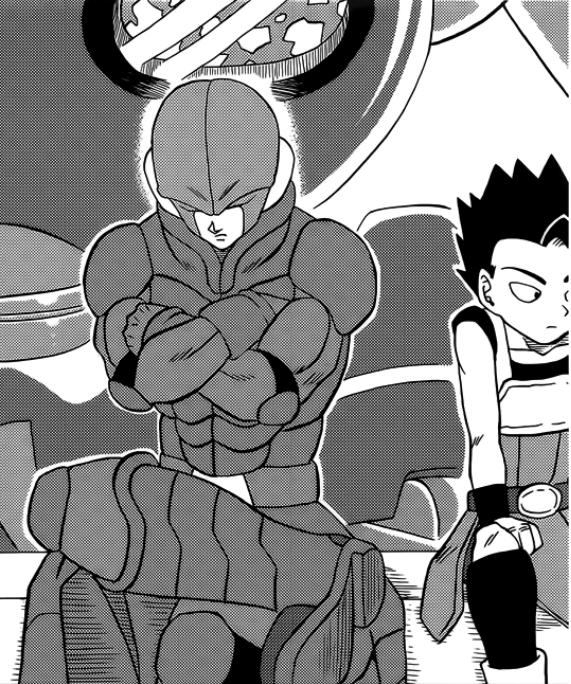


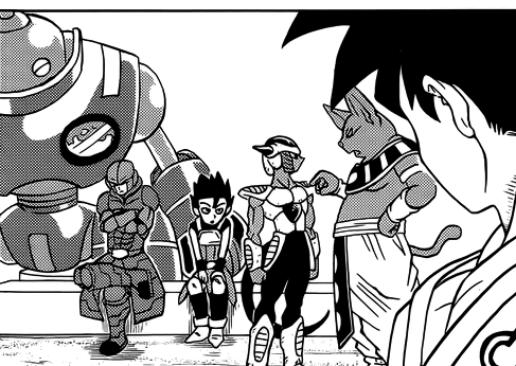


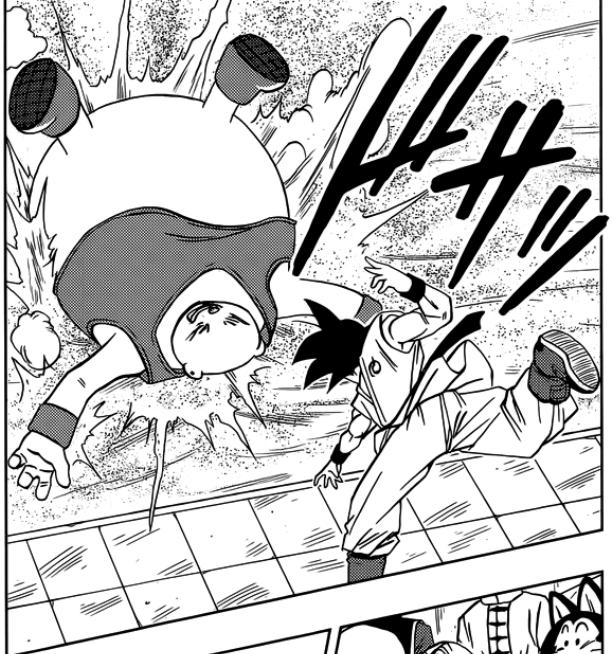




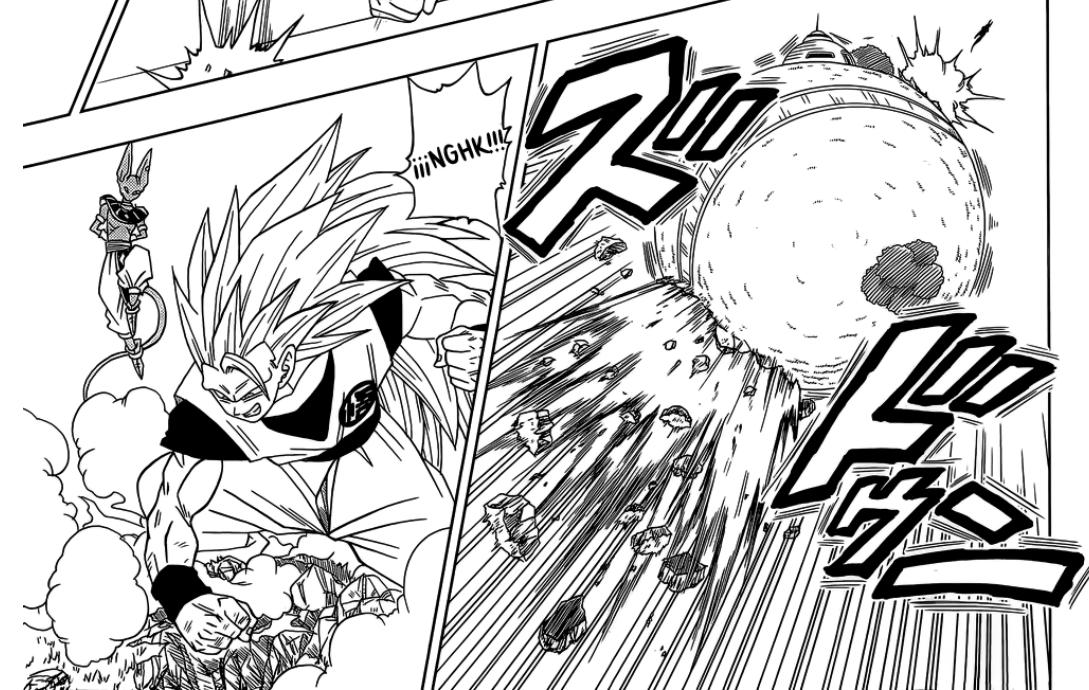
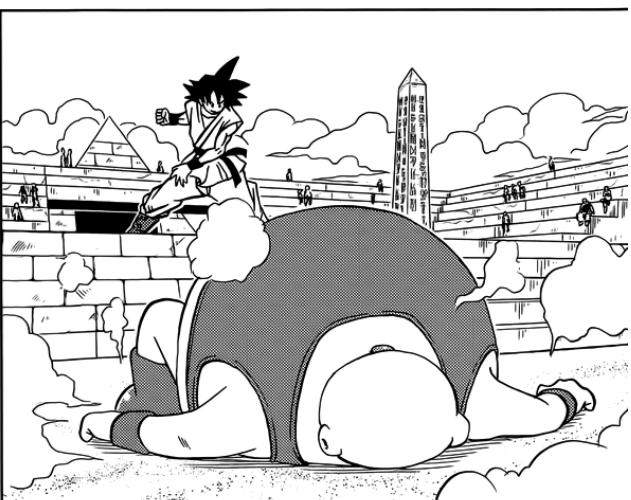


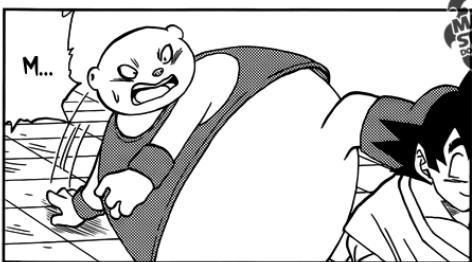


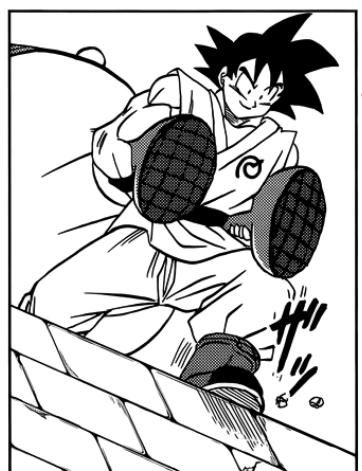
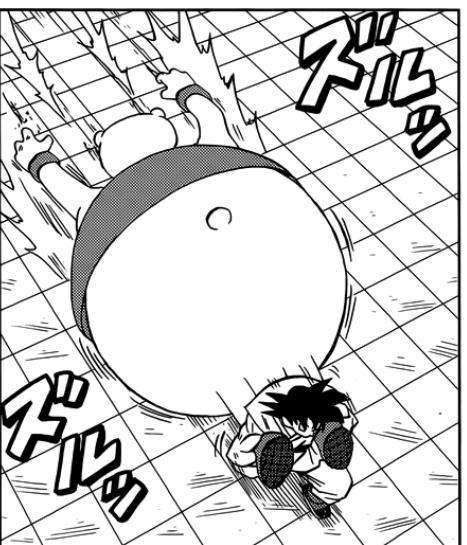


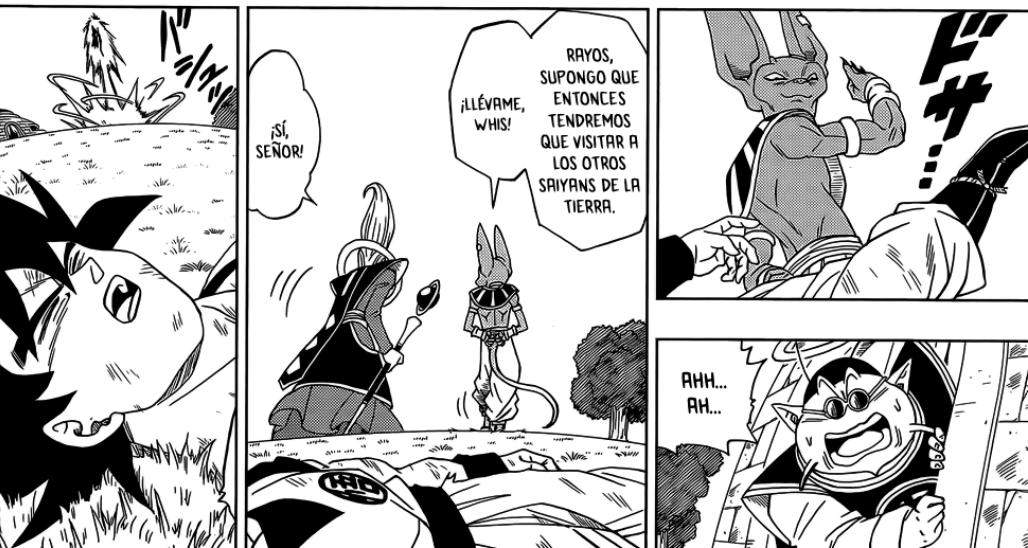
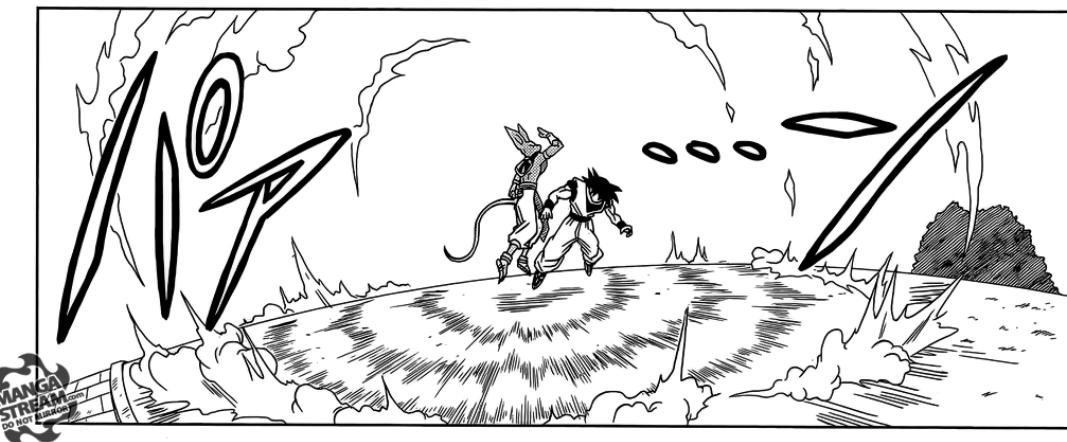
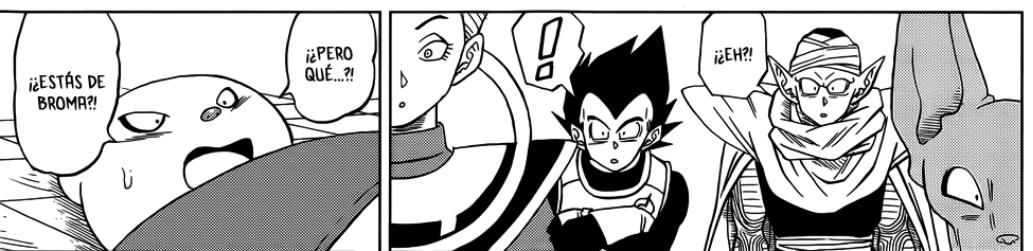
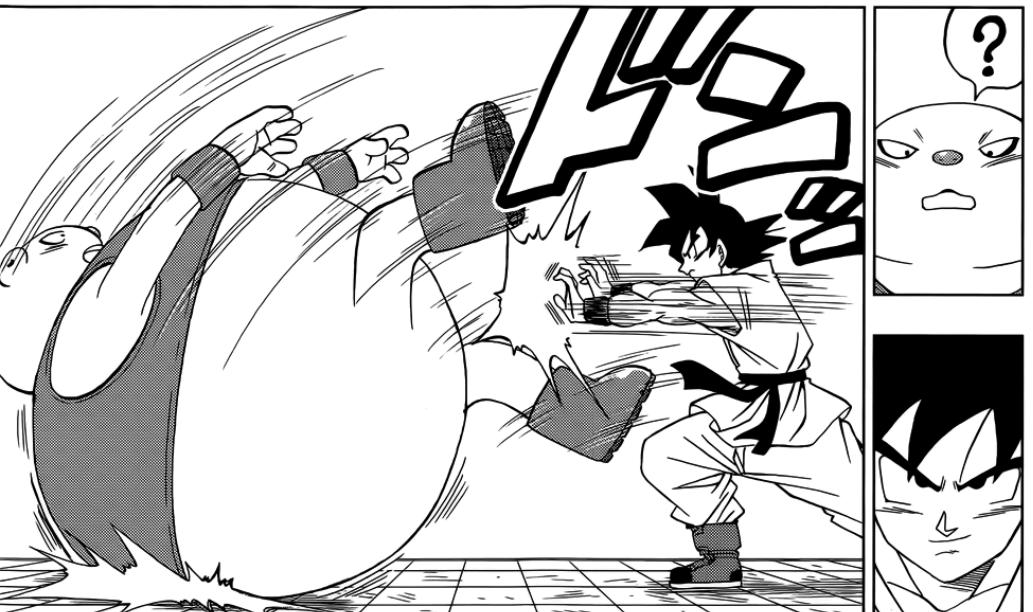


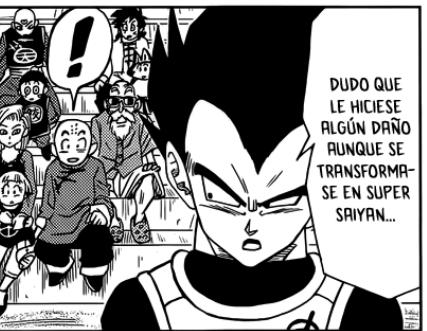
MANGA
STREAM.com
DO NOT MIRROR



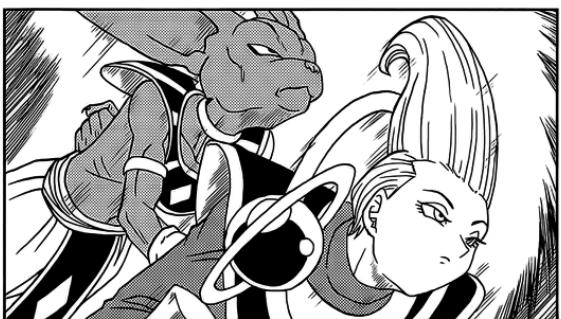
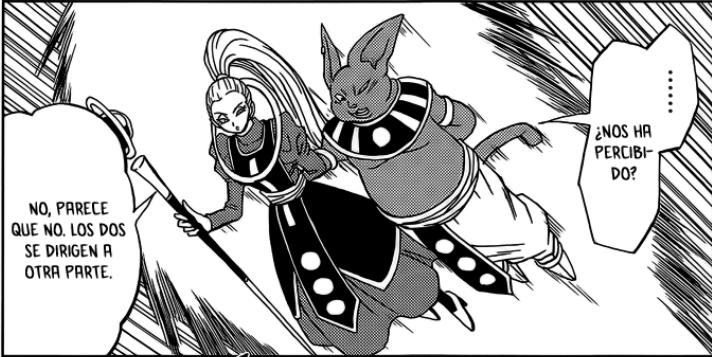


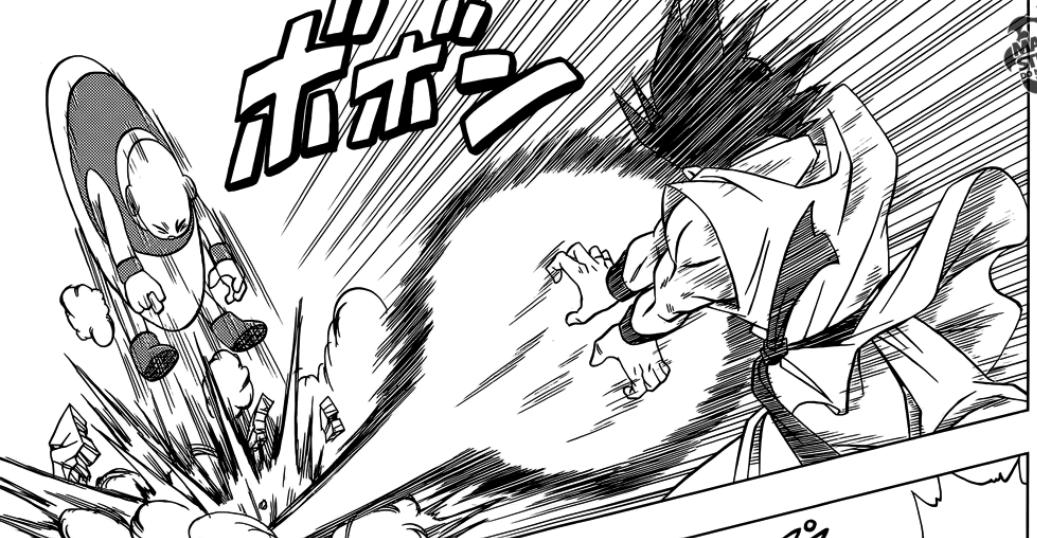


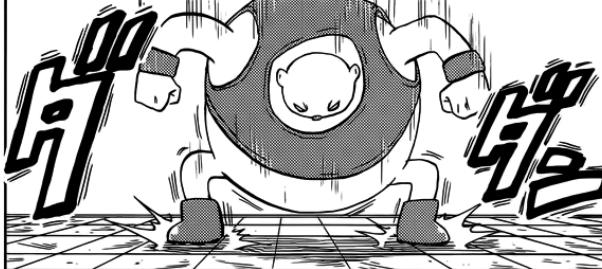




¡¡BILLS SE DIRIGE A LA TIERRA!! Y... ¿QUÉ ES ESE QUE SE LE PARECE?!







FUJIWARA K★FANSUB

DRAGONBALL SUPER

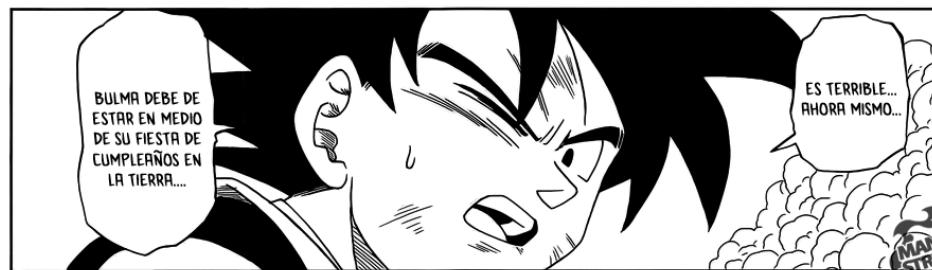
ドラゴンボールスーパー

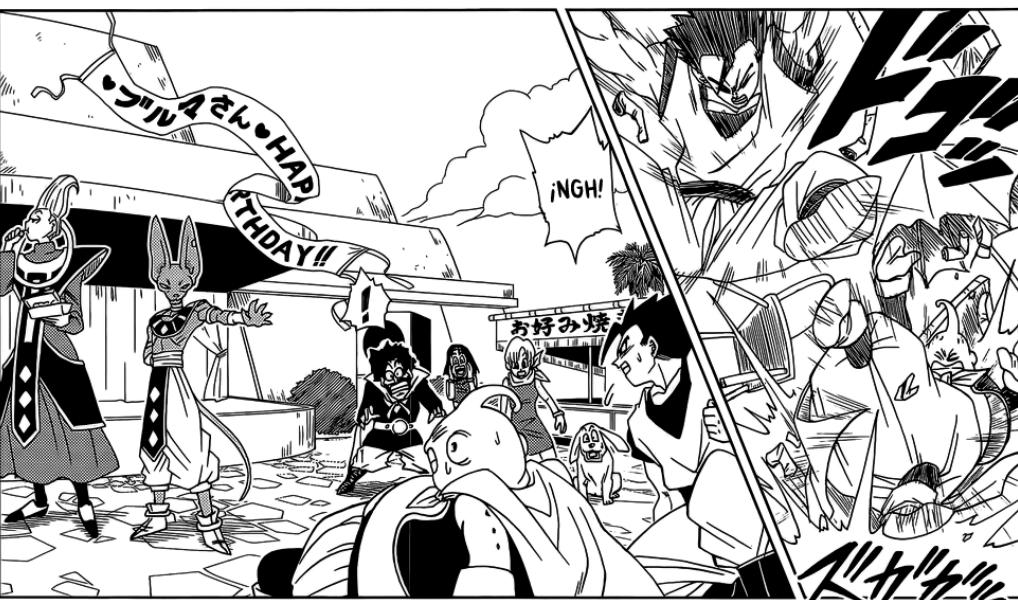
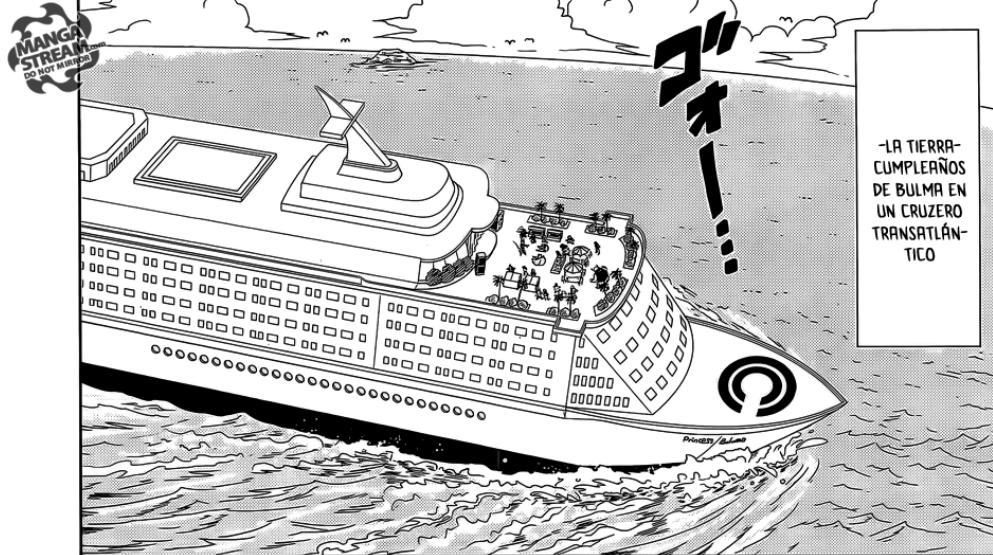
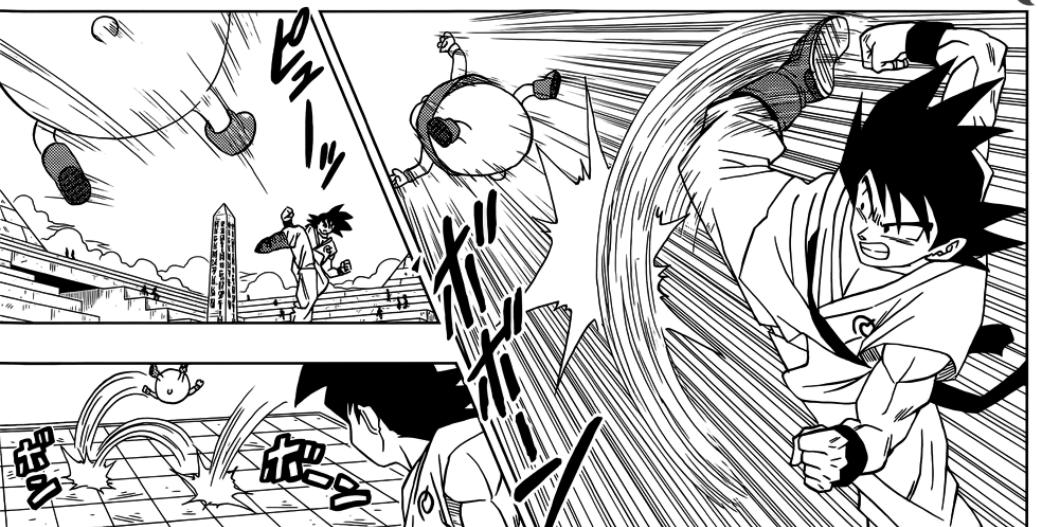
CAPÍTULO 3: LA IRA DE BILLS

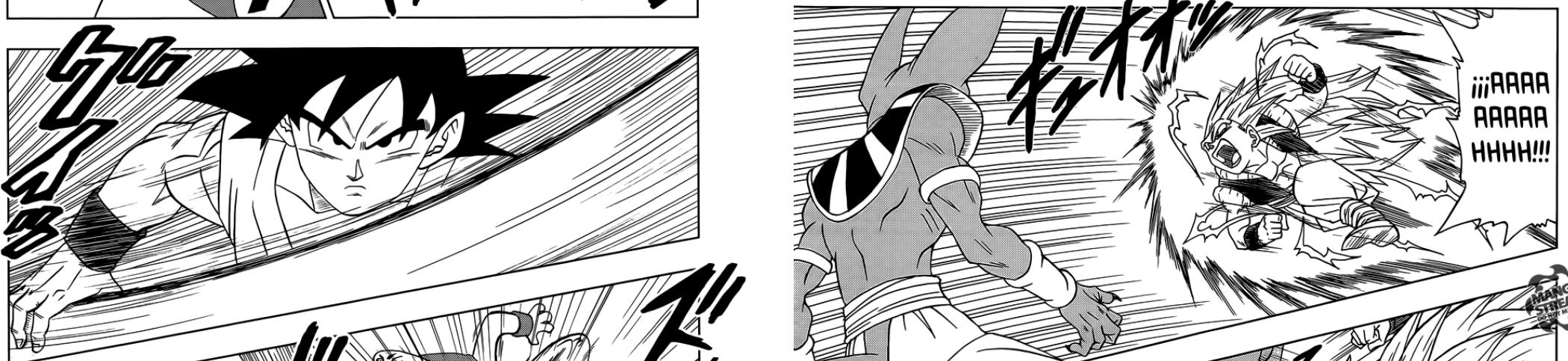
TOYOTAROU



AKIRA TORIYAMA







¡¡GOKU TIENE EL PRESENTIMIENTO DE QUE SU RIVAL NO ES SOLO UNA ESPECIE DE OSO!!

FUJIWARA NO FANSUB

DRAGONBALL SUPER

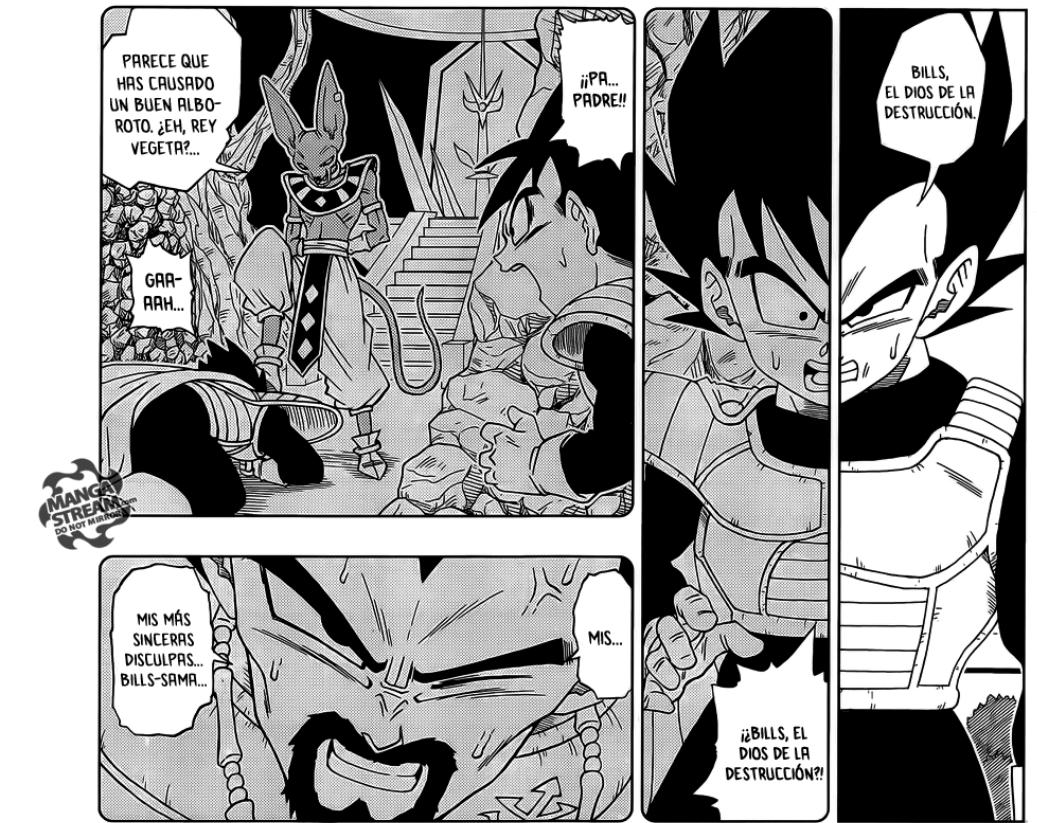
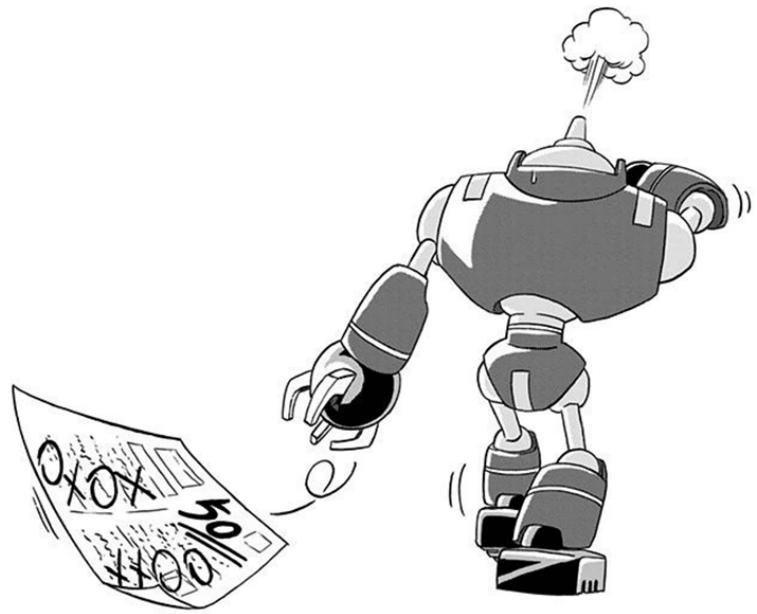
ト ラ ゴン ボ ー ル ス ー パ ー

CAPÍTULO 9: GOKU CONTRA BOTAMO

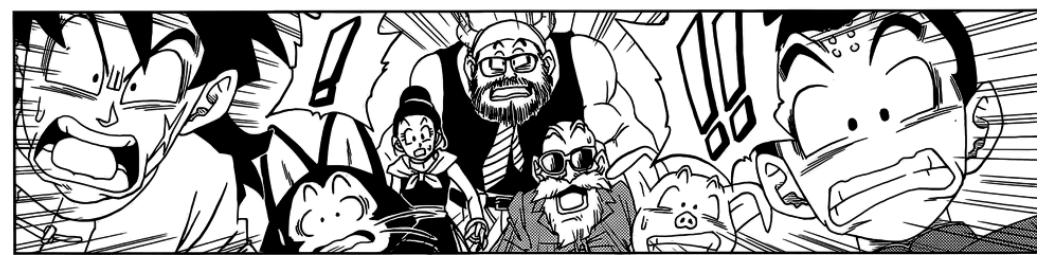
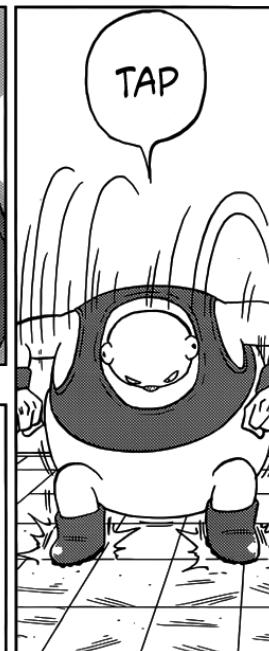
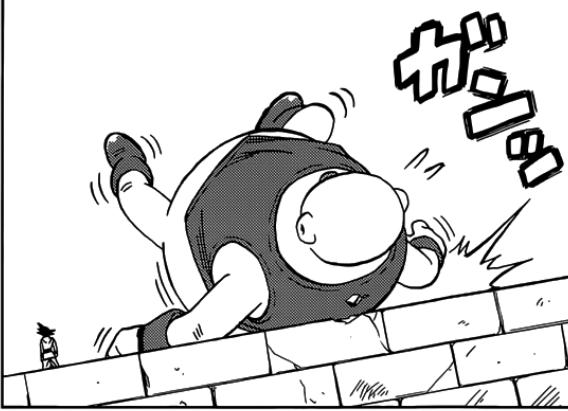
TOYOTAROU

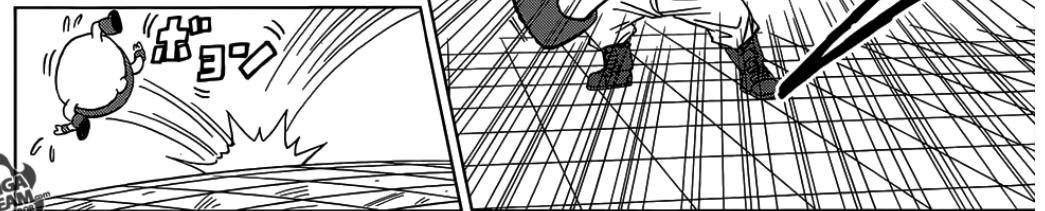
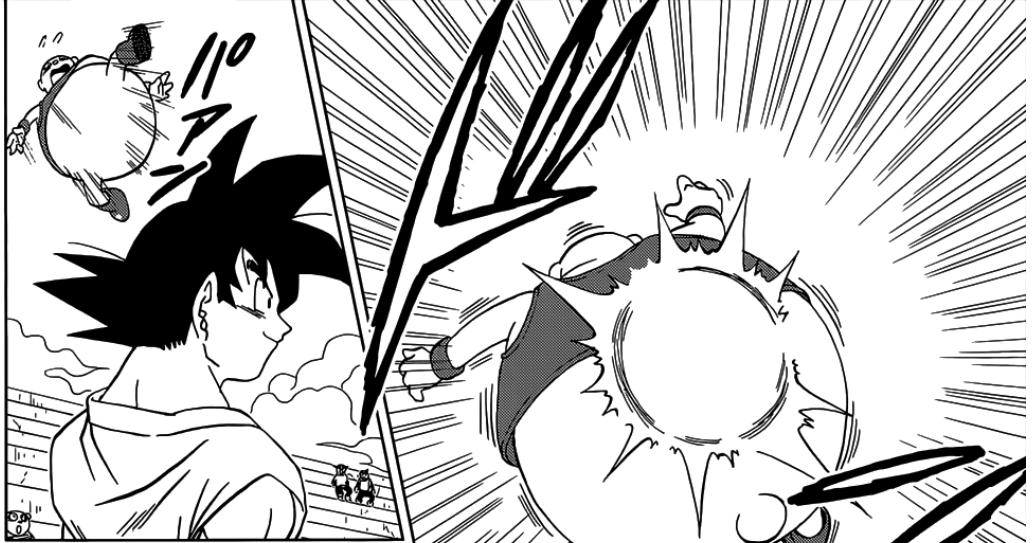
AKIRA TORIYAMA

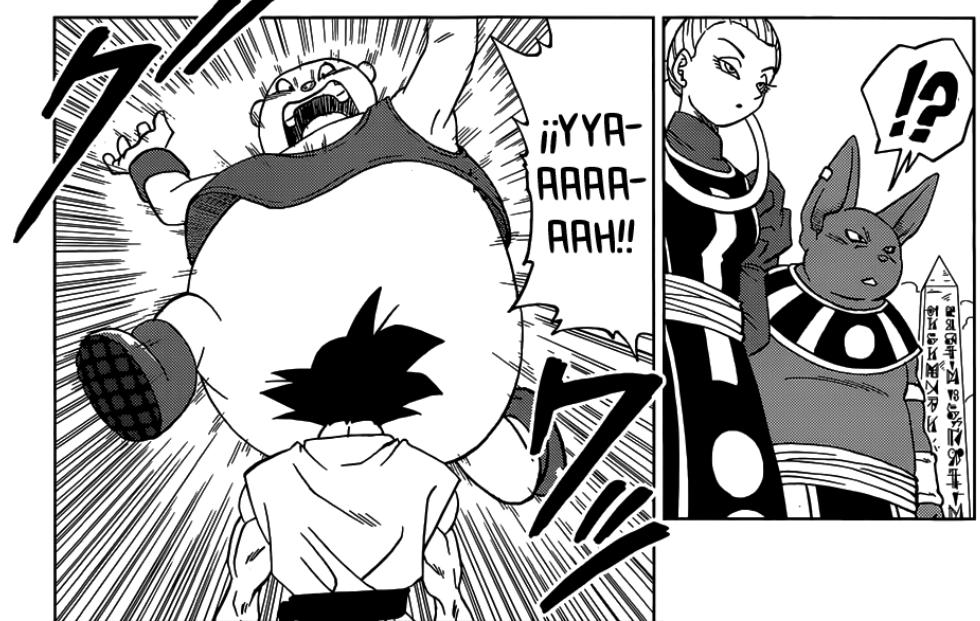
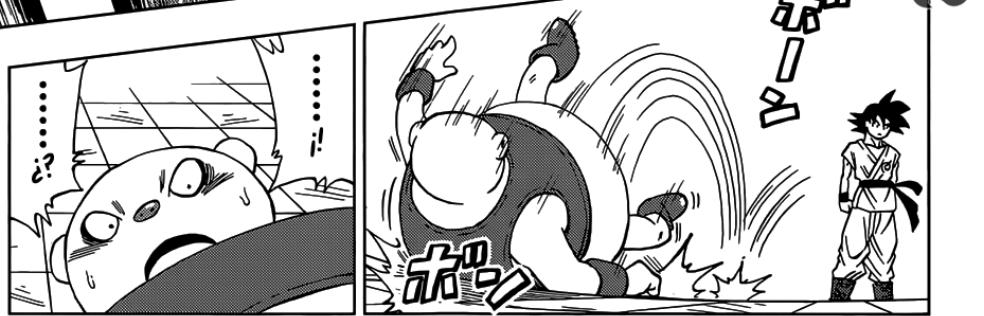
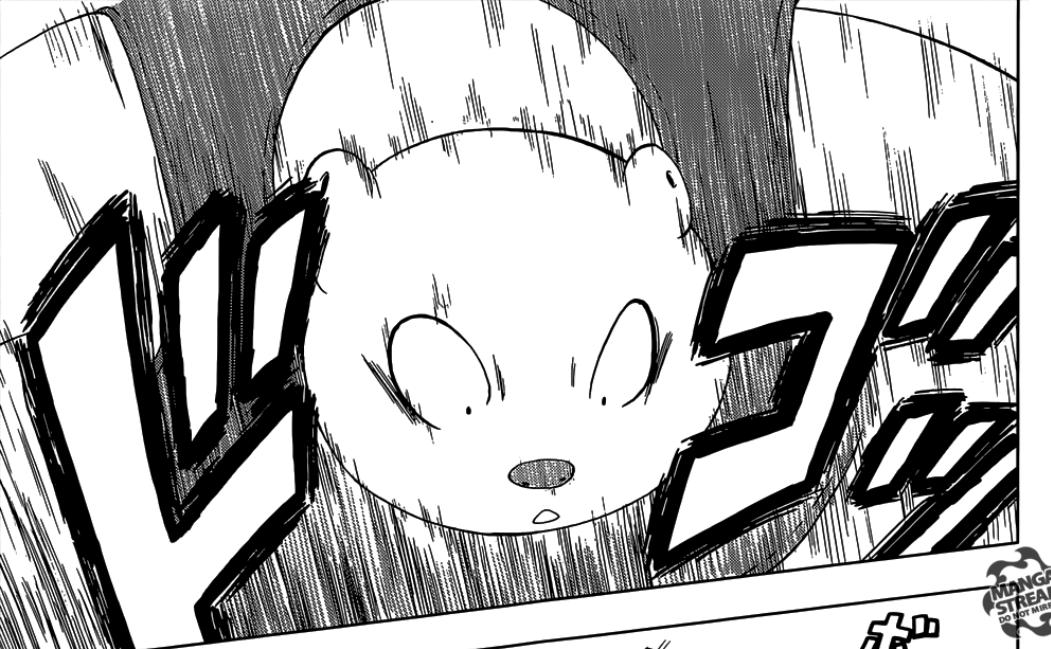


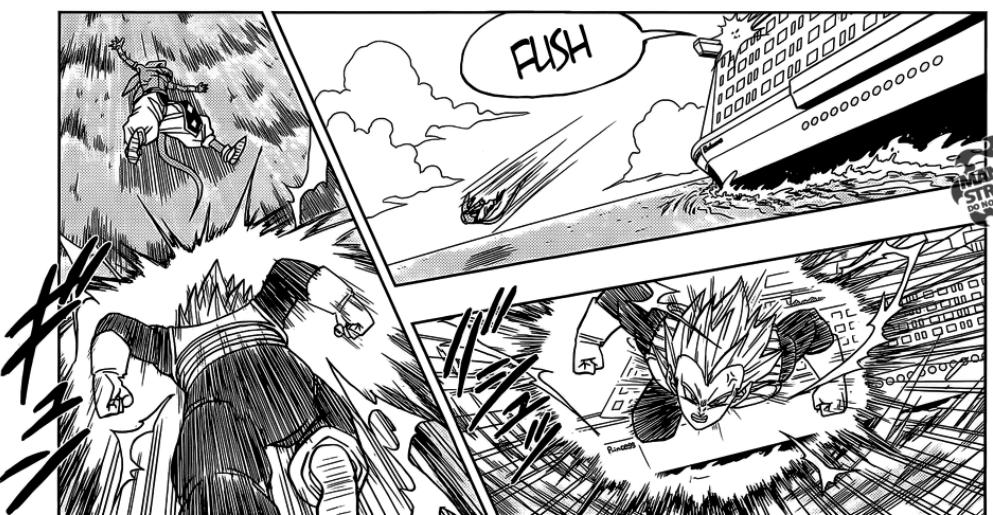
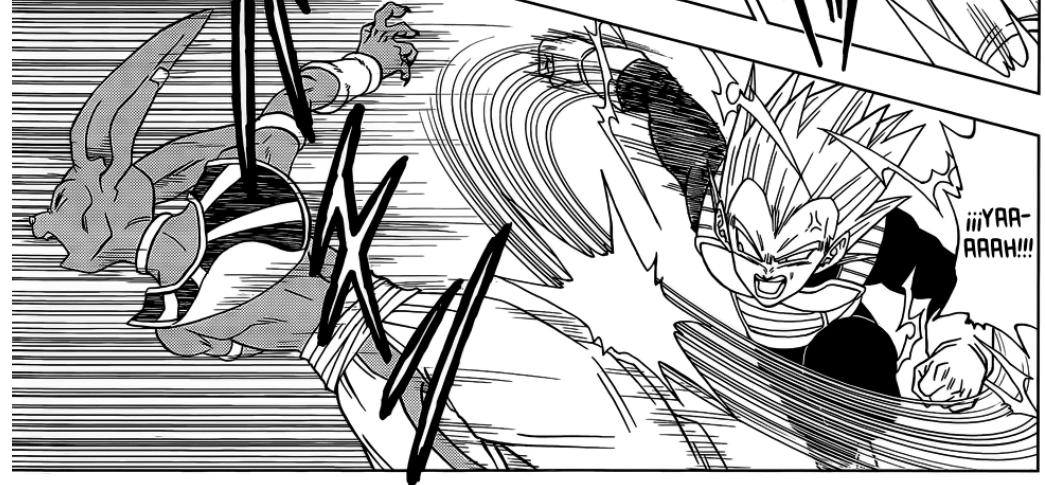
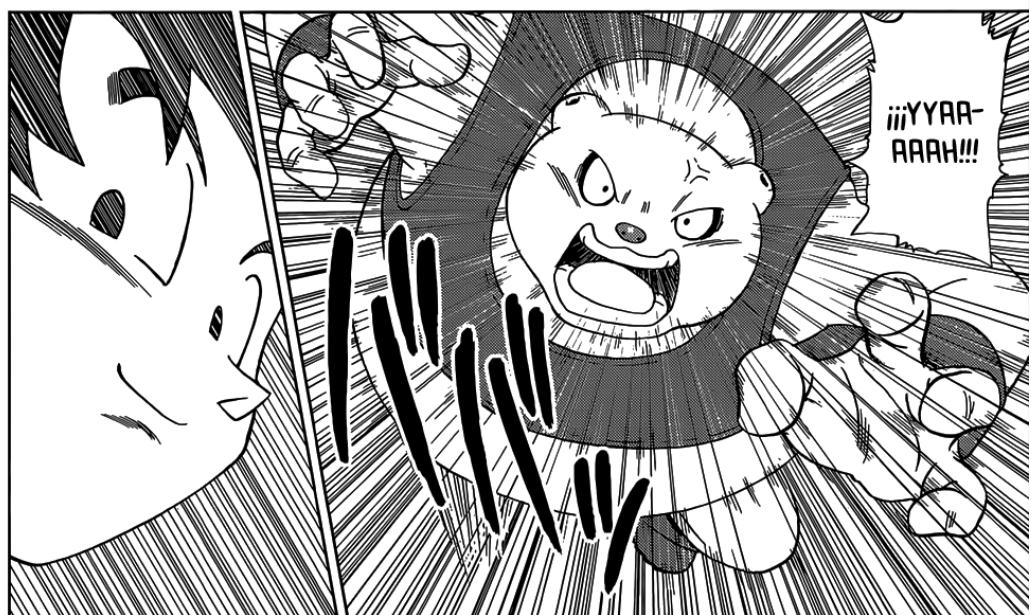
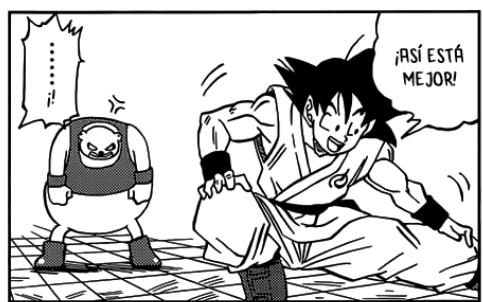
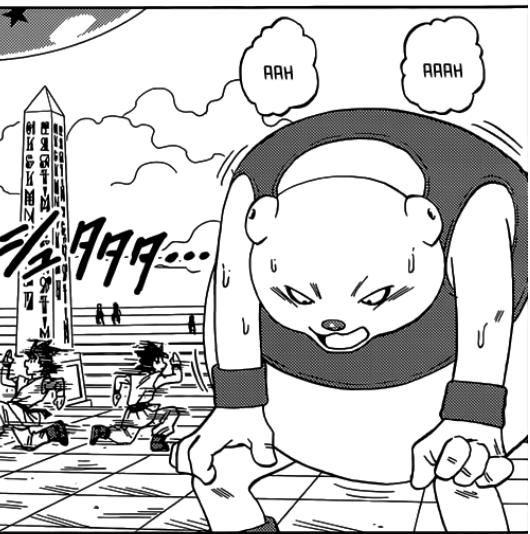


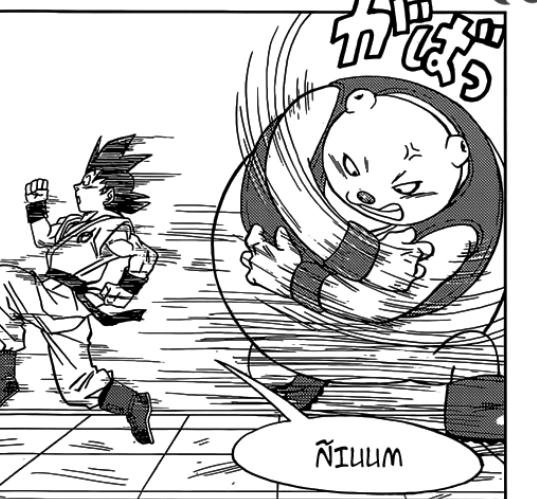
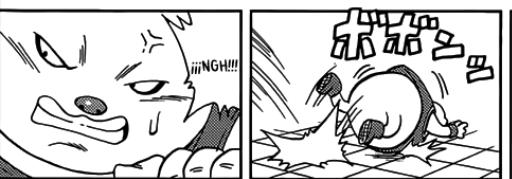
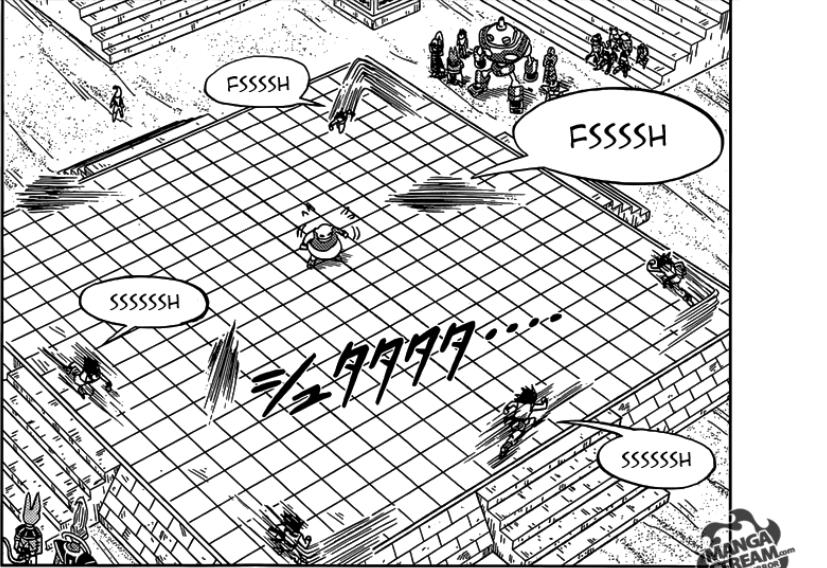
¡AL FIN EMPIEZA LA BATALLA ENTRE UNIVERSOS! PARECE QUE GOKU NO TIENE QUE ESFORZARSE DEMASIADO, PERO ¿QUÉ ESCONDE BOTAMO?

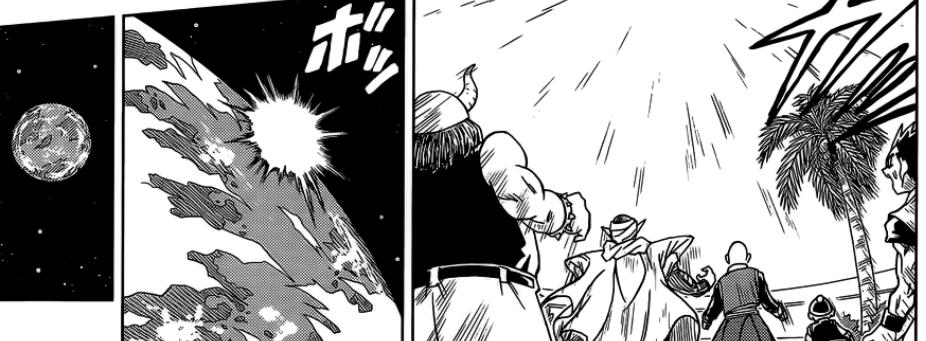
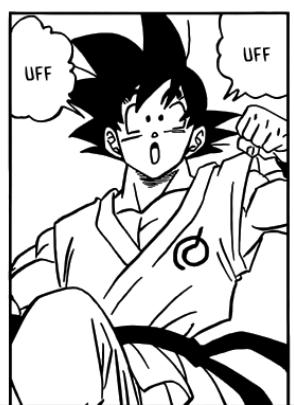
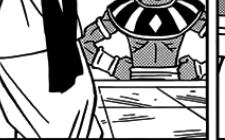
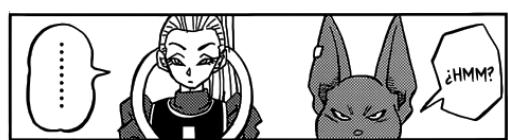
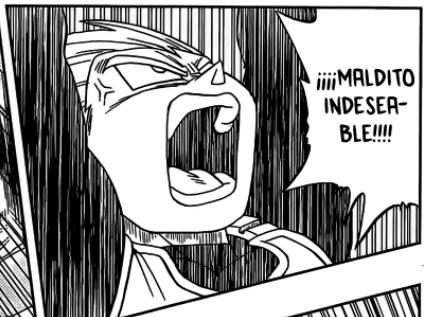
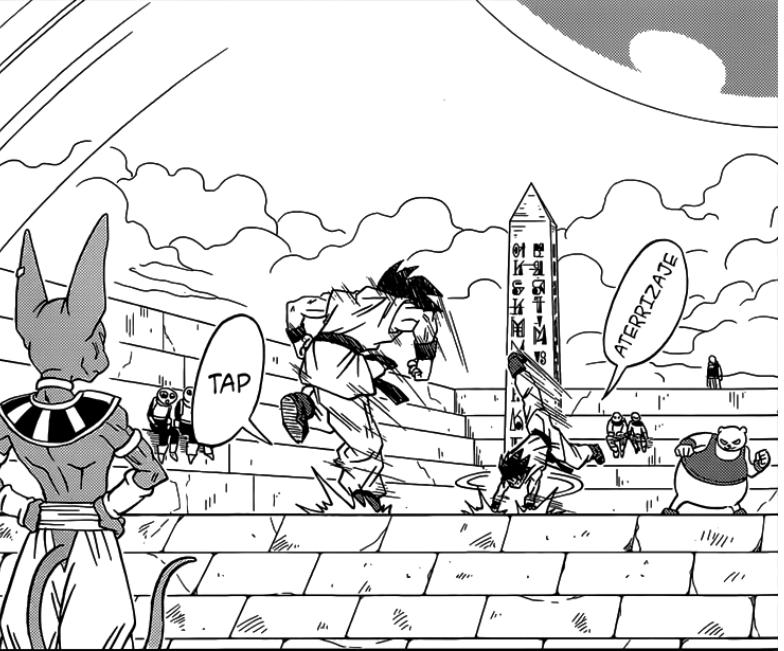


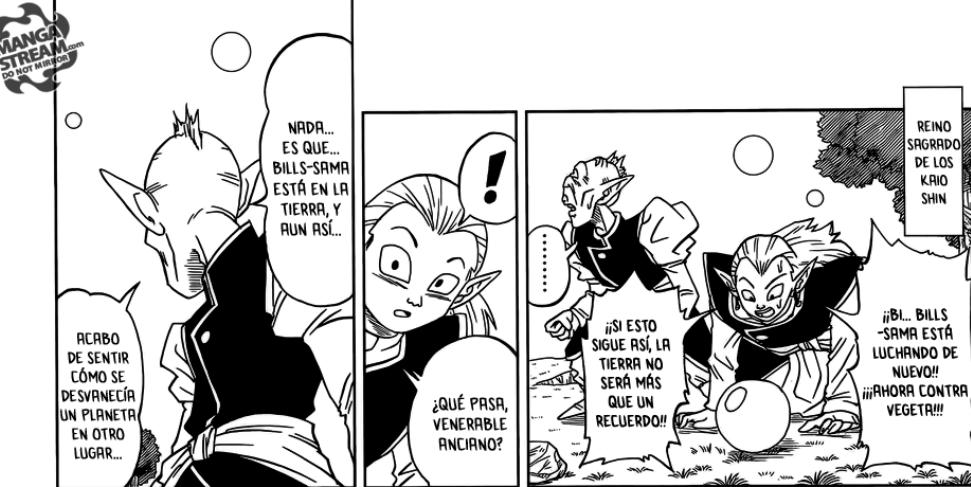
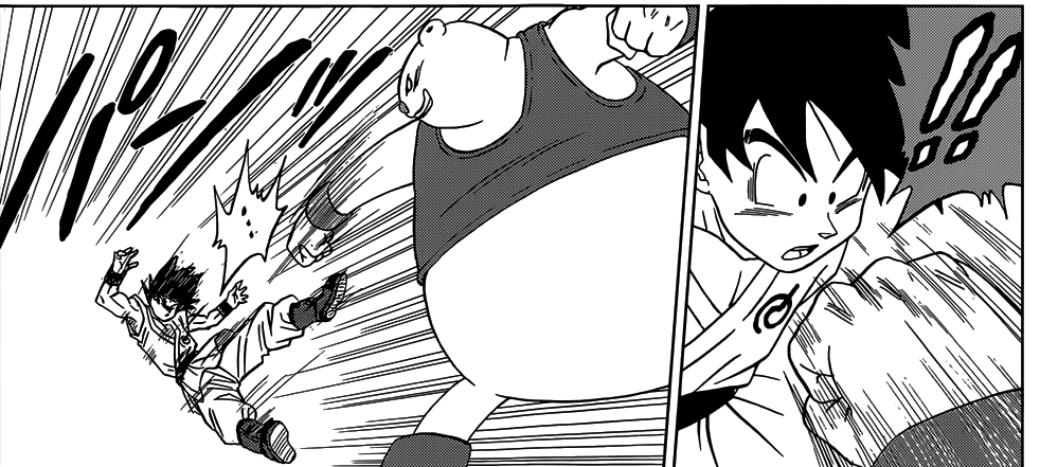
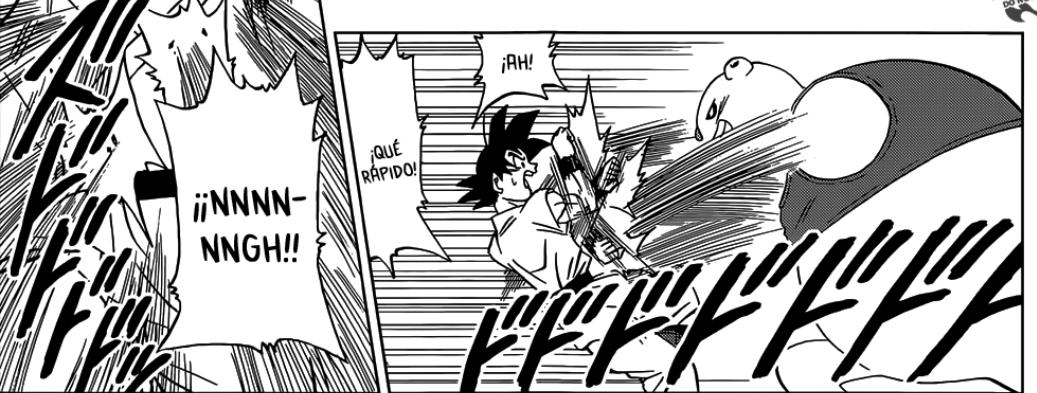


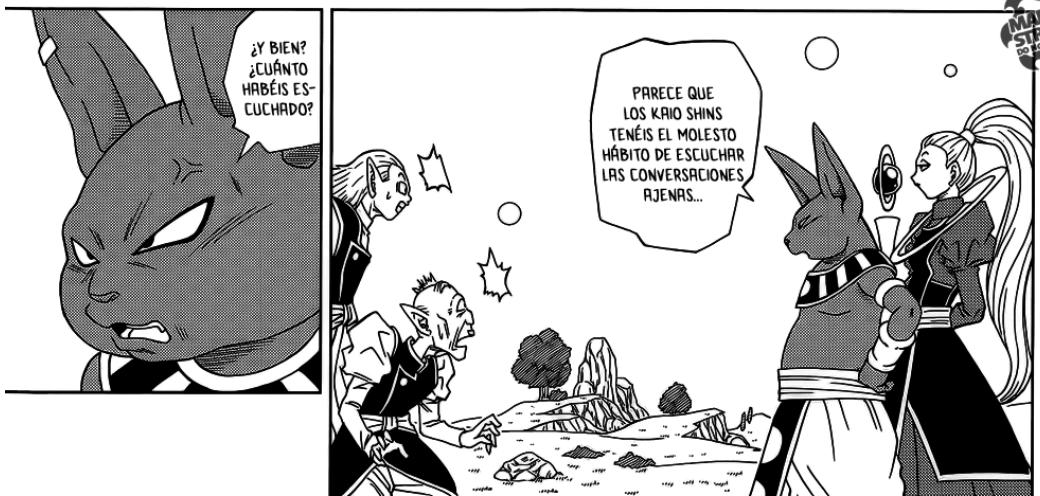
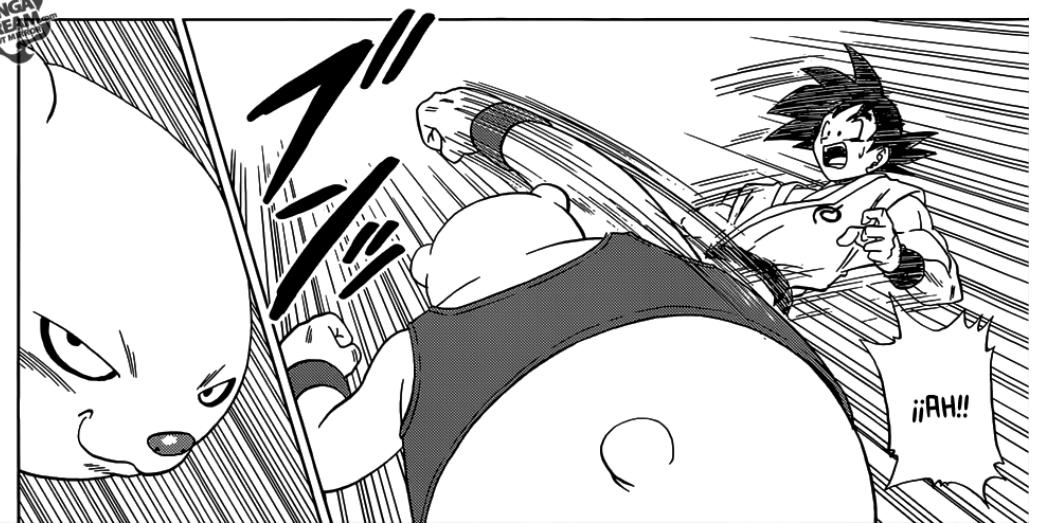






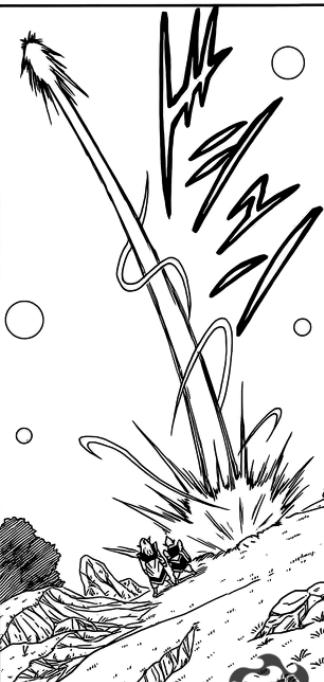
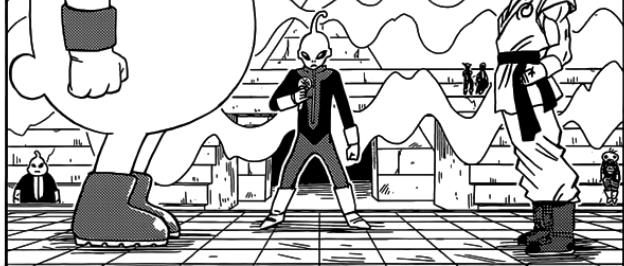
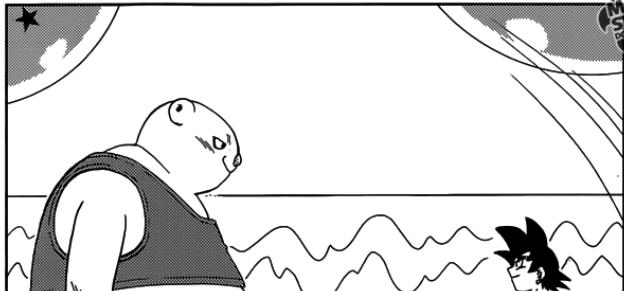




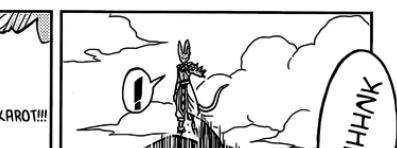
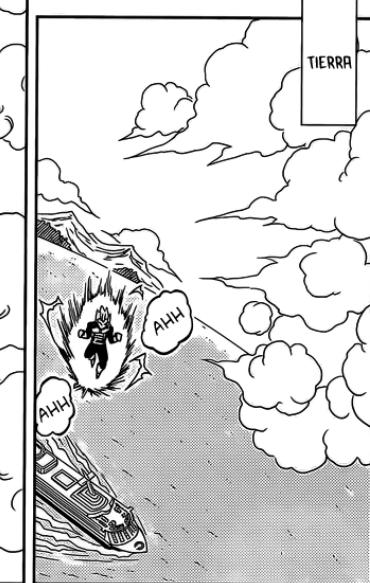
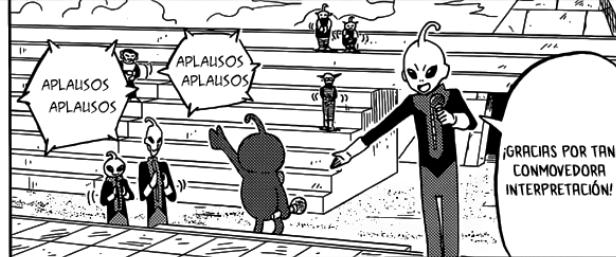




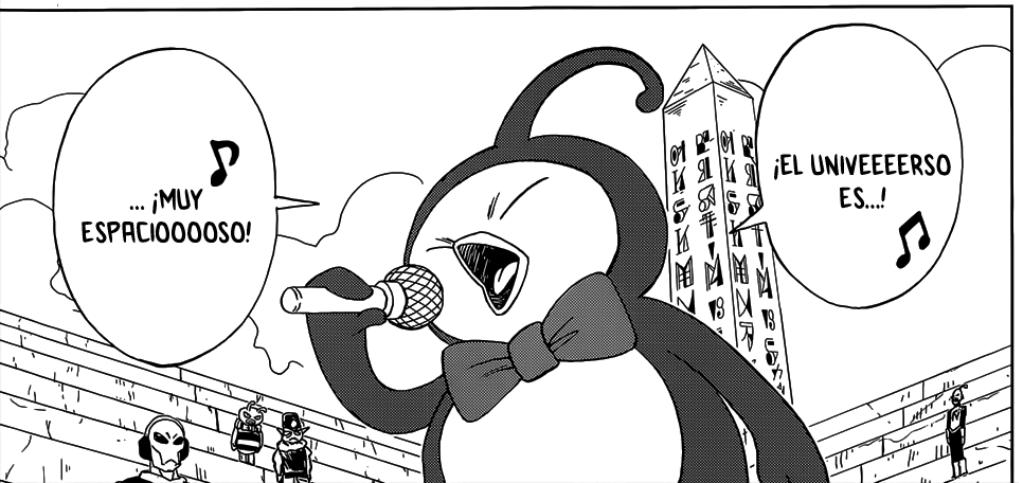
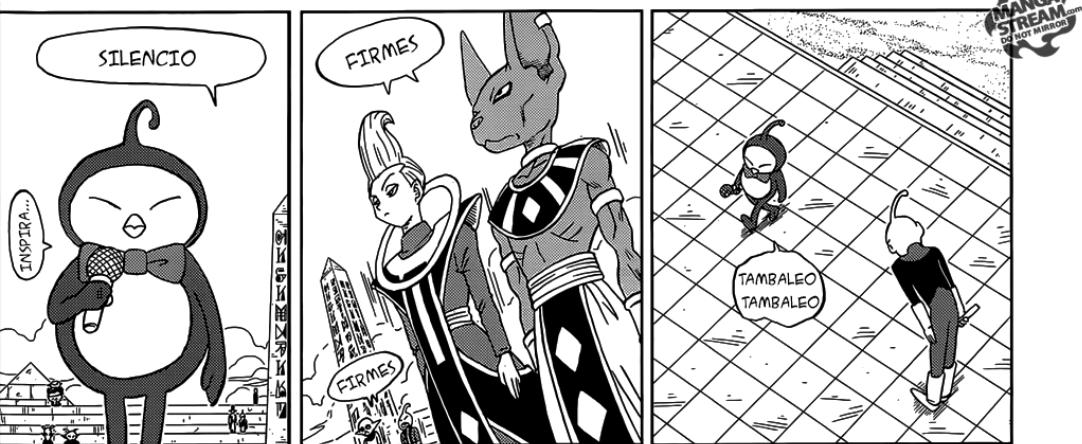
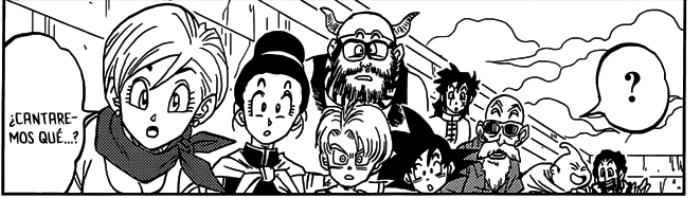
MANGA STREAM
DO NOT MIRROR

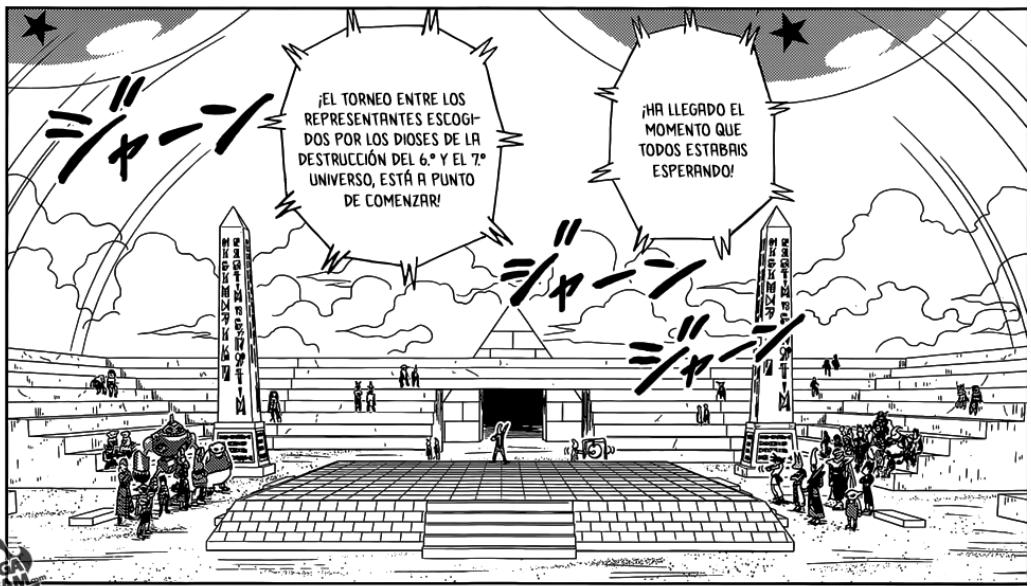


MANGA STREAM
DO NOT MIRROR



¿GOKU TIENE UN PLAN SECRETO?





FUJIWARA NO FANSUB

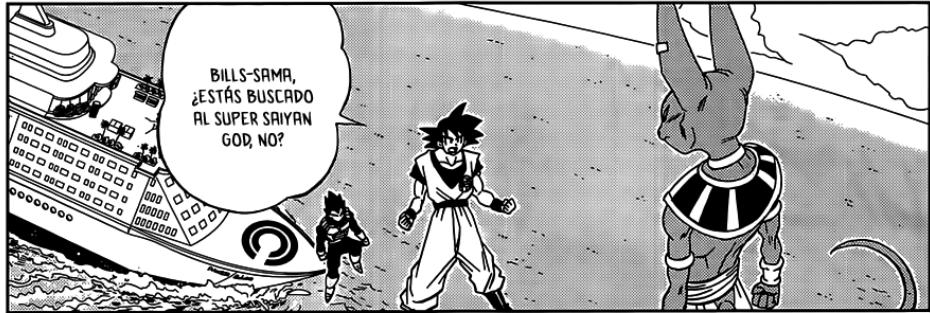
DRAGON BALL SUPER

ドラゴンボールスーパー

CAPÍTULO 4: DIOS Y DIOS

TOYOTAROU

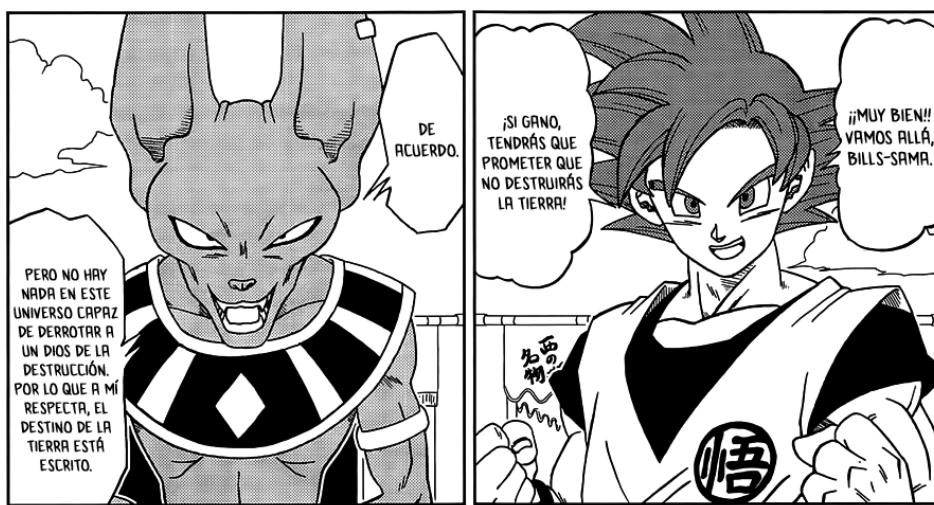
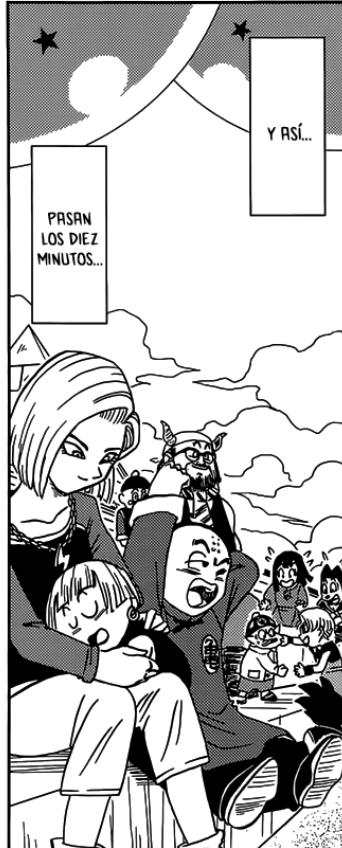
AKIRA TORIYAMA

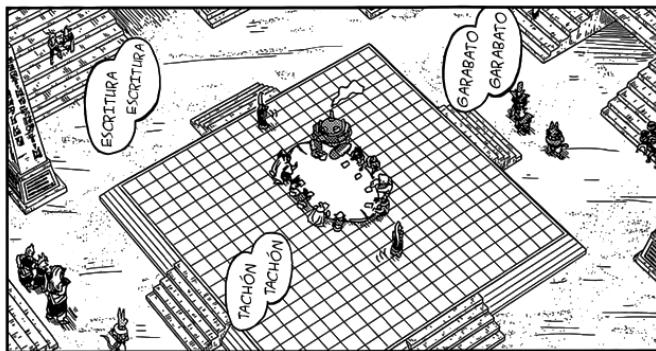
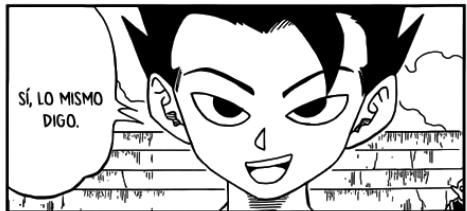


¡LAS DRAGON BALLS SON LA CLAVE!?

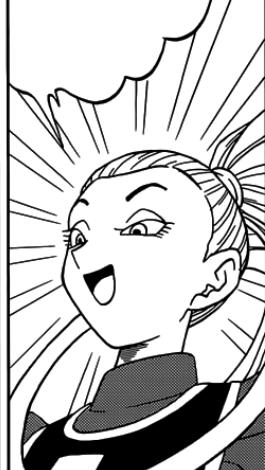
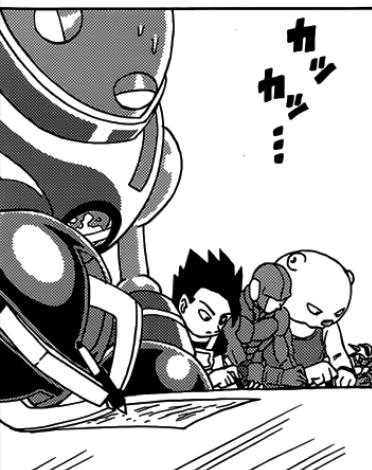


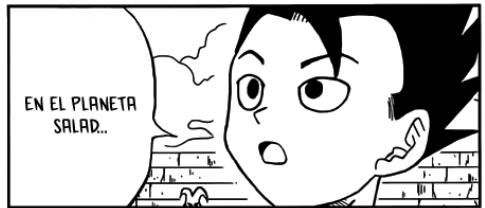


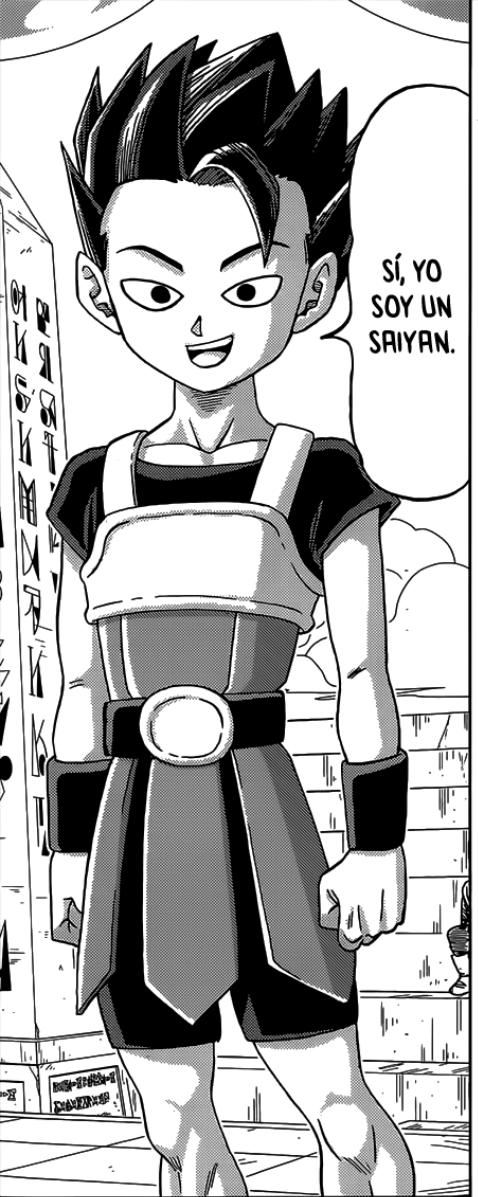


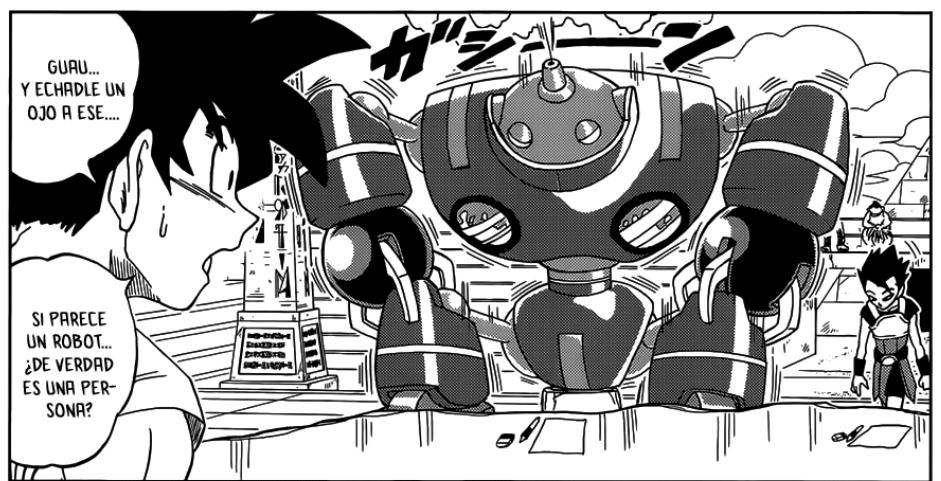


BUENO, ¡PUES PODÉIS EMPEZAR! ESTE TEST FACILITO DE DIEZ PREGUNTAS DETERMINARÁ SI POSEÉIS EL NIVEL BÁSICO DE INTELIGENCIA REQUERIDO. TENÉIS DIEZ MINUTOS Y DEBÉIS OBTENER UNA PUNTUACIÓN MÍNIMA DE 50 PUNTOS PARA APROBAR.









FUJIWARA K★FANSUB

DRAGONBALL SUPER

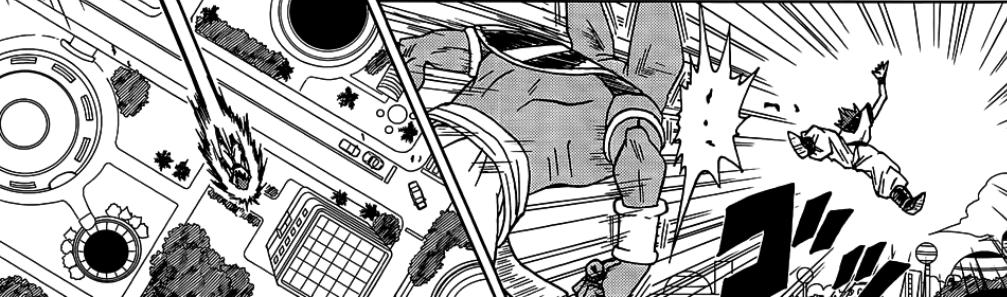
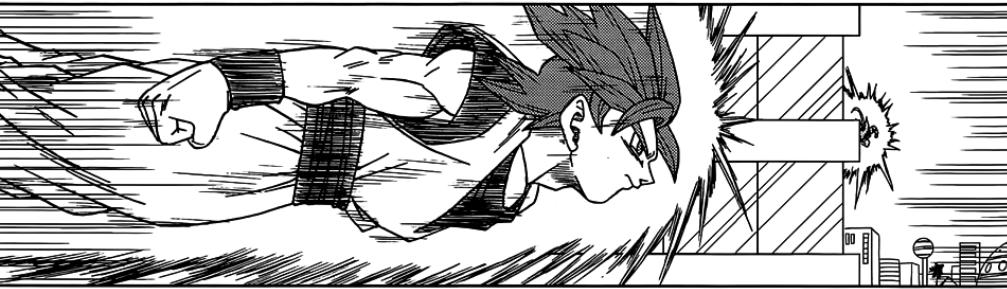
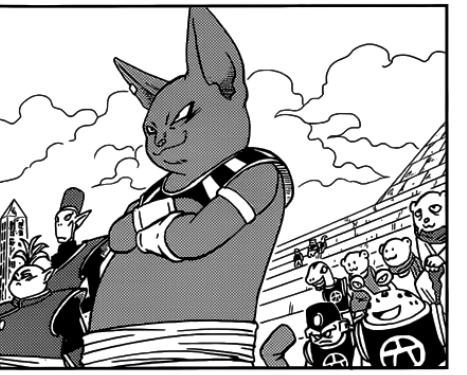
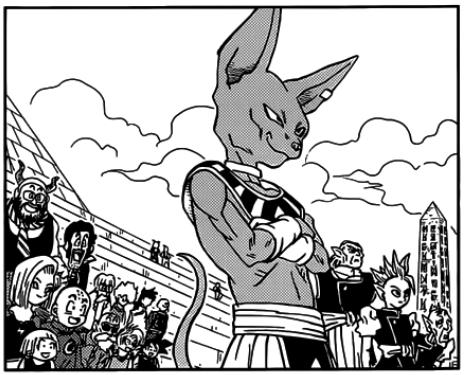
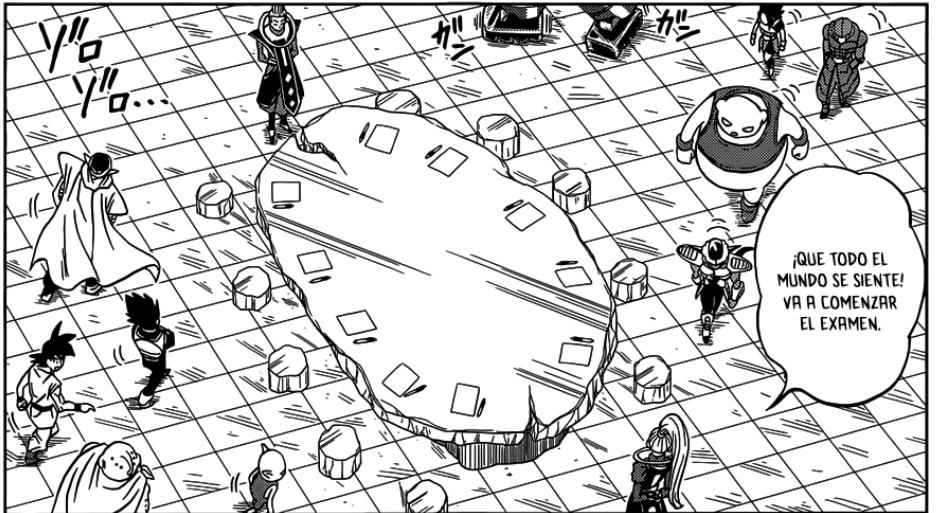
ト ラ ヨ ク ボ ー ル ス ー パ ー

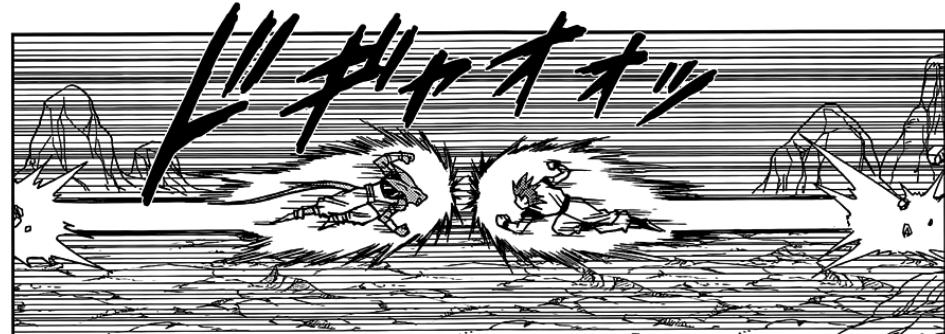
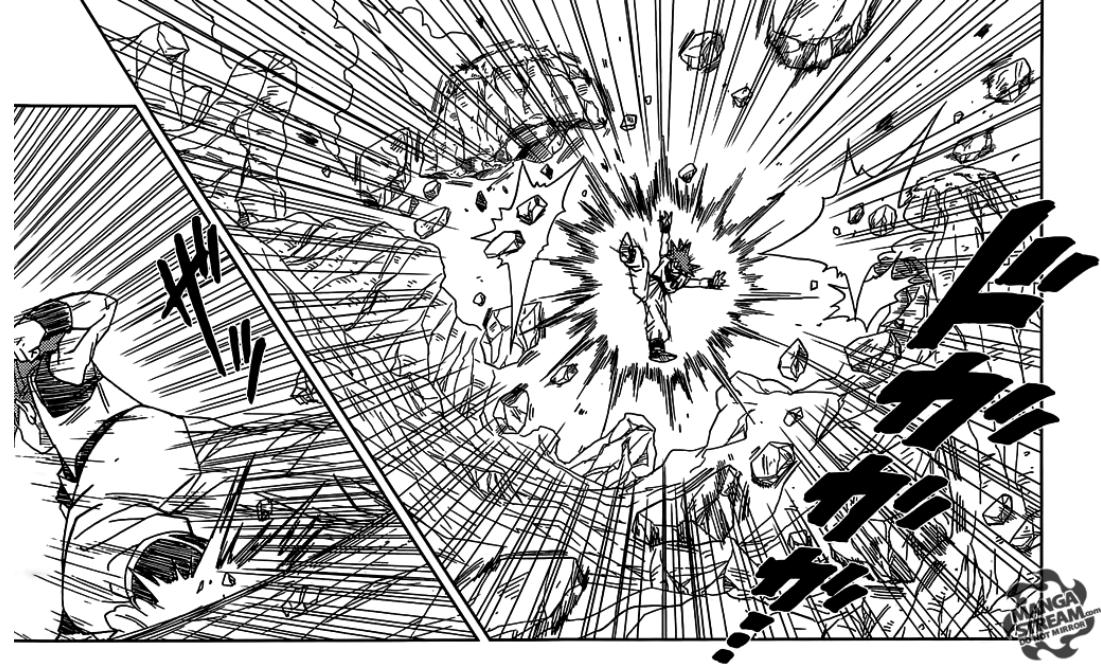
CAPÍTULO 8: ¡EMPIEZA EL TORNEO!

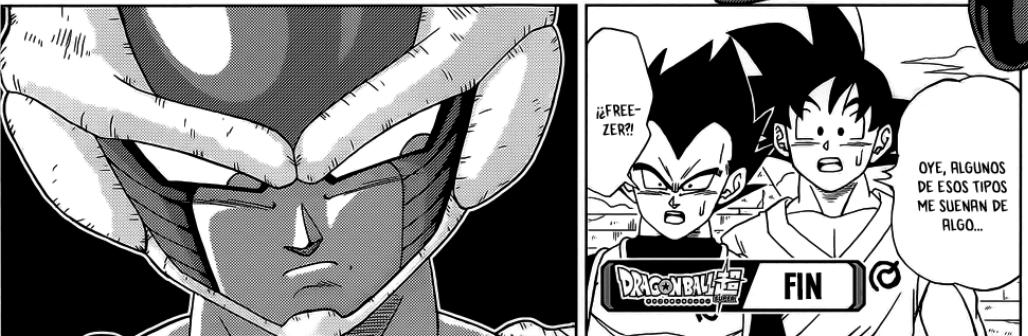


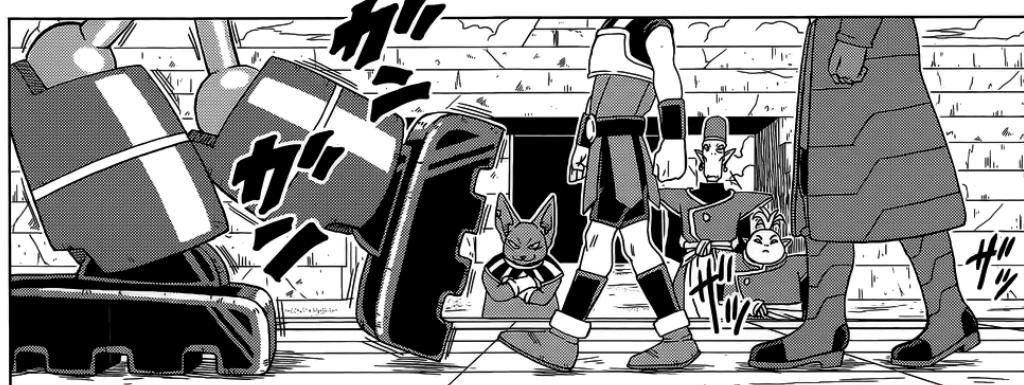
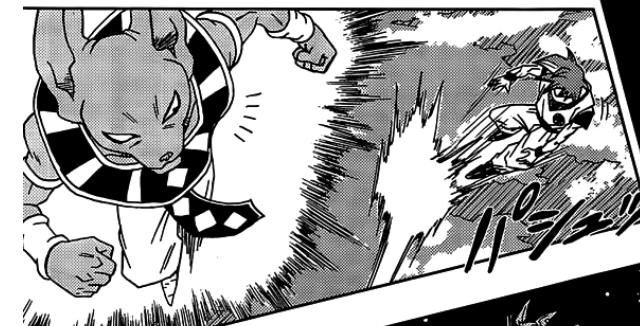
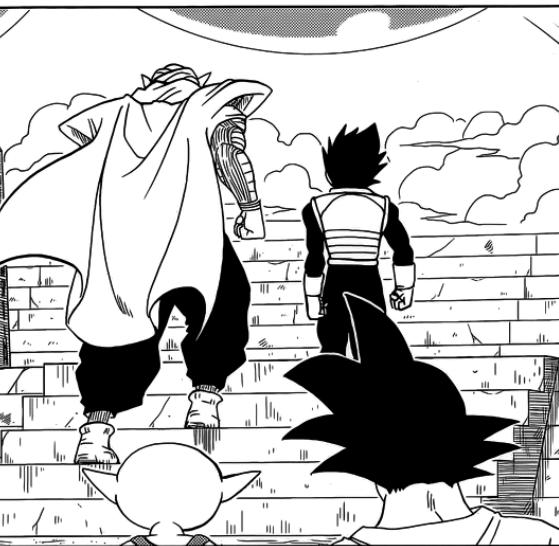
TOYOTAROU

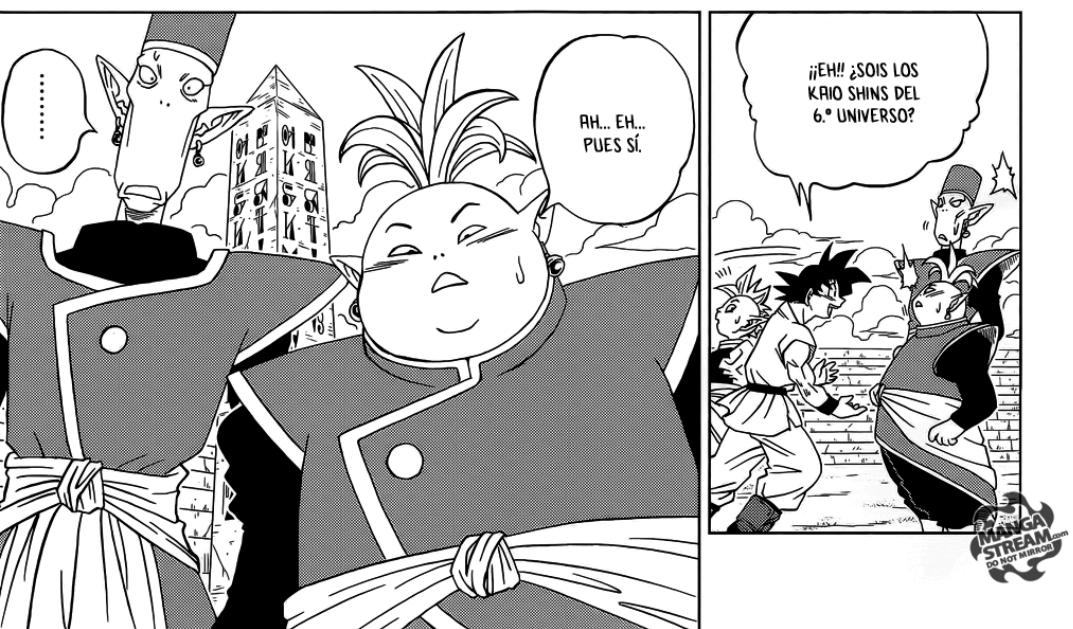
AKIRA TORIYAMA

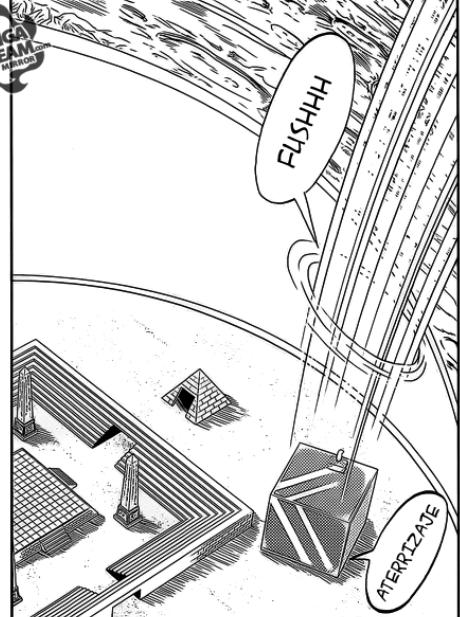


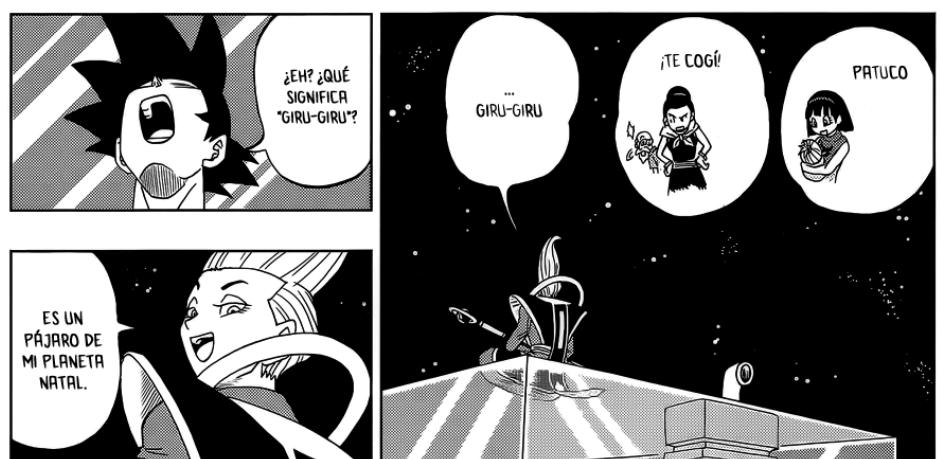
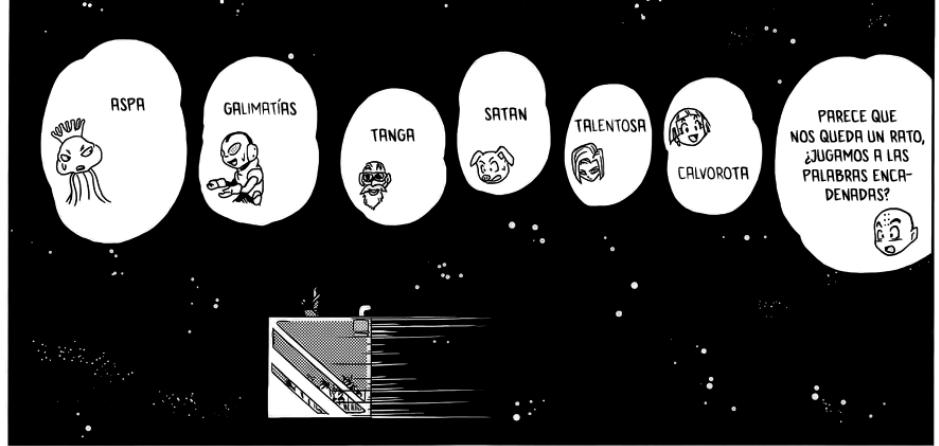


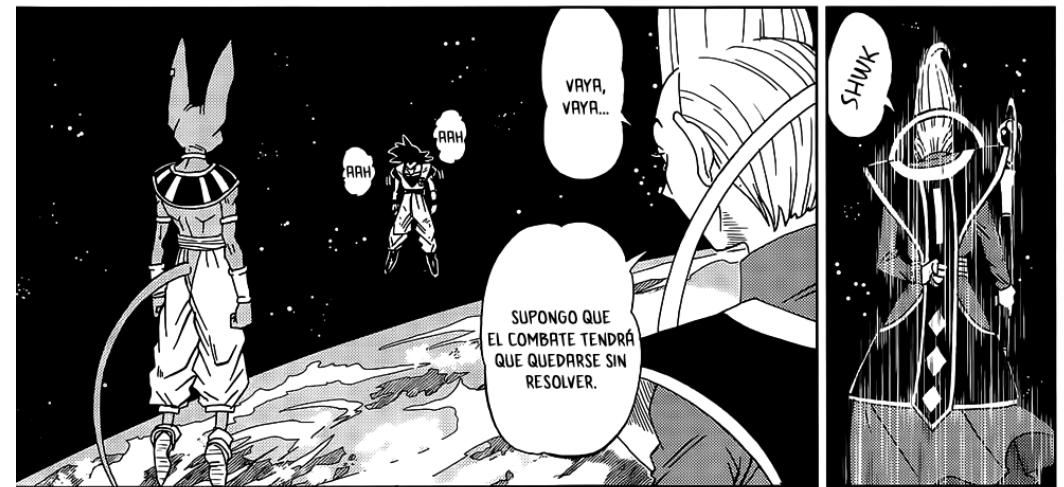
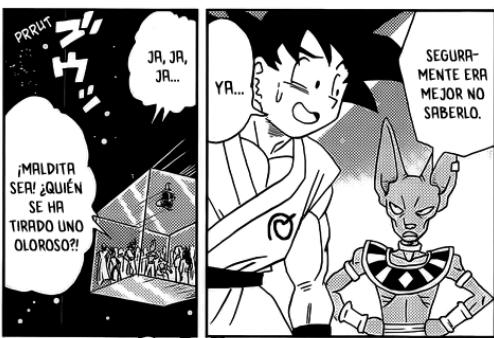
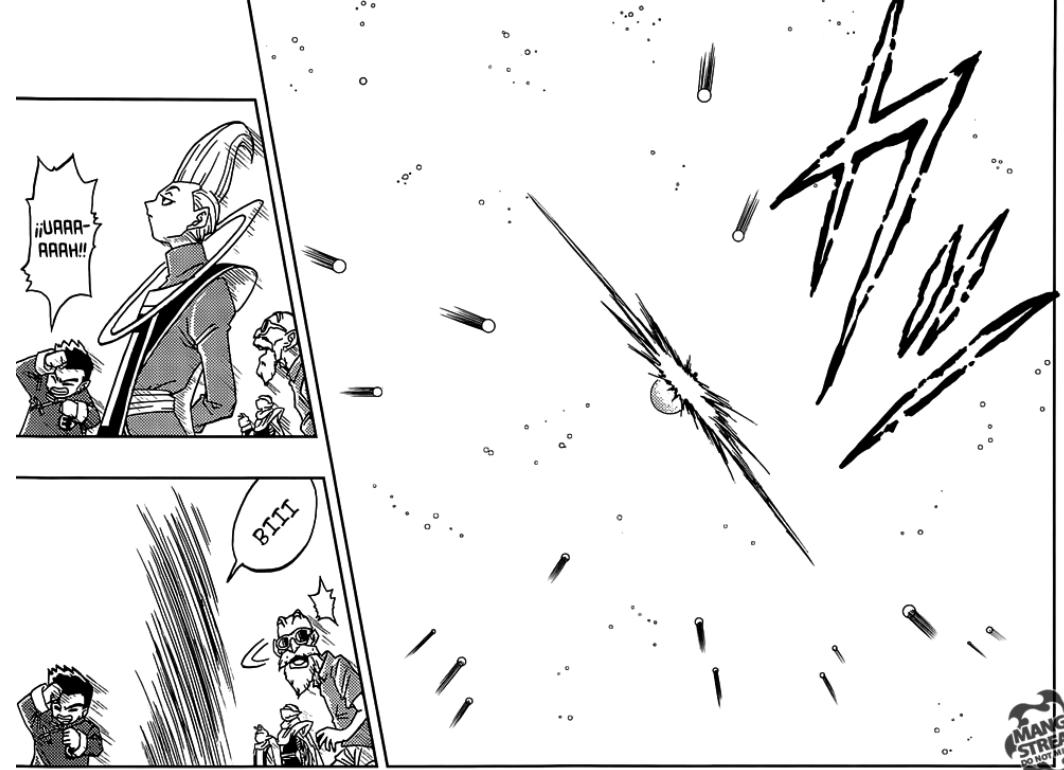


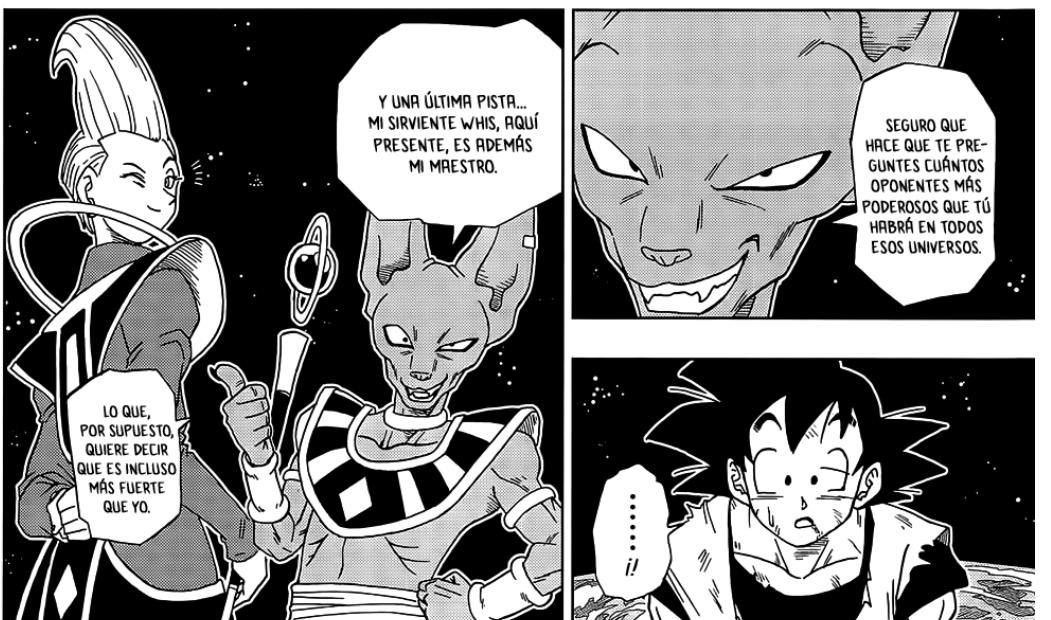
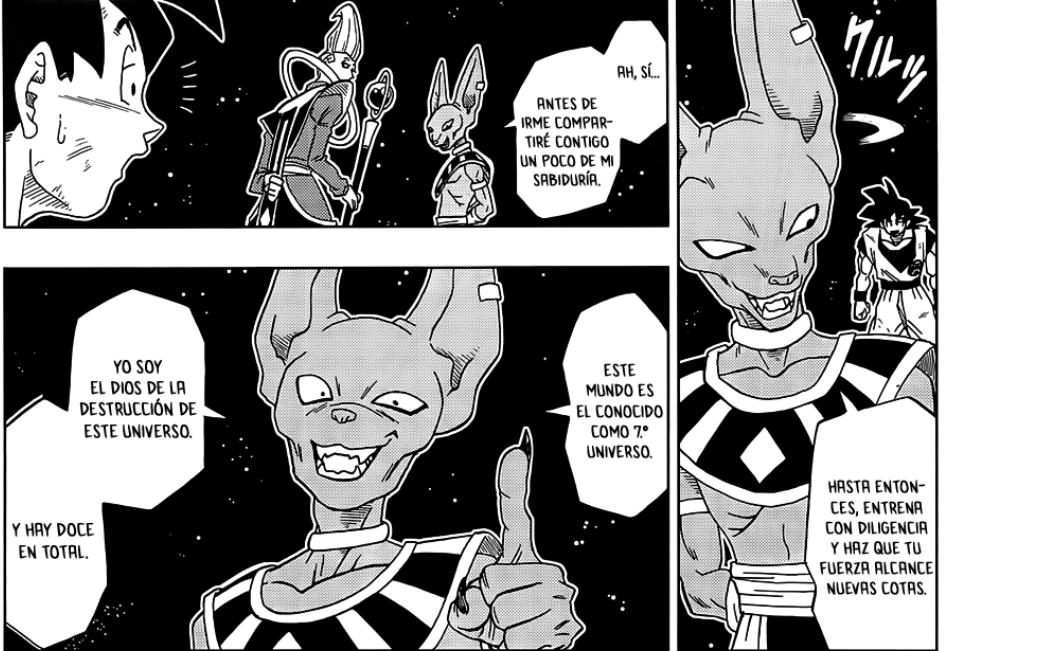
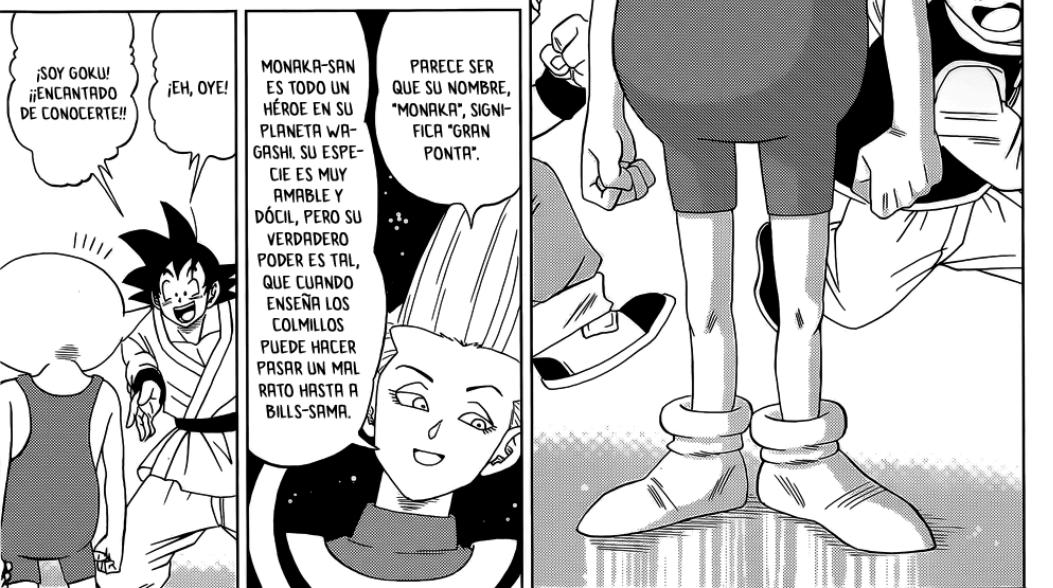
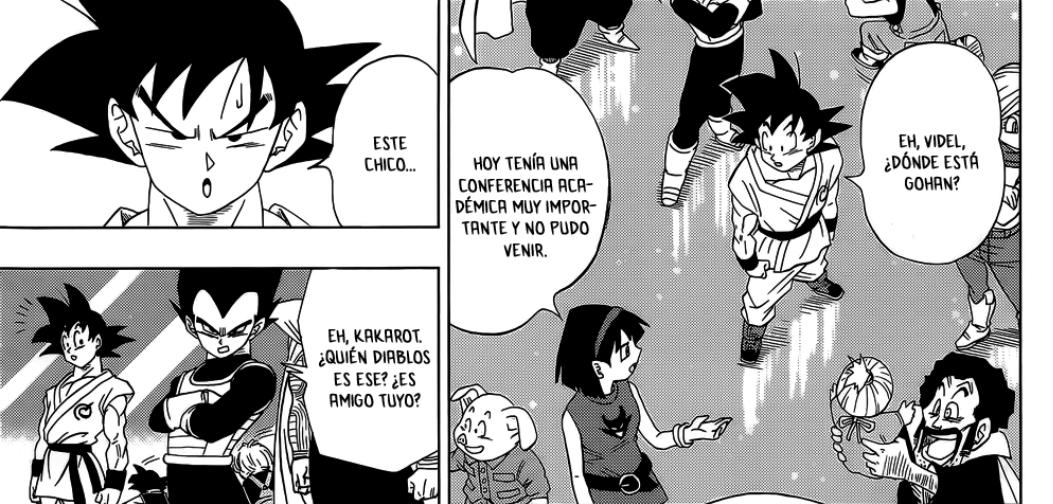


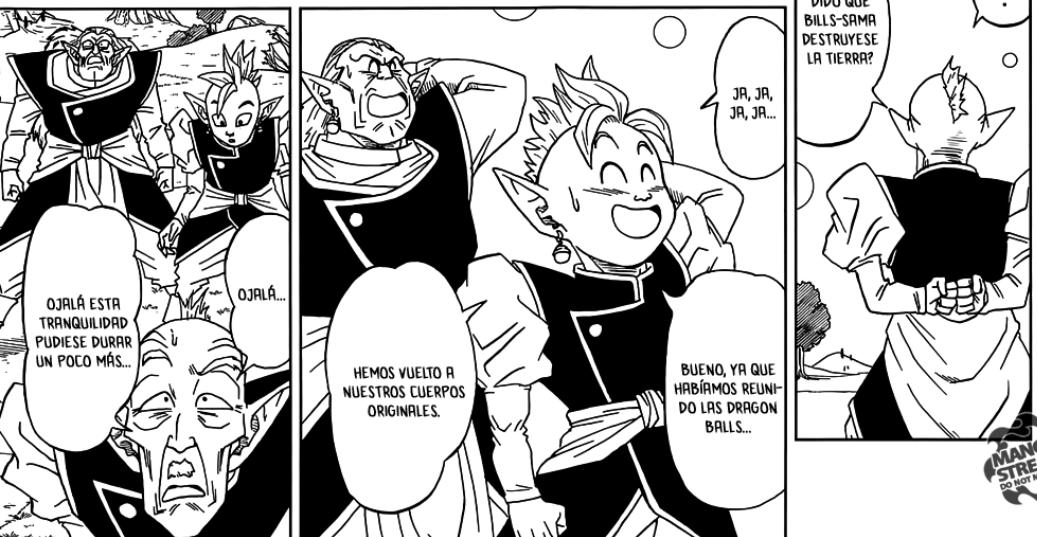
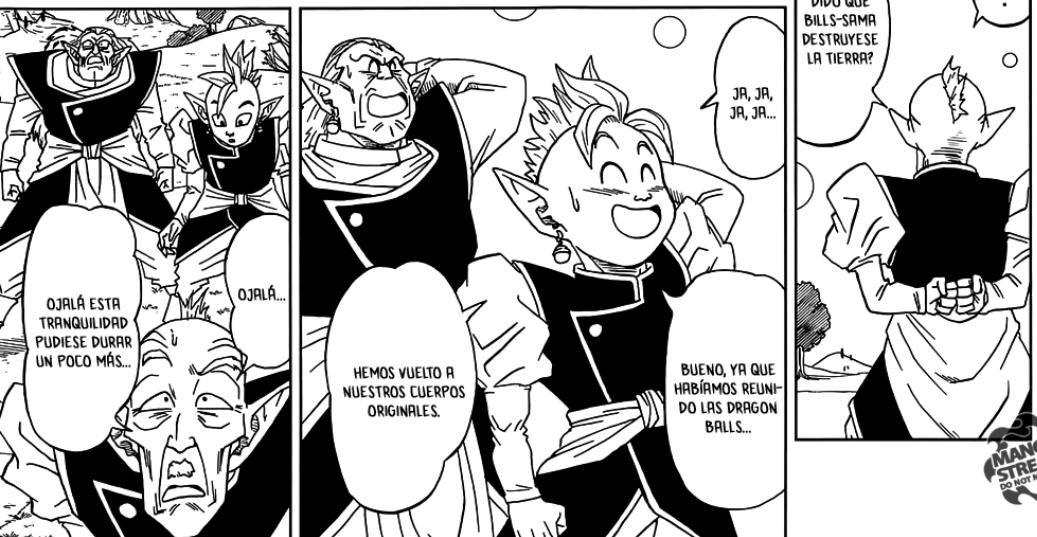
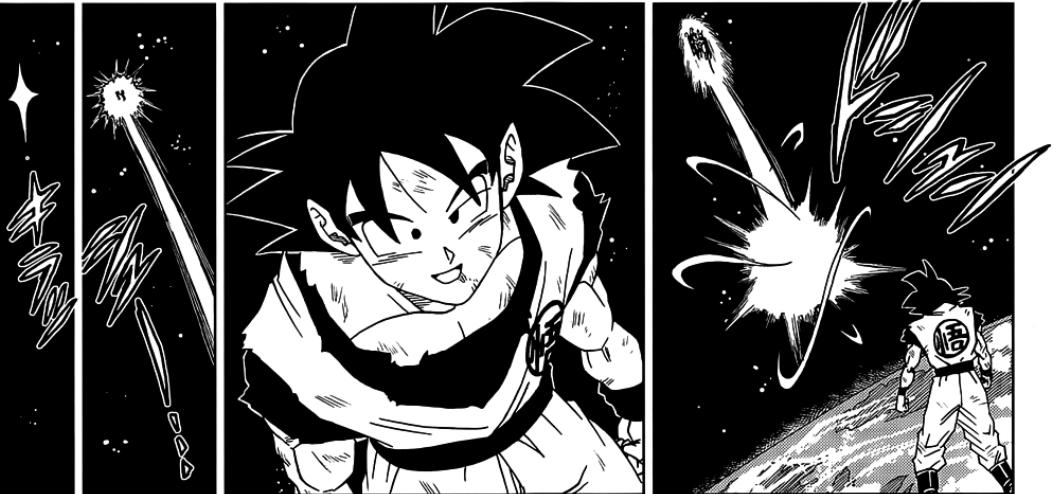


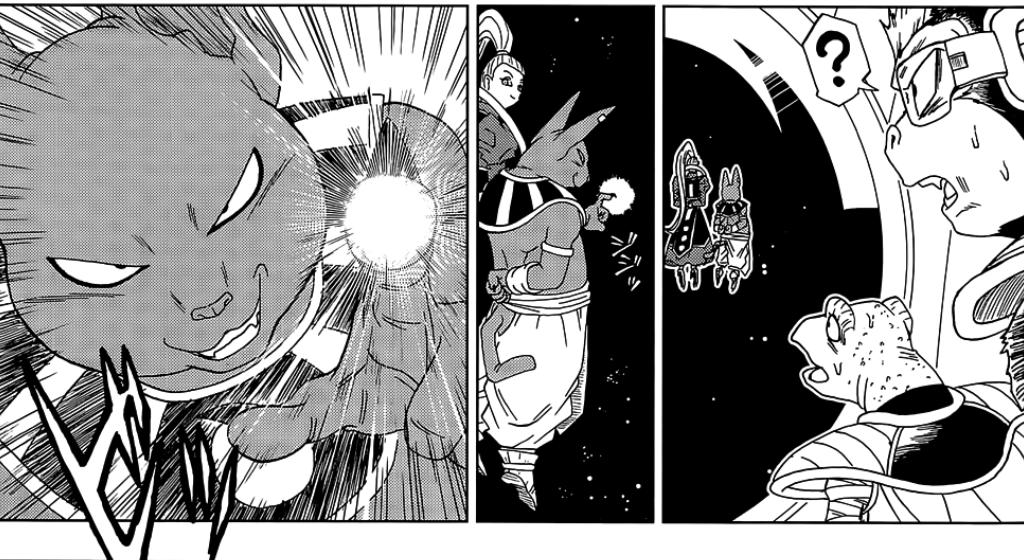
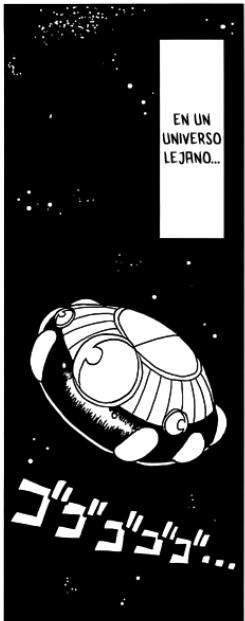


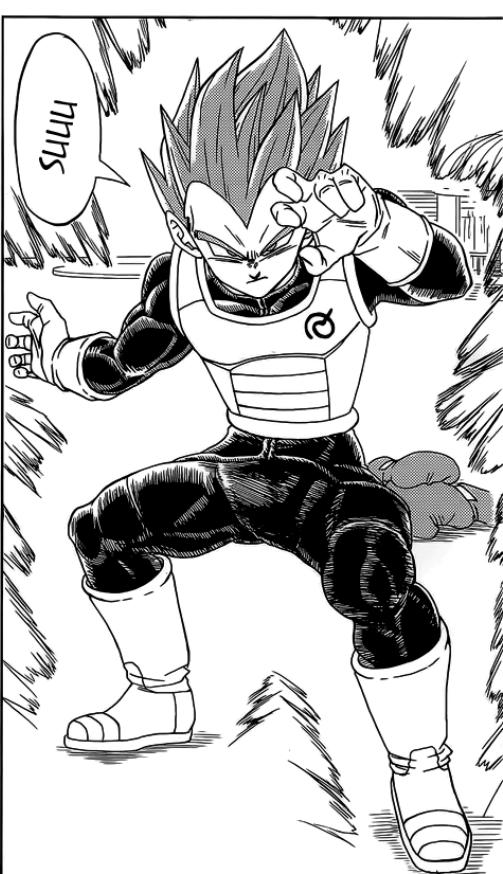
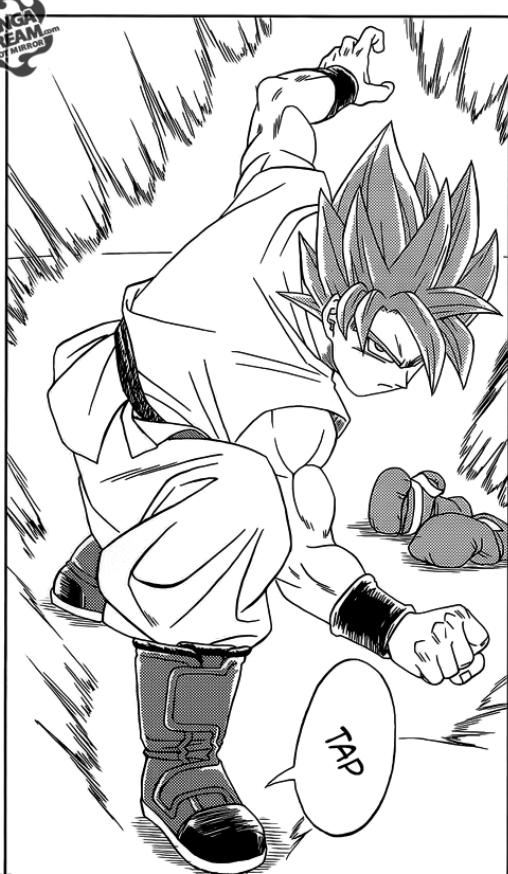


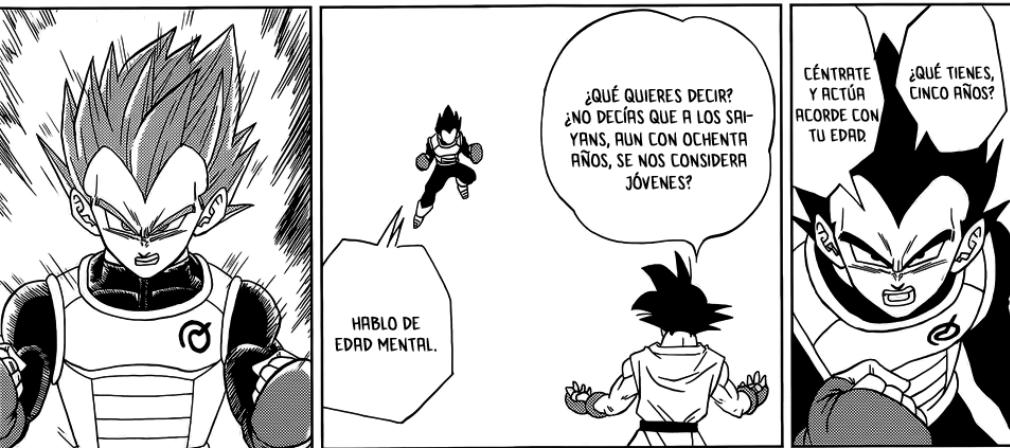
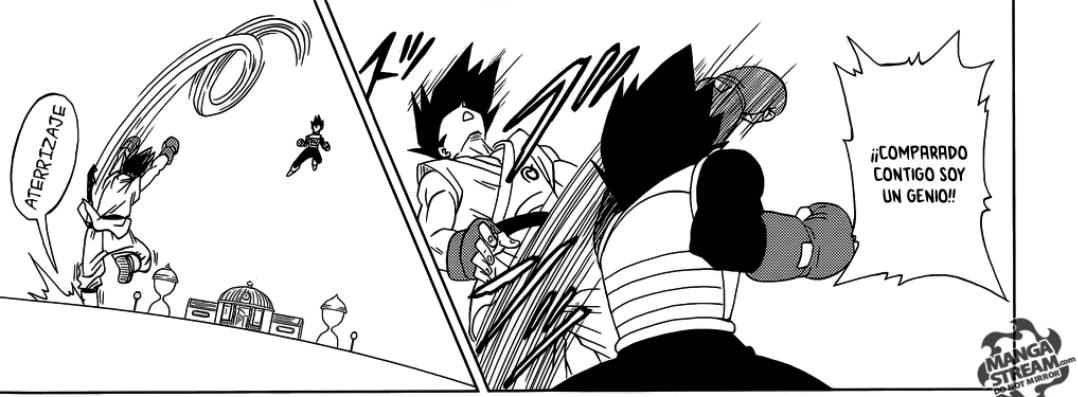












FUJIWARA NO FANSUB

DRAGON BALL SUPER

トランボールスーパー

CAPÍTULO 5: BILLS Y CHAMPA

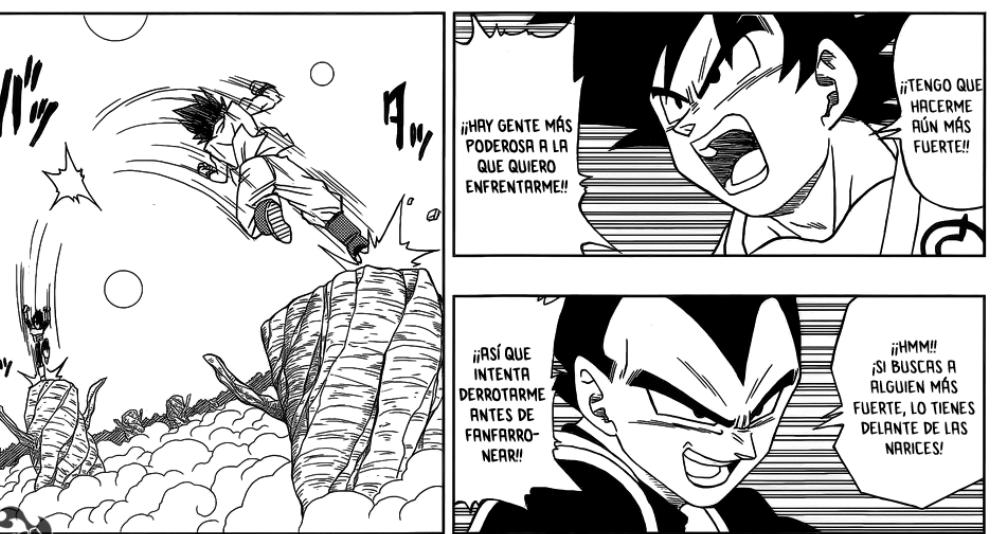
DRAGON BALL SUPER

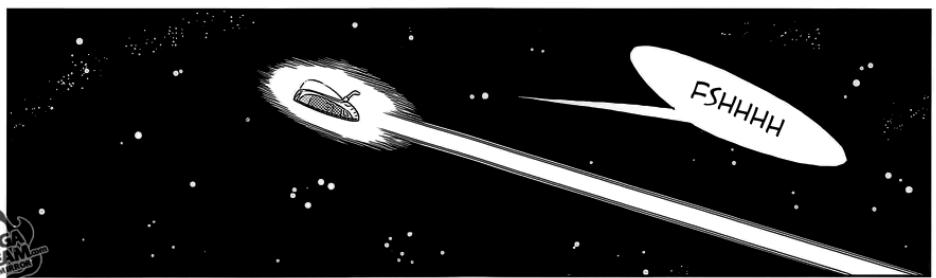
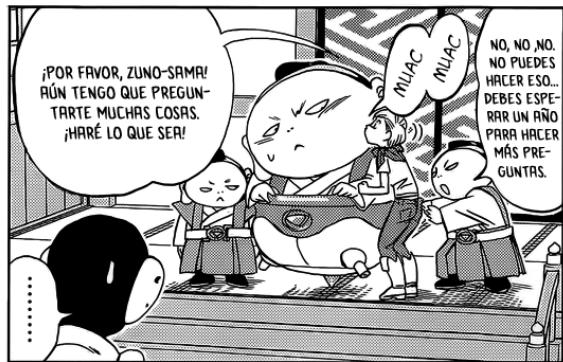
¡¡COMPLETAMENTE NUEVO!!

MANGA STREAM
DO NOT MIRROR

AKIRA TORIYAMA TOYOTAROU

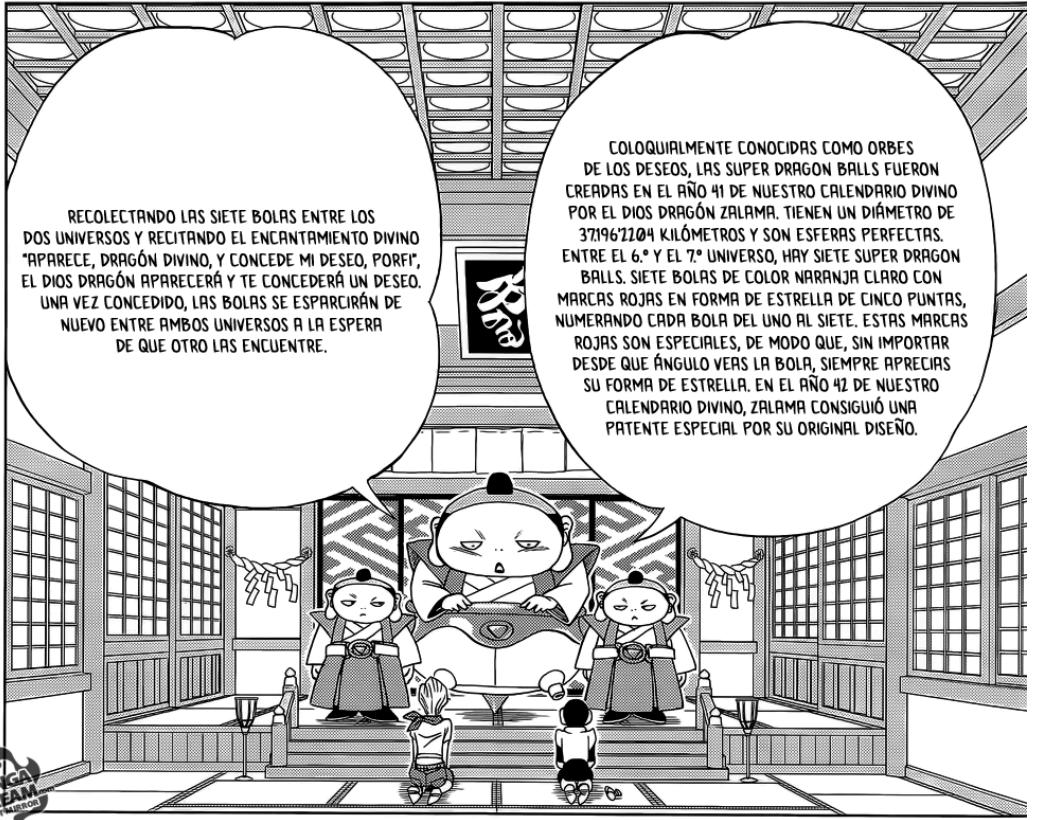
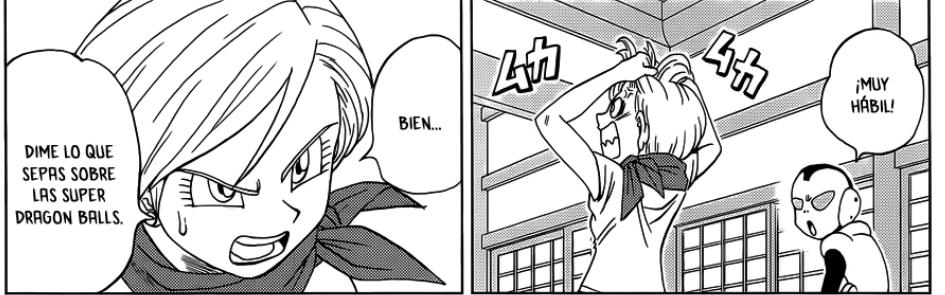
¡¡NO TE
PIERDAS EL ANIME DE
DRAGON BALL SUPER
CADA DOMINGO A LAS
9 EN FUJI TV!!

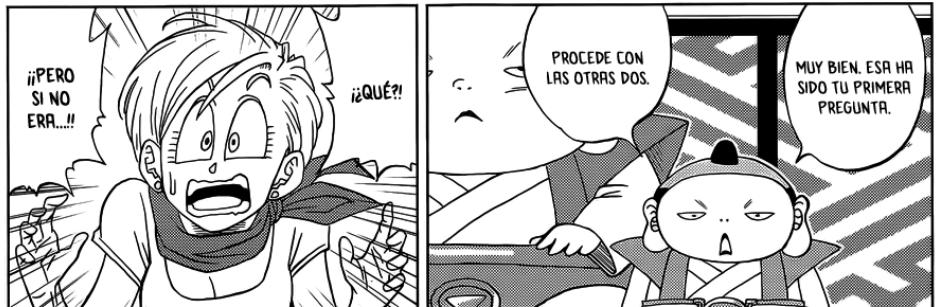
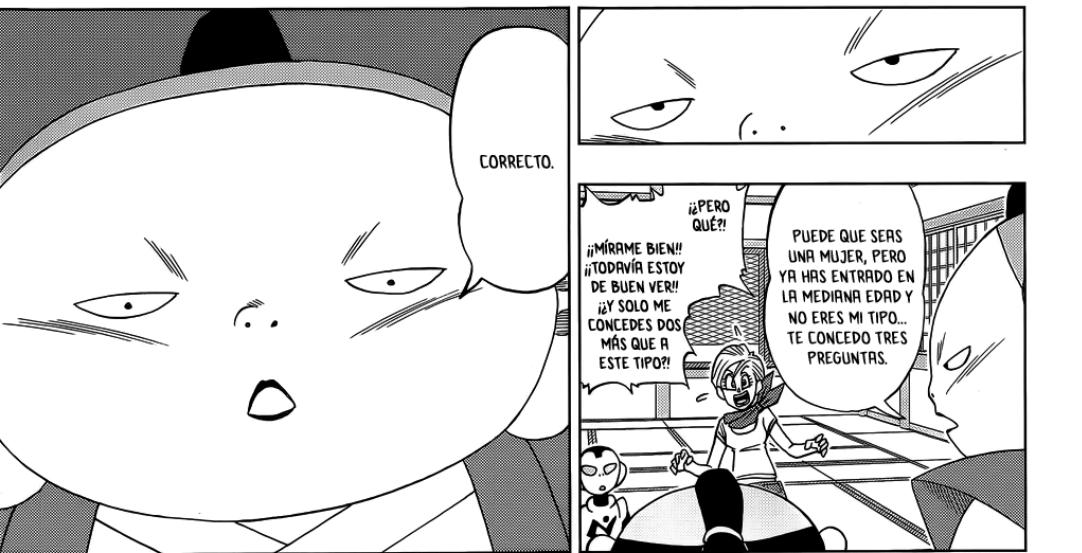
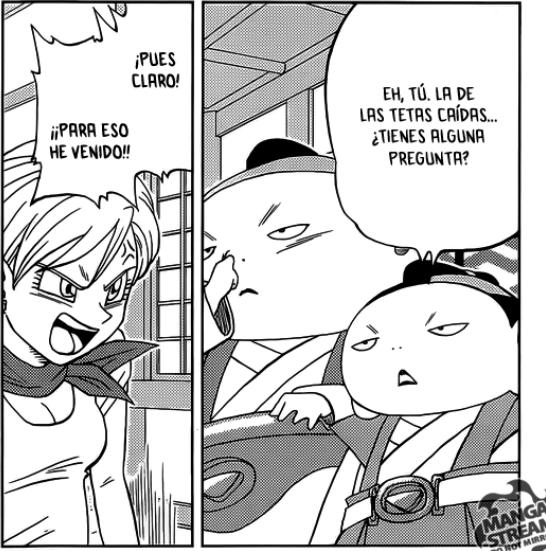


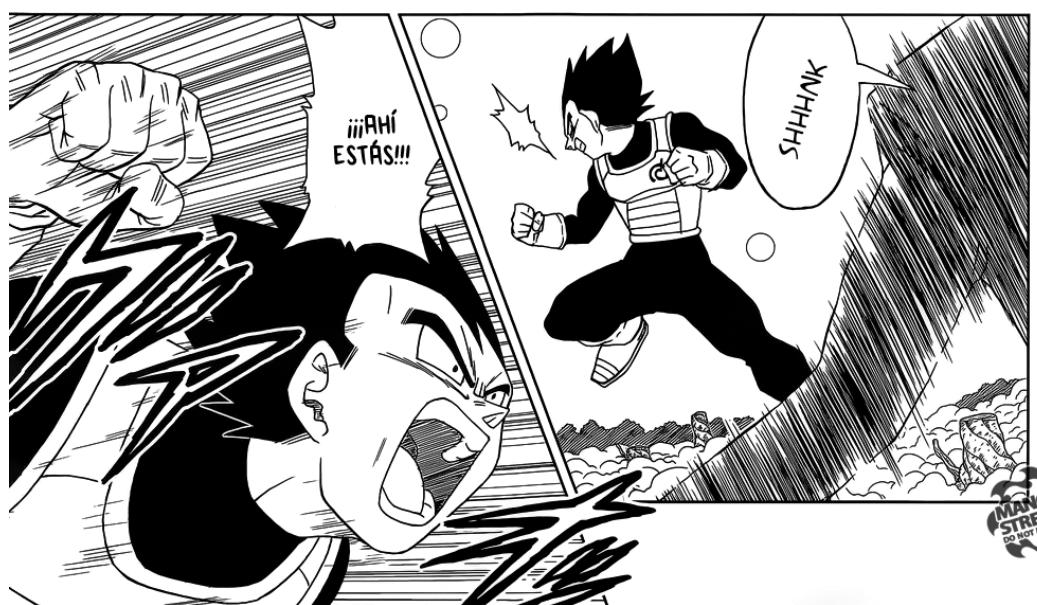
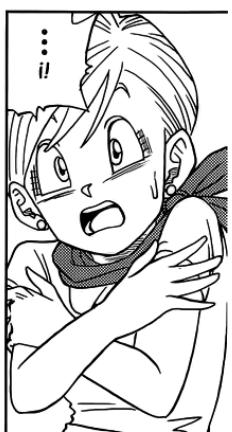
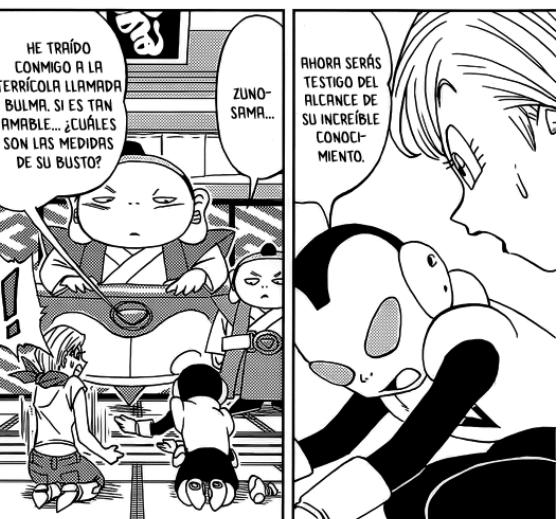
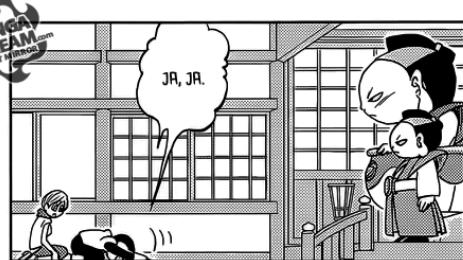


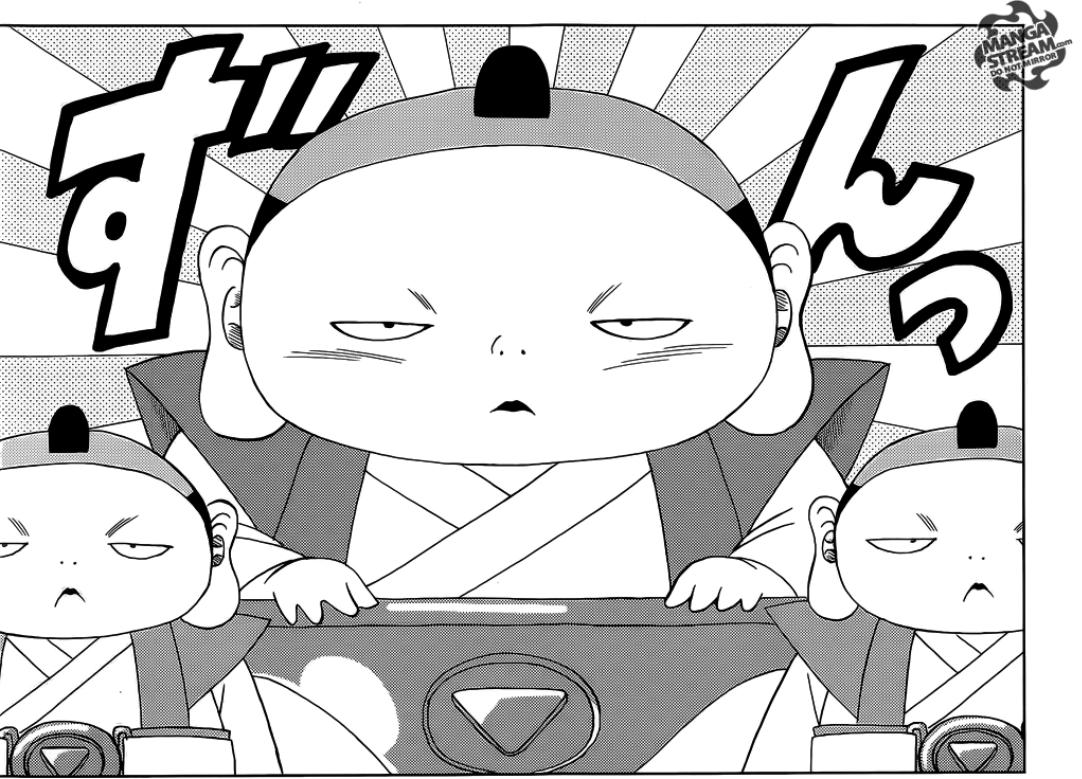
MANGA STREAM
DO NOT MESS WITH ME

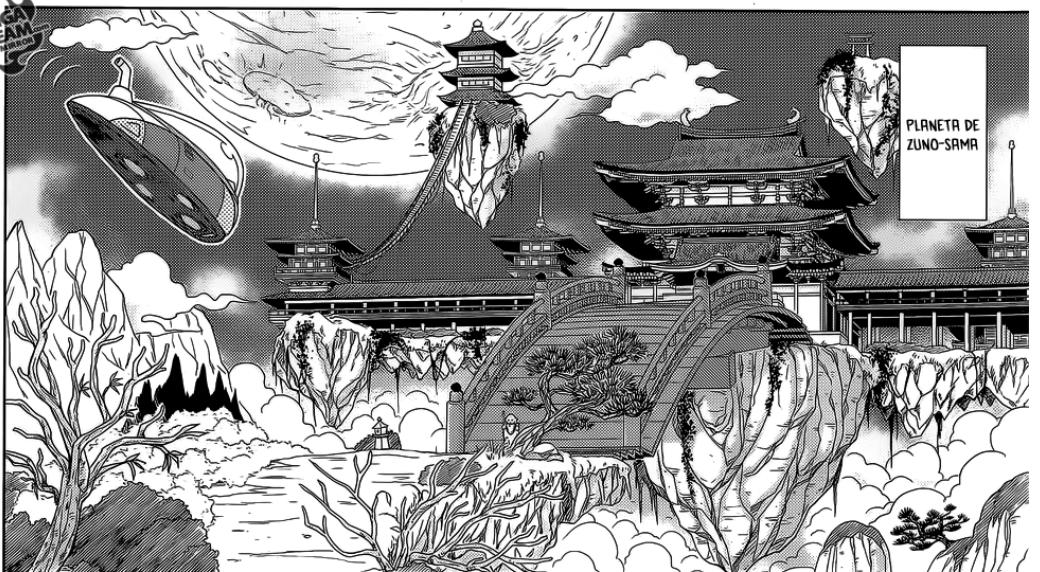
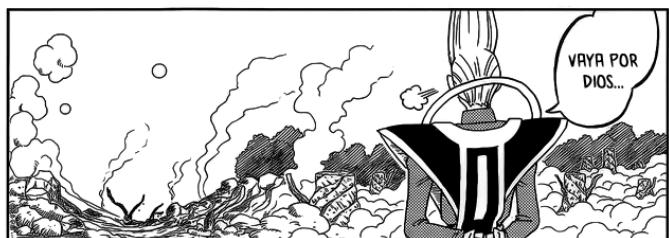
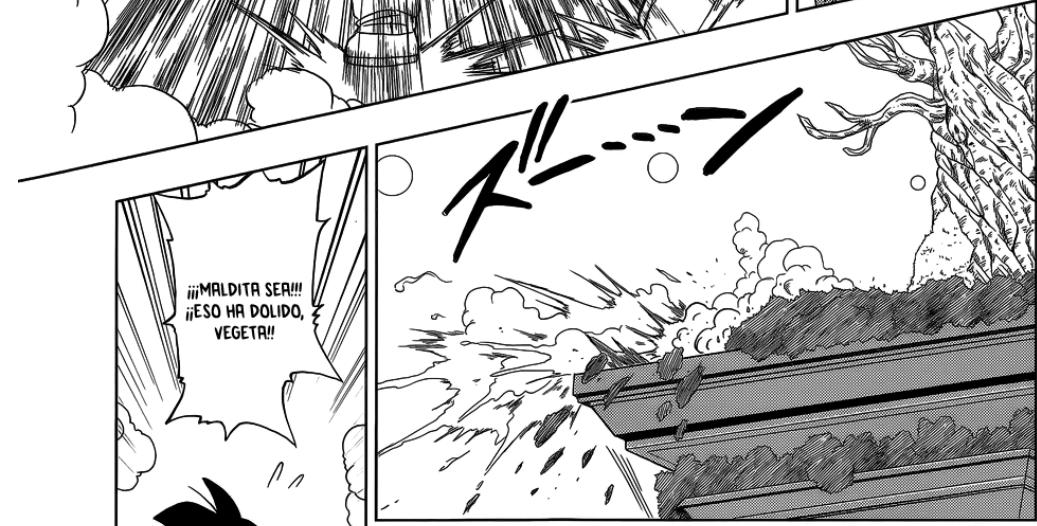
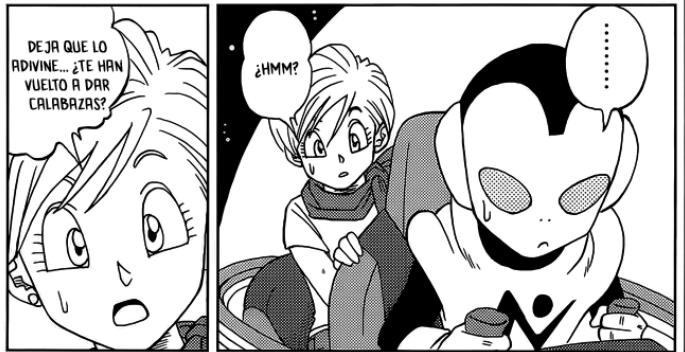
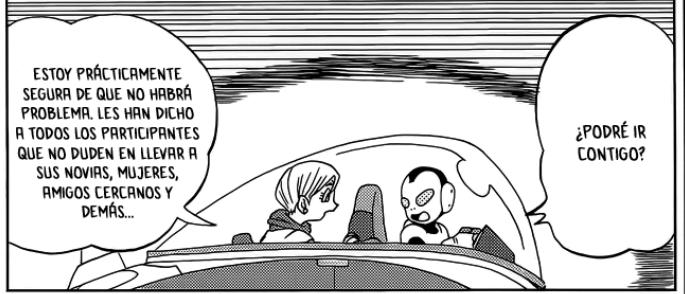












FUJIWARA NO FANSUB

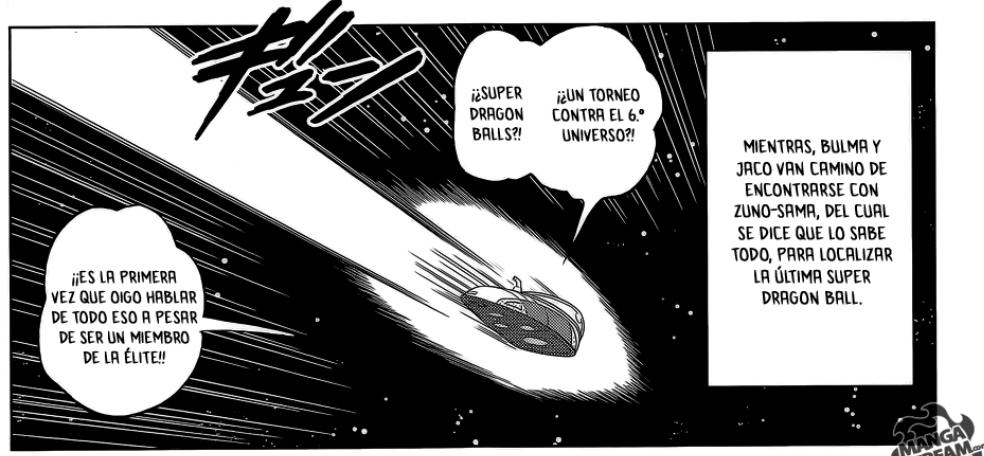
DRAGON BALL SUPER

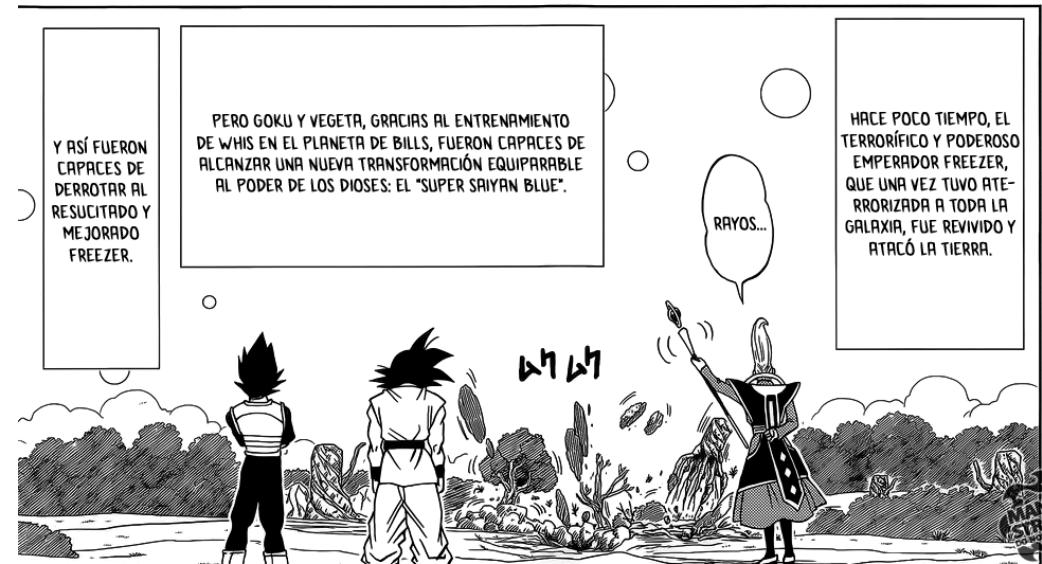
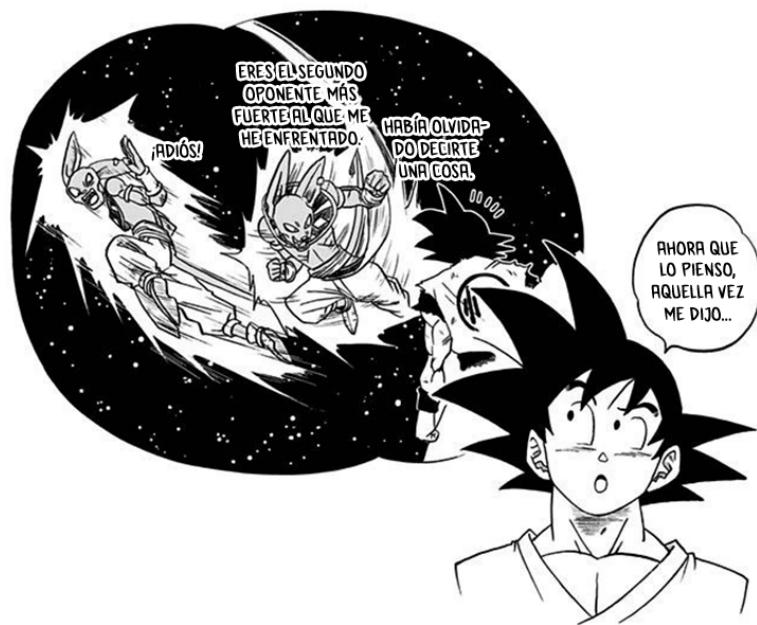
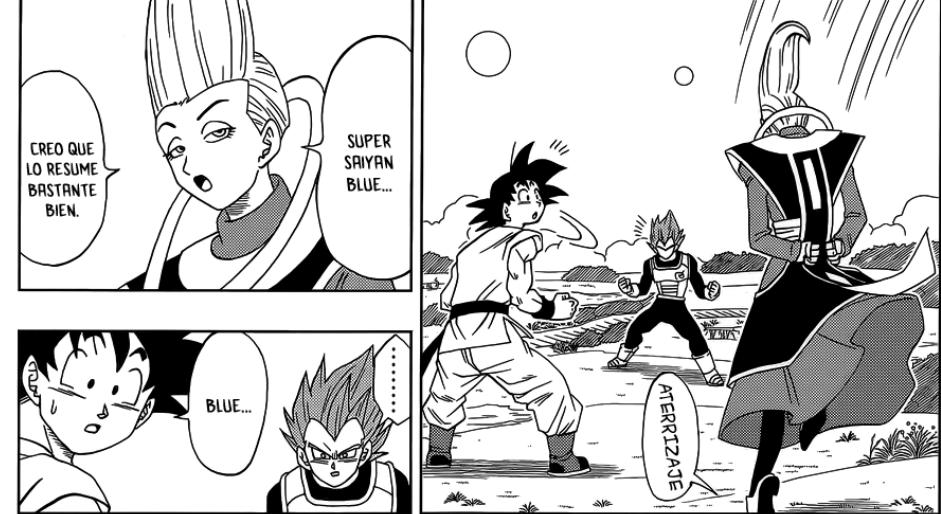
ドラゴンボールスーパー

CAPÍTULO 7: LOS GUERREROS DEL 6.º UNIVERSO

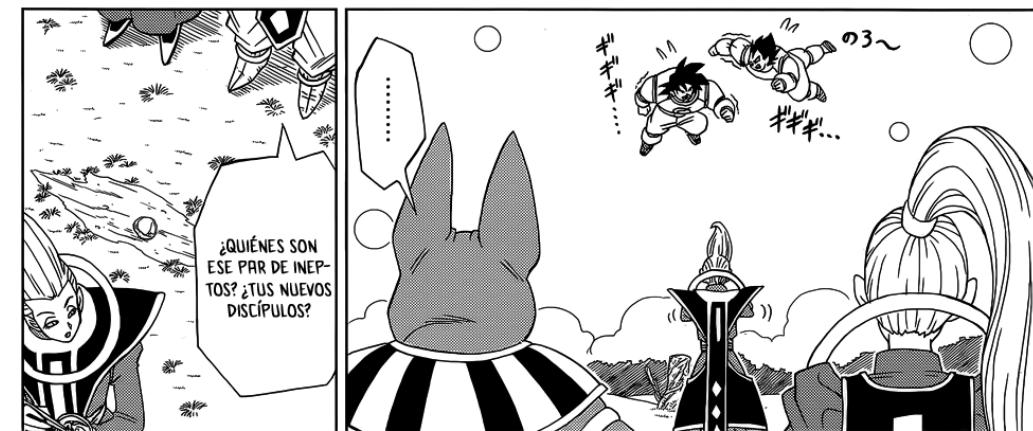
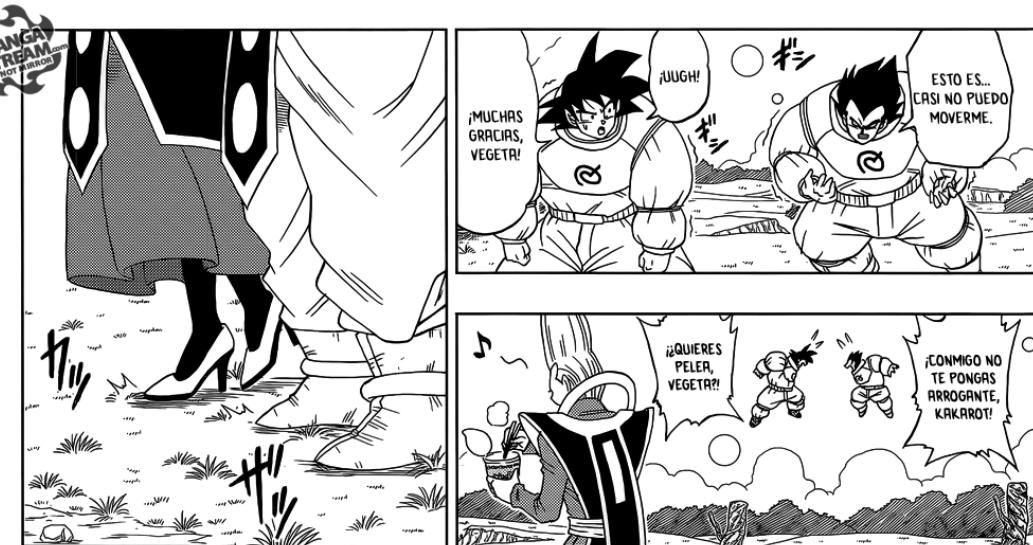
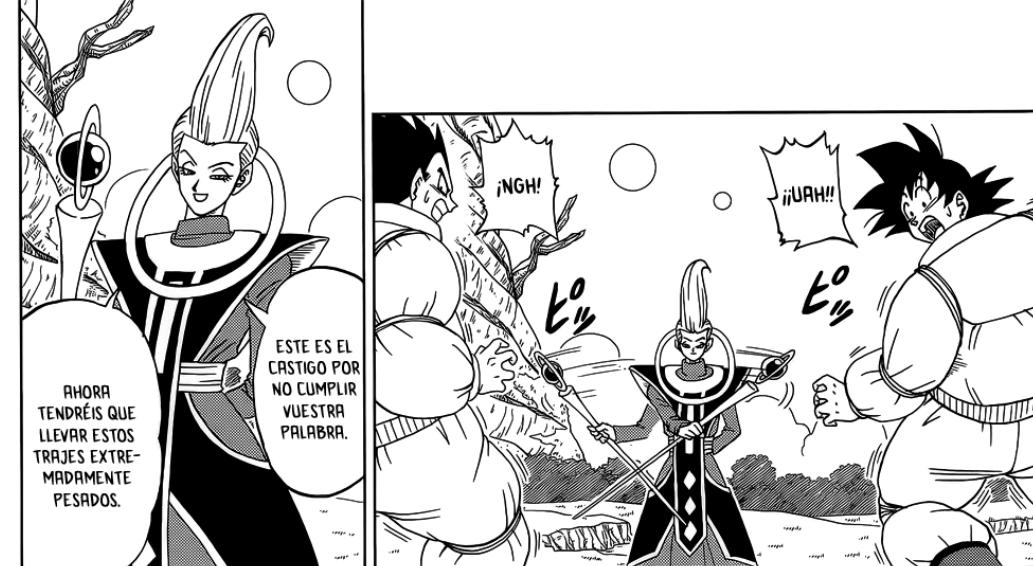
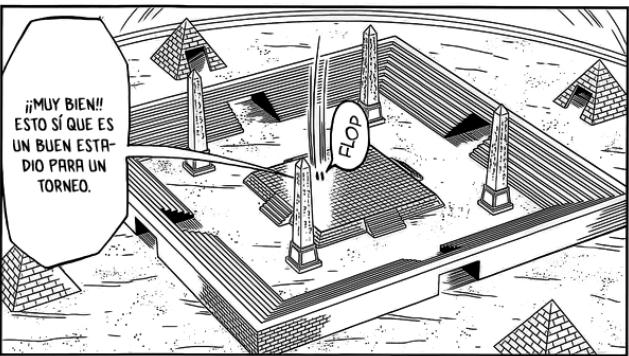
TOYOTAROU

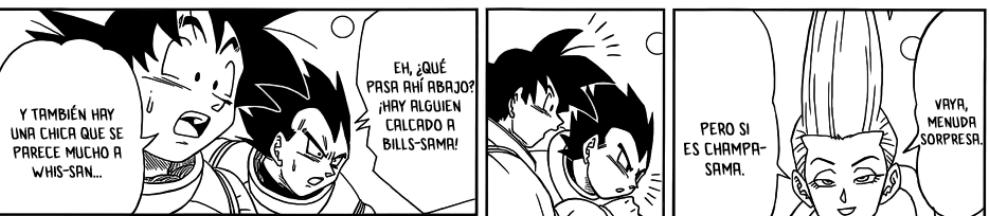
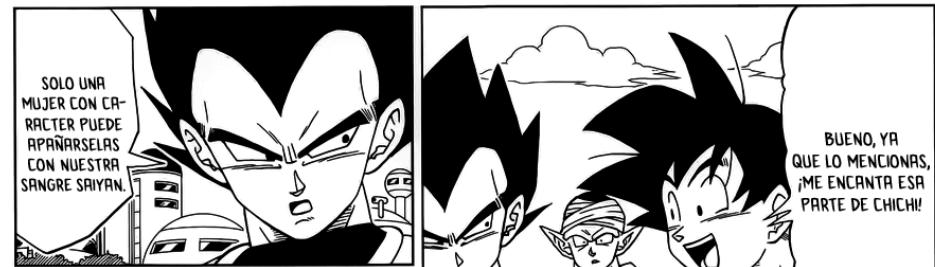
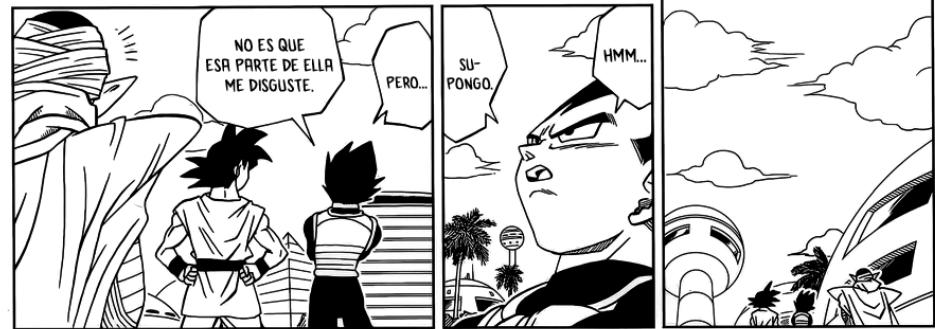
AKIRA TORIYAMA

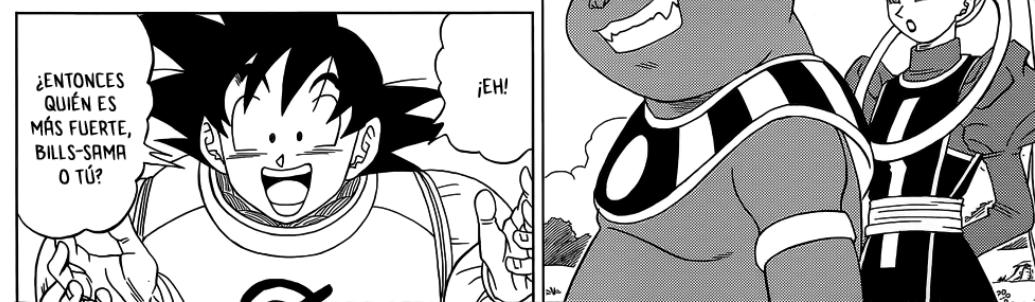
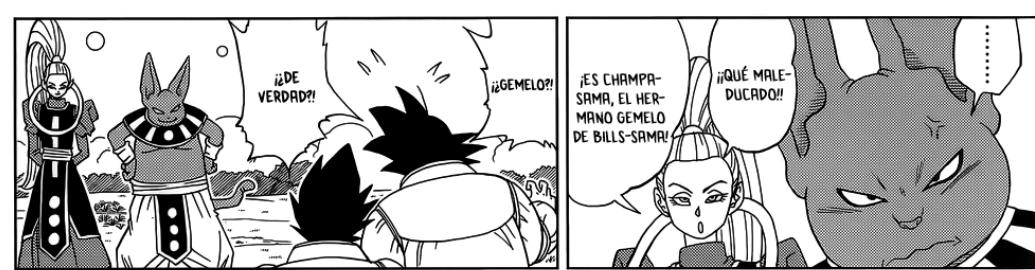
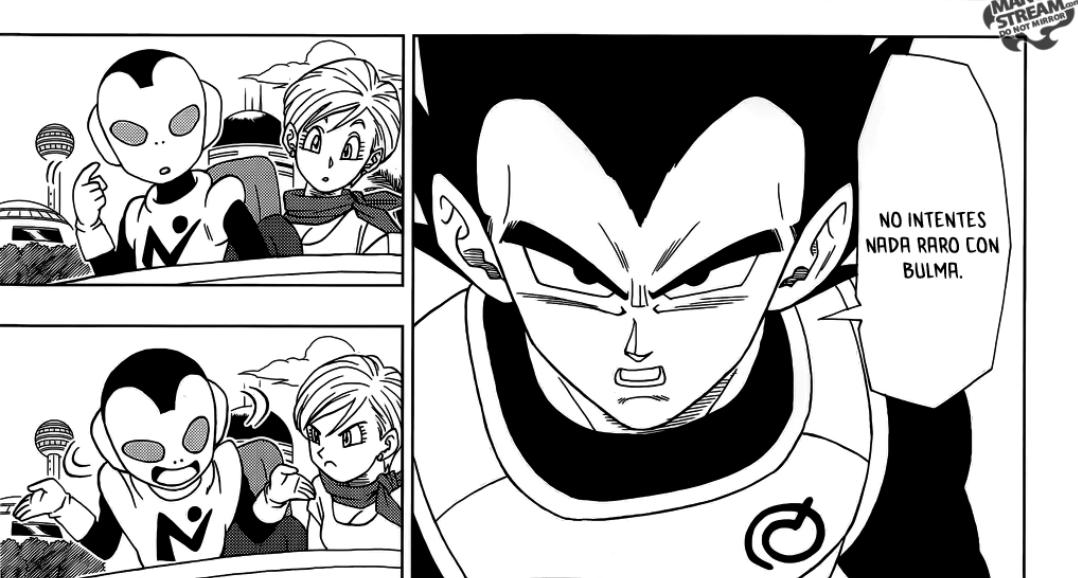
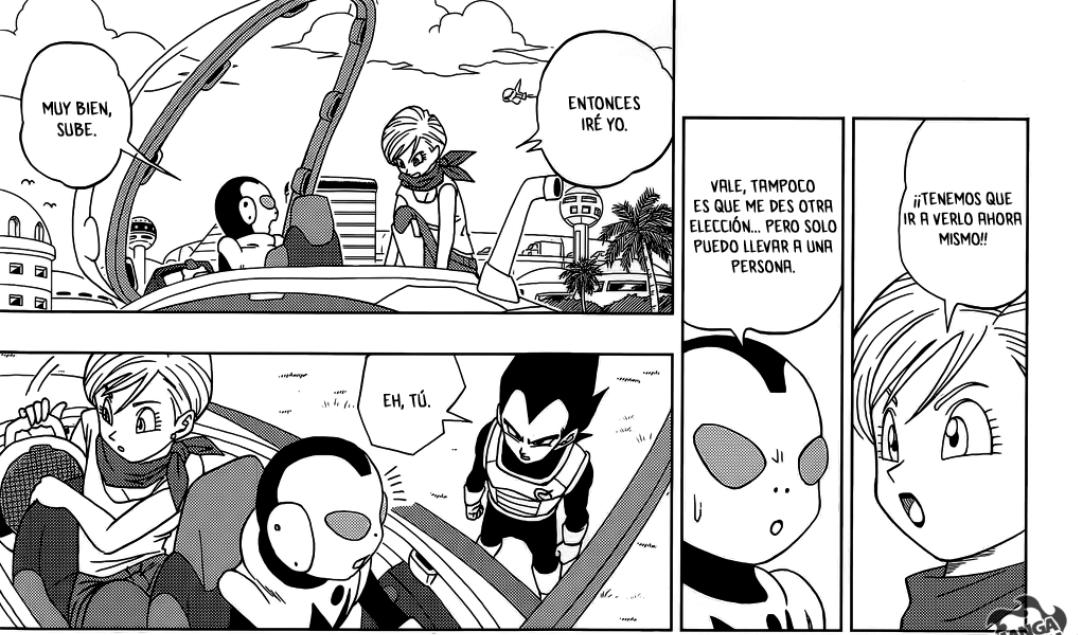


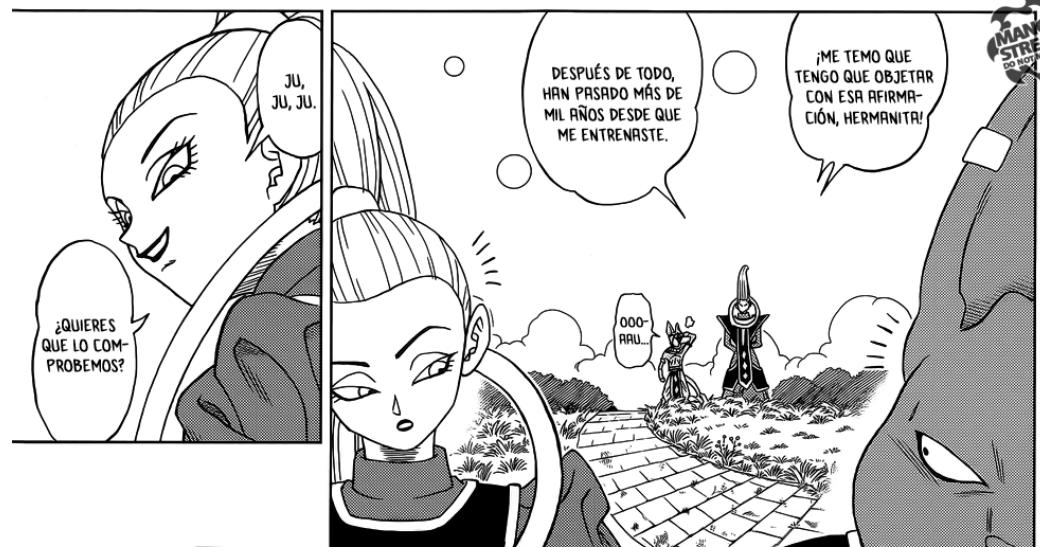
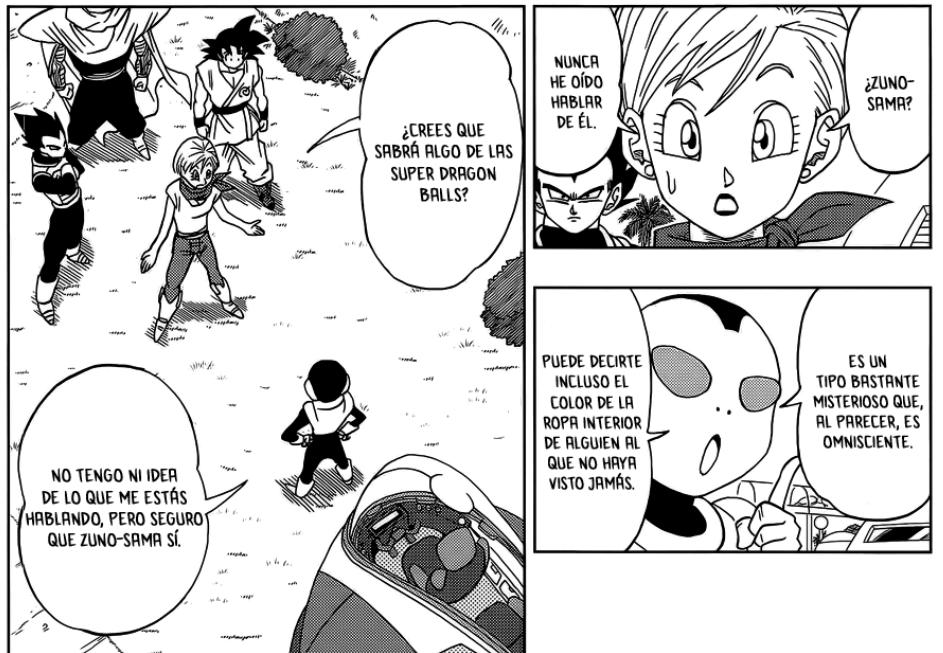
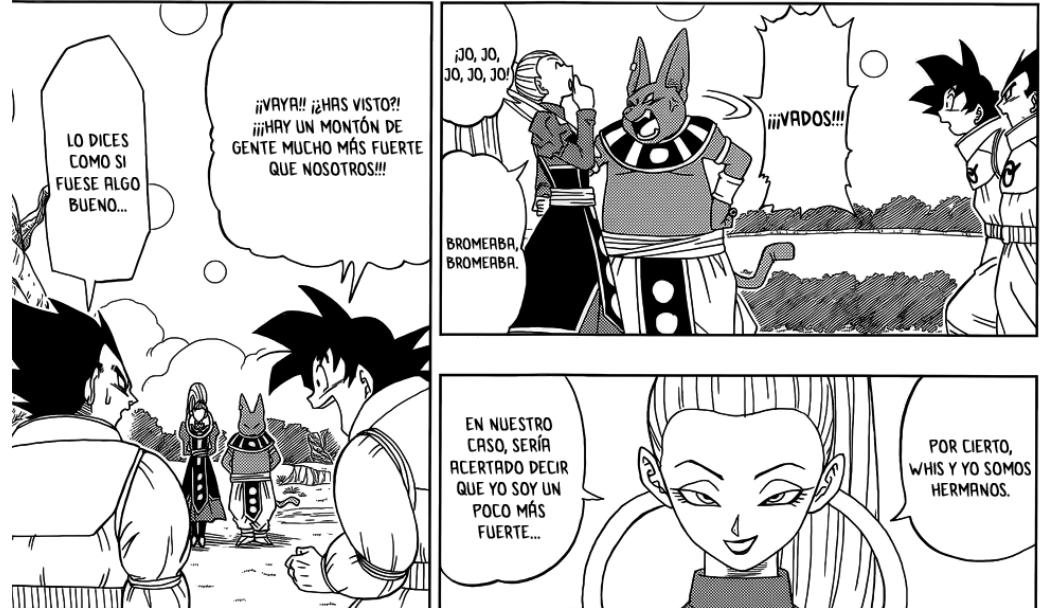
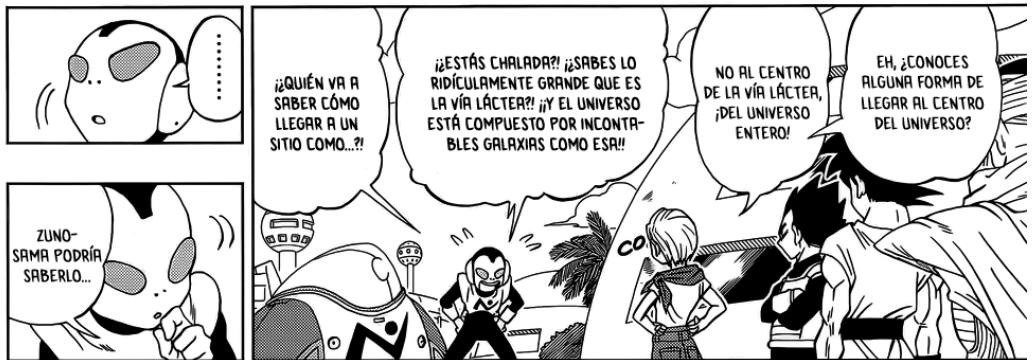
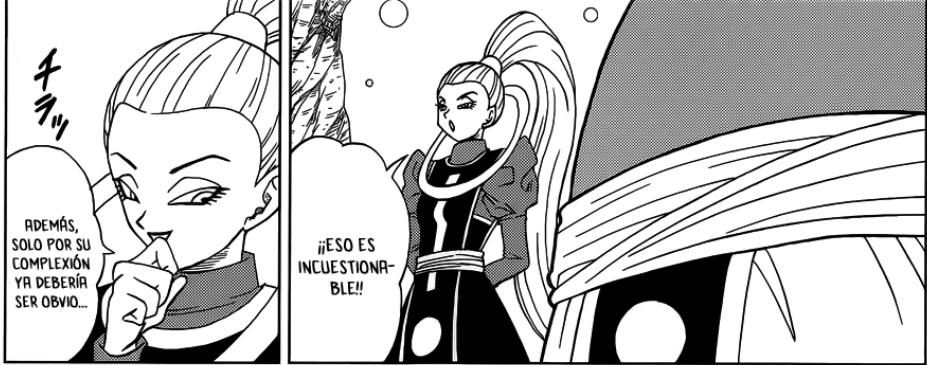


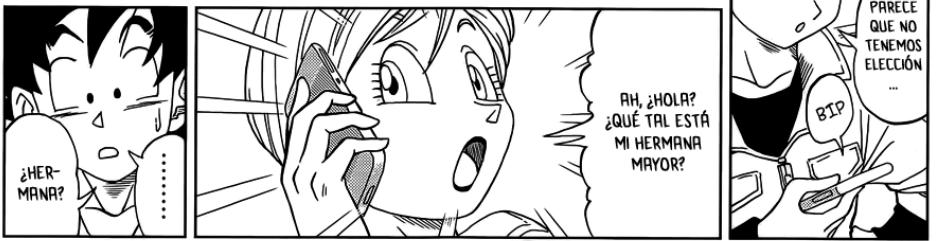
★EL CUADRILÁTERO ESTÁ LISTO! ¡QUE EMPIECE LA BATALLA A UN NUEVO NIVEL ENTRE UNIVERSOS!!

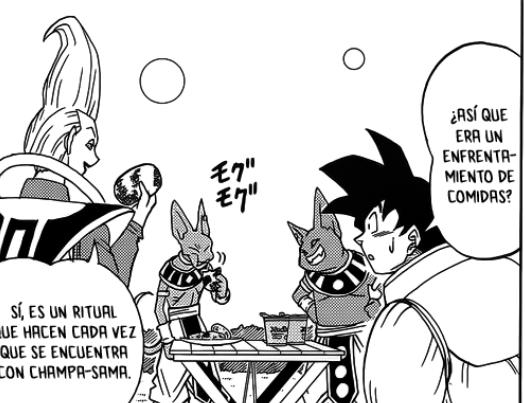
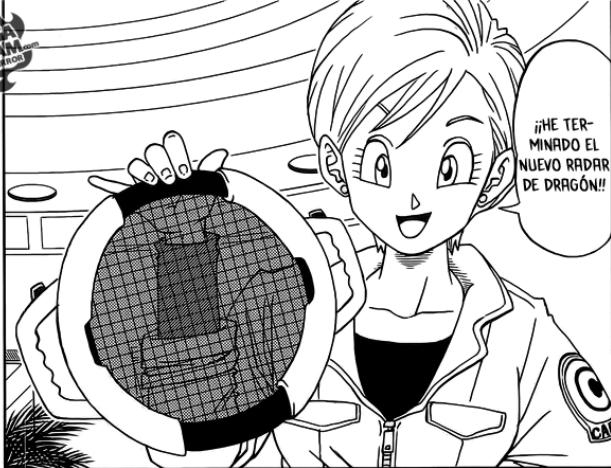


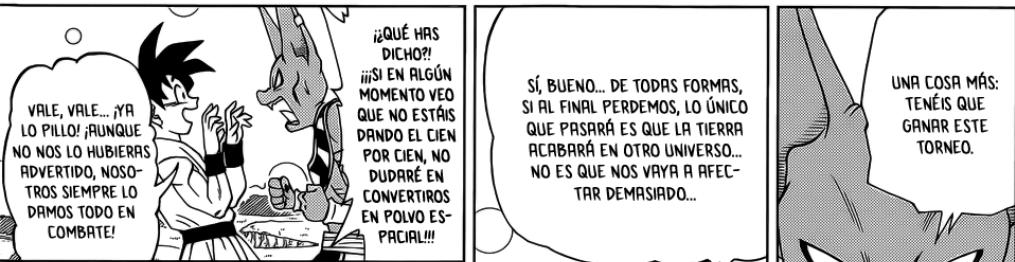
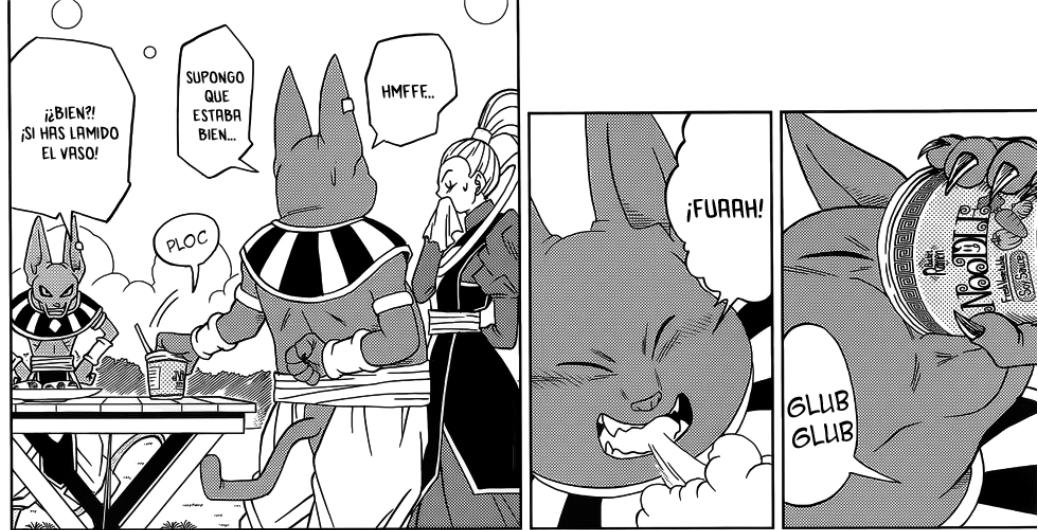












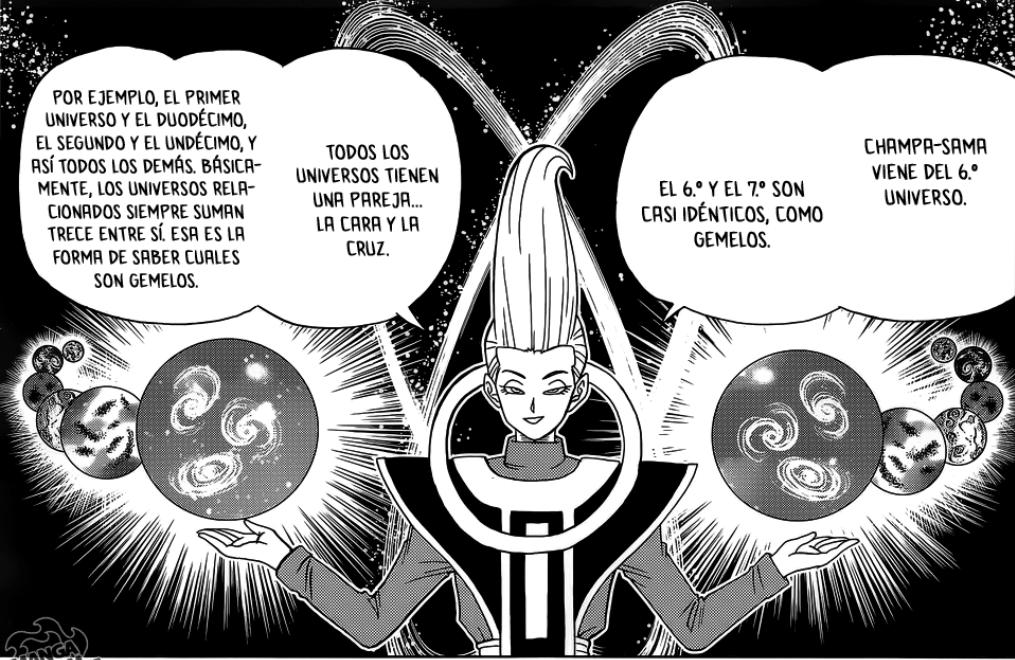


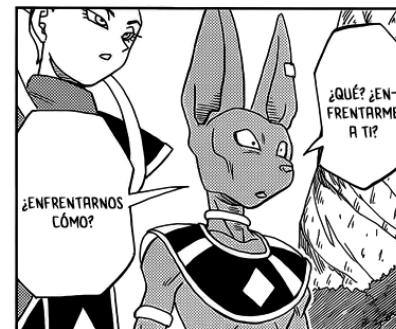
POR EJEMPLO, EL PRIMER UNIVERSO Y EL DUODÉCIMO, EL SEGUNDO Y EL UNDÉCIMO, Y ASÍ TODOS LOS DEMÁS. BÁSICAMENTE, LOS UNIVERSOS RELACIONADOS SIEMPRE SUMAN TRECE ENTRE SÍ. ESA ES LA FORMA DE SABER CUÁLES SON GEMELOS.

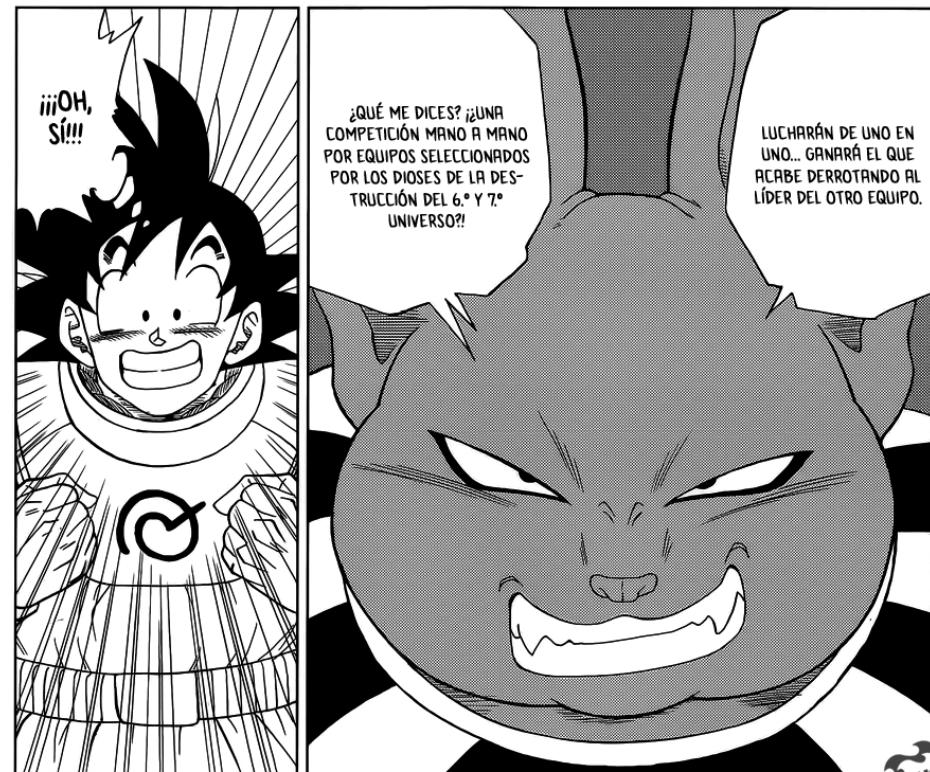
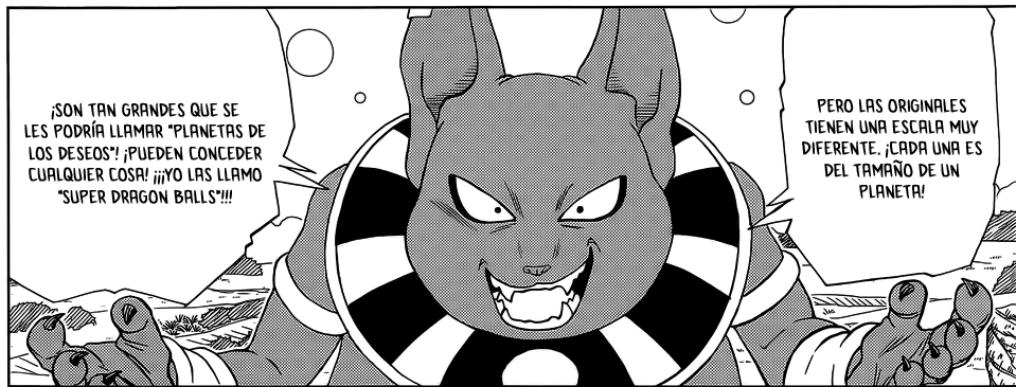
TODOS LOS UNIVERSOS TIENEN UNA PAREJA... LA CARA Y LA CRUZ.

EL 6.^º Y EL 7.^º SON CASI IDÉNTICOS, COMO GEMELOS.

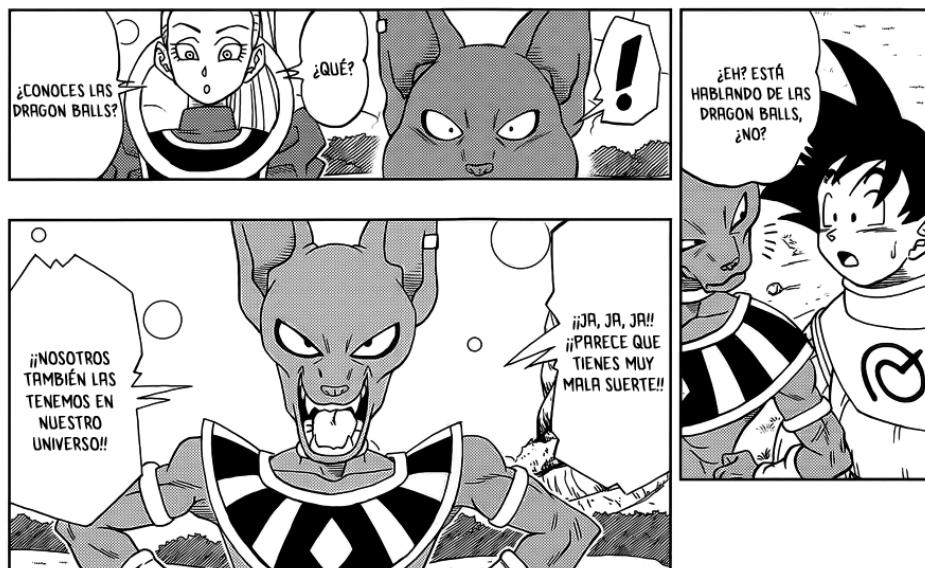
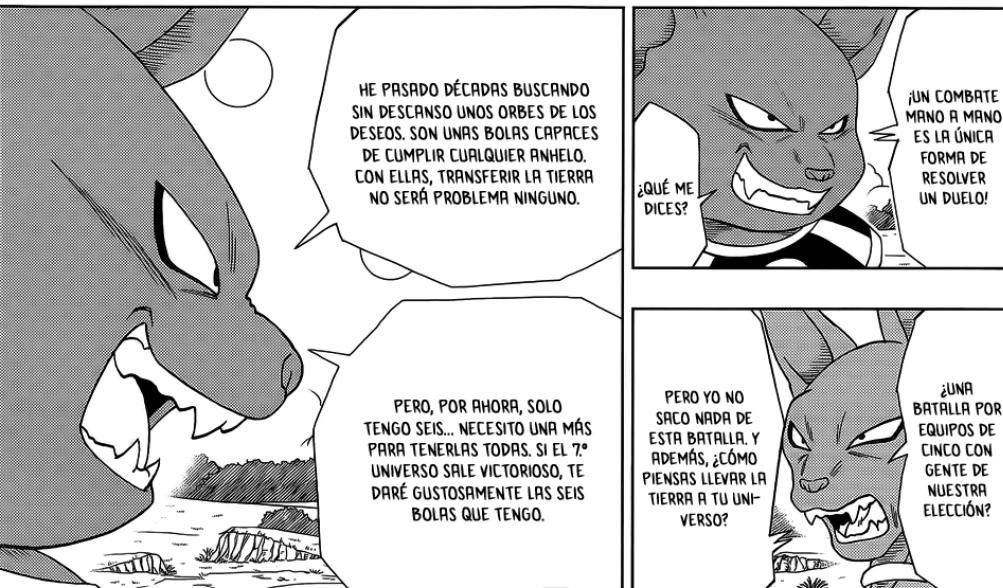
CHAMPA-SAMA VIENE DEL 6.^º UNIVERSO.







¡AL FIN APARECE CHAMPA! ¡¡SE APROXIMA LA BATALLA ENTRE GUERREROS DE DOS UNIVERSOS!!





FUJIWARA NO FANSUB

DRAGONBALL SUPER

ドラゴンボールスーパー SUPER

CAPÍTULO 6: LOS PREPARATIVOS DEL TORNEO

TOYOTAROU

AKIRA TORIYAMA



